

RAPPORT

Rapport Final

ÉVALUATION DE L'IMPACT À LONG TERME DU PROJET IMAGINE AU NIGER

6 juin 2016

Emilie Bagby
Anca Dumitrescu
Cara Orfield
Matt Sloan

Soumis à :
Millennium Challenge Corporation
1099 14th Street NW
Suite 700
Washington, DC 20005
(202) 521-3600

Responsable du projet : Carolyn Perrin
Référence du contrat : MCC-10-0114-CON-20-TO08

Soumis par :
Mathematica Policy Research
1100 1st Street, NE
12th Floor
Washington, DC 20002-4221
Téléphone: (202) 484-9220
Télécopie: (202) 863-1763
Directeur du projet : Matt Sloan
Numéro de référence: 40038.530

Cette page a été laissée vierge intentionnellement en vue d'une impression recto-verso.

REMERCIEMENTS

Le présent rapport est le fruit des efforts combinés d'un grand nombre de personnes, y compris notre actuel agent de projet de la MCC, Mike Cooper, les agents précédents Sophia van der Bijl, et Amanda Moderson-Cox. Aussi provenant de la MCC, Jennifer Gerst, Jennifer Sturdy, et Malik Chaka ont offert leur orientation et soutien tout au long du projet.

La présente étude n'aura pas été possible sans la contribution de nos partenaires du projet de renforcement de l'éducation et des communautés au Niger (NECS, Niger Education and Community Strengthening) et du projet IMAGINE. Nous voulons d'abord remercier le grand éventail de coordinateurs et d'agents d'exécution qui ont généreusement partagé leurs connaissances et leur temps afin d'améliorer la qualité, l'exhaustivité, et la profondeur de l'étude. Nous sommes reconnaissants envers le personnel du Gouvernement du Niger au Ministère d'Éducation et à l'Institut National de Statistique pour fournir une précieuse rétroaction sur l'outil de sondage, la conception de la collecte des données, et sur le contenu du rapport. Nous avons reçu aussi des conseils et du soutien indispensables de plusieurs membres du personnel d'USAID, surtout de Jennifer Swift-Morgan.

Le présent rapport a dépendu des contributions d'une large gamme de collecteurs de données et de personnel de supervision et de soutien. Nous exprimons notre gratitude au Centre International d'Études et de Recherches sur les Populations Africaines (CIERPA) pour une mise en œuvre réussie de recueil de données à l'échelle nationale. Nous voulons aussi remercier les plusieurs personnes qui ont répondu à nos enquêtes. Chez Mathematica Policy Research, Dan Levy et Evan Borkum ont offert leurs connaissances techniques et leurs précieux commentaires sur le projet de rapport. Chris Rankin a fourni son apport technique sur l'analyse. Mark Beardsley a livré ponctuellement son précise assistance de programmation visée à l'épuration et traitement des données d'enquête. Nous voulons aussi remercier le personnel rédactionnel et administratif de Mathematica, ainsi que à nos collègues qui ont aidé avec la traduction au français

Les opinions, conclusions, et toute erreur du présent rapport ne relèvent que de la seule responsabilité des auteurs et ne représentent pas les opinions officielles de la MCC ou de Mathematica.

Cette page a été laissée vierge intentionnellement en vue d'une impression recto-verso.

TABLE DES MATIÈRES

SYNTHÈSE.....	xii
A. Présentation de l'évaluation	xii
1. Méthode d'évaluation	xii
2. Collecte des données.....	xiii
B. Durabilité des infrastructures.....	xiii
C. Impact.....	xiv
D. Conclusion	xvi
I. INTRODUCTION.....	1
A. L'école primaire au Niger.....	1
B. Présentation de l'impact à court terme du projet IMAGINE.....	4
C. Évaluation de l'impact à long terme du projet IMAGINE	5
II. PRÉSENTATION DU PROJET IMAGINE	7
A. Logique du projet.....	8
B. Résumé de la mise en œuvre	9
III. LACUNES EN MATIÈRE DE DONNÉES PROBANTES COMBLÉES PAR L'ÉVALUATION DE L'IMPACT À LONG TERME DU PROJET IMAGINE	11
IV. MÉTHODE D'ÉVALUATION DE L'IMPACT.....	13
A. Questions d'évaluation	13
B. Méthodologie	15
1. Affectation aléatoire	15
2. Méthode d'estimation	18
3. Évaluer la méthode d'évaluation.....	20
4. Évaluation de la généralisabilité des résultats.....	23
5. Stratégie d'échantillonnage et calculs de puissance	27
C. Stratégie de collecte des données	28
1. Outils d'enquête	29
2. Description de l'échantillon	31
V. CONCLUSIONS SUR L'IMPACT.....	33
A. Impact estimé sur les principaux résultats et moyens grâce auxquels ces effets (ou ce manque d'effet) ont pu être générés.....	33
1. Impacts sur la disponibilité des écoles et la fonctionnalité de leur infrastructure	33
2. Impacts sur la scolarisation et l'absentéisme.....	36

3.	Impacts sur les notes obtenues aux tests.....	38
4.	Analyse des sous-groupes (par genre).....	39
5.	Analyse des sous-groupes (par statut socio-économique).....	42
B.	Autres questions liées à l'impact.....	44
1.	L'impact du projet varie-t-il en fonction de l'âge ?.....	44
2.	Le comportement des parents à l'égard de l'éducation des enfants a-t-il changé grâce au projet IMAGINE ?.....	46
3.	Quels sont les principaux facteurs pouvant influencer la décision des parents d'envoyer leur enfant à l'école ?	48
4.	Quel est l'impact du projet sur d'autres résultats liés à l'éducation des enfants ?.....	51
C.	Robustesse des résultats	51
1.	Sensibilité des résultats aux différentes spécifications de régressions.....	51
2.	Sensibilité des résultats aux pondérations	56
3.	Sensibilité des résultats à la spécification de l'échantillon.....	58
4.	Estimations de l'effet du projet sur les villages bénéficiaires.....	63
5.	Estimations de l'effet du projet sur les enfants scolarisés	64
D.	Autres explications	67
1.	Risques liés à la conception	67
2.	Risques liés au moment choisi pour la mesure des résultats.....	69
VI.	CONCLUSIONS.....	73
A.	Comparaison avec l'évaluation de suivi à un an du projet IMAGINE.....	73
B.	Implications en termes de politique	75
VII.	ÉTAPES SUIVANTES ET ANALYSES FUTURES.....	77
A.	Procédures de diffusion.....	77
B.	Analyses futures	78
	BIBLIOGRAPHIE	79
	APPENDICE A: RECENSEMENT	
	APPENDICE B: QUESTIONNAIRE VILLAGE ET INFRASTRUCTURE SCOLAIRE	
	APPENDICE C: QUESTIONNAIRE MENAGE	
	APPENDICE D: CAHIER DES TESTS	
	APPENDICE E: SYNTHÈSE DE LA SITUATION DES ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES À LA SUSPENSION DU NTP	

TABLEAUX

1	Caractéristiques des villages	xiv
2	Caractéristiques des écoles	xiv
3	Impact à trois ans du projet IMAGINE sur les résultats de l'éducation des enfants	xv
4	Impact à long terme du projet IMAGINE par genre	xvi
I.1	Évolution des indicateurs de l'enseignement primaire : Niger 1975–2012	2
I.2	Taux brut de scolarisation dans l'enseignement primaire : Afrique de l'Ouest 2012	3
IV.1	Questions d'Évaluation et la Source de Données	15
IV.2	Résultats du processus d'affectation aléatoire	17
IV.3	Affectation aléatoire et construction des écoles dans l'échantillon d'évaluation	18
IV.4	Comparaison des caractéristiques des villages du groupe bénéficiaire et du groupe de contrôle	21
IV.5	Comparaison des caractéristiques des écoles du groupe bénéficiaire et du groupe de contrôle	22
IV.6	Comparaison des caractéristiques des ménages et des enfants du groupe bénéficiaire et du groupe de contrôle	24
IV.7	Communes participantes versus communes exclues	26
IV.8	Impacts minimaux décelables pour la conception de l'évaluation à long terme du NECS	28
IV.9	Sources de données	31
IV.10	Résumé des caractéristiques des ménages et des enfants de l'échantillon	32
V.1	Impact d'IMAGINE sur la disponibilité des écoles et des salles de classe	34
V.2	Impact of IMAGINE on school infrastructure	35
V.3	Impact d'IMAGINE sur la scolarisation et l'absentéisme	37
V.4	Impact d'IMAGINE sur les notes obtenues aux tests	38
V.5	Impact d'IMAGINE sur la scolarisation, l'assiduité et les notes obtenues aux tests par genre	41
V.6	Impact d'IMAGINE sur la scolarisation, l'assiduité et les notes obtenues aux tests par indice qualitatif des ménages	43
V.7	Impact d'IMAGINE sur la scolarisation, l'assiduité et les notes obtenues aux tests par âge	45
V.8	Impact d'IMAGINE sur le comportement des parents à l'égard de la scolarité	47
V.9	Raisons citées par les parents pour scolariser leurs enfants	49
V.10	Raisons citées par les parents pour ne pas scolariser leurs enfants	50
V.11	Impacts sur les autres résultats en matière de scolarité	51

V.12	Impact d'IMAGINE sur la scolarisation l'année passée (AS 2012-2013) : Analyse de sensibilité	53
V.13	Impact d'IMAGINE sur l'absentéisme : Analyse de sensibilité.....	54
V.14	Impact d'IMAGINE sur les notes obtenues au test de mathématiques : Analyse de sensibilité	55
V.15	Impact d'IMAGINE sur les notes obtenues au test de français : Analyse de sensibilité.....	56
V.16	Impact d'IMAGINE sur les résultats clé : analyse de sensibilité avec facteurs de pondération	57
V.17	Exclusion de toutes les communes n'ayant pas procédé correctement à la sélection aléatoire	59
V.18	Impacts sur l'infrastructure scolaire incluant les trois villages dans lesquels l'enquête n'a pas eu lieu lors de l'évaluation originale	60
V.19	Impacts on child education including the three villages that were not surveyed during original evaluation	61
V.20	Impacts sur l'infrastructure scolaire incluant les communes ayant fortement dérogé à la sélection aléatoire ou dans lesquelles l'enquête n'a pas eu lieu lors de l'évaluation originale.....	62
V.21	Impacts sur l'éducation des enfants incluant les communes ayant fortement dérogé à la sélection aléatoire ou dans lesquelles l'enquête n'a pas eu lieu lors de l'évaluation originale.....	63
V.22	Impacts sur les résultats liés à l'éducation pour les enfants recevant une école IMAGINE (analyse en traitement reçu)	64
V.23	Impacts sur les résultats liés à l'éducation pour les enfants scolarisés.....	66
V.24	Différence dans le nombre d'enfants au sein des ménages et la proportion d'enfants étant le fils ou la fille du chef de famille entre les villages IMAGINE et les autres villages	68
V.25	Impacts pour les enfants des villages IMAGINE par rapport aux enfants des villages bénéficiaires uniquement du NECS	70
V.26	Impacts pour les enfants des villages dans lesquels l'année scolaire 2013-2014 n'avait pas encore commencé au moment de la collecte des données.....	71
V.27	Impacts du projet IMAGINE sur les principaux résultats liés à l'éducation des enfants, à un an et à trois ans.....	74

FIGURES

I.1	Nombre d'écoles au Niger, 2002-2012	3
I.2	Pourcentage moyen des salles de classe existantes construites à partir de matériaux durables au Niger, 2002-2012	4
II.1	Mise en œuvre du projet IMAGINE par département	7
II.2	Projet IMAGINE : interventions prévues et résultats escomptés	9
II.3	Calendrier d'évaluation du projet IMAGINE	10

Cette page a été laissée vierge intentionnellement en vue d'une impression recto-verso.

Le projet IMAGINE¹ était destiné à améliorer l'éducation des filles au Niger. Financé par la MCC (Millennium Challenge Corporation), il faisait partie du programme seuil NTP (Threshold Program in Niger), un programme de trois ans visant à réduire la corruption, à augmenter l'immatriculation des sociétés et des titres fonciers, ainsi qu'à augmenter la scolarisation et la fréquentation scolaire des filles, et à améliorer leur taux d'achèvement de la scolarité. En décembre 2009, la MCC a suspendu la mise en œuvre du programme NTP en raison d'actes antidémocratiques de la part du gouvernement. Contrairement à la plupart des autres volets du NTP, qui n'avaient pas suffisamment été mis en œuvre pour permettre une évaluation rigoureuse de l'impact escompté, la mise en œuvre du projet consacré à l'éducation des filles était largement suffisante pour faire l'objet d'une évaluation de suivi à un an (Dumitrescu et al. 2011) et de cette évaluation à long terme à trois ans.

Le projet d'éducation des filles, plus connu localement sous le nom « IMAGINE », a été mis en œuvre dans 10 départements du Niger présentant un faible niveau de scolarisation des filles et un taux d'achèvement de l'école primaire peu élevé. La mise en œuvre du projet IMAGINE a été confiée à Plan International, une organisation non gouvernementale, sous la supervision de l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID), de octobre 2008 à septembre 2010. Les partenaires de Plan dans la mise en œuvre du projet comprenait Volontaires pour l'Intégration Educative (VIE) et Aide et Action (AeA). Le projet consistait à construire 68 écoles primaires et à mettre en œuvre un ensemble d'interventions complémentaires visant à accroître les taux de scolarisation et d'achèvement de la scolarité des filles. La construction des écoles était basée sur un modèle comprenant trois classes, des logements pour trois enseignantes, un centre d'accueil préscolaire et des toilettes séparées pour les filles et les garçons avec tout le matériel nécessaire pour se laver les mains. L'emplacement des écoles a été soigneusement choisi en fonction de la proximité d'une source d'alimentation en eau, et un puits de forage a été installé aux environs. Les actions complémentaires incluaient notamment la conception et la diffusion de modules de formation auprès des enseignants, la promotion des activités extrascolaires, la distribution de prix d'encouragement aux enseignants et l'organisation d'une campagne de mobilisation en faveur de l'éducation des filles. En raison de la suspension du NTP, le projet IMAGINE n'a été que partiellement mis en œuvre. Soixante-deux écoles opérationnelles ont ainsi été construites mais la plupart des actions complémentaires n'ont pas pu être menées.

Ce rapport détaille les principaux résultats de l'évaluation à long terme à trois ans du projet IMAGINE. Dans l'ensemble, le projet IMAGINE a enregistré une augmentation du taux de scolarisation en primaire de 8,3 points de pourcentage sur l'année scolaire (AS) 2012-2013, une diminution du taux d'absentéisme de plus de deux semaines consécutives au cours de la même année scolaire de 7,9 points de pourcentage et un écart-type de 0,13 pour les notes obtenues aux tests de mathématiques. Le projet n'a, en revanche, pas eu d'impact sur les notes obtenues aux tests de français. En règle générale, les effets du projet se sont avérés plus importants pour les filles que pour les garçons. Pour les filles, le projet a enregistré une augmentation du taux de scolarisation de 11,8 points de pourcentage, contre 5 points de pourcentage pour les garçons, et une augmentation du taux de présence de 10,6 points de pourcentage, contre 5,3 points de

¹ Le nom IMAGINE vient de l'anglais « Improve the educAtion of Girls In NigEr » (Améliorer l'éducation des filles au Niger).

pourcentage pour les garçons. La différence entre les genres est significative d'un point de vue statistique pour les taux de scolarisation et de présence. Concernant l'apprentissage, l'impact sur les notes obtenues aux tests de mathématiques et de français est important et significatif d'un point de vue statistique pour les filles, mais pas pour les garçons. On note un écart-type important de 0,11 entre les notes obtenues par les filles aux tests de mathématiques et celles obtenues par les garçons. Les différences dans les notes obtenues aux tests de français ne sont, en revanche, pas significatives d'un point de vue statistique. Le projet ne semble pas avoir eu un impact différent sur les enfants en fonction du milieu socio-économique de leur famille.

L'évaluation a été réalisée par Mathematica Policy Research, une société de recherche indépendante. La collecte des données a été réalisée par le Centre International d'Études et de Recherches sur les Populations Africaines (CIERPA), une société nigérienne spécialisée dans la collecte de données.

A. Présentation de l'évaluation

Dans notre évaluation, nous nous efforçons de mesurer les effets du projet en tentant de répondre aux quatre questions suivantes : (1) Dans quelle mesure les infrastructures construites dans le cadre du projet IMAGINE sont-elles aujourd'hui disponibles et opérationnelles ? (2) Le projet IMAGINE a-t-il eu un impact durable sur les principaux résultats en matière d'éducation, notamment la scolarisation, la présence en classe et les notes obtenues aux tests ? (3) Les effets du projet sont-ils différents pour les filles et pour les garçons ? (4) Les effets du projet sont-ils différents en fonction du milieu socio-économique de la famille des enfants ?

Les évaluations d'impact ont pour but de mesurer les effets d'un programme en cherchant à comparer la situation avec et sans programme. Dans le cadre de cette étude, nous avons évalué les résultats des enfants des villages IMAGINE par rapport à ce qu'ils auraient été si le projet IMAGINE n'avait pas été mis en œuvre. Nous ne comparons pas les résultats des enfants des villages IMAGINE avant et après le projet car il est probable que les améliorations observées se soient produites même en l'absence du projet IMAGINE. En effet, le Ministère de l'Éducation du Niger a lancé diverses initiatives destinées à améliorer l'éducation des filles (dont la construction d'écoles), et les taux de scolarisation dans les établissements primaires au Niger étaient déjà en hausse avant le déploiement du projet IMAGINE.

1. Méthode d'évaluation

Nous avons opté pour l'assignation aléatoire afin d'évaluer l'impact du projet IMAGINE. Le gouvernement nigérien a choisi 204 villages pour prendre part à l'évaluation en fonction de différents critères tels que le nombre de filles en âge d'être scolarisées dans le village, l'accès à l'eau et la distance à une route majeure. Soixante-cinq écoles ont été sélectionnées au hasard pour recevoir le projet IMAGINE tandis que les 136 villages restants ont été sélectionnées de manière aléatoire pour être des villages de contrôle.² Les villages ayant été choisis de manière aléatoire, il

² Soixante-huit villages ont finalement été sélectionnés pour recevoir des écoles. Le gouvernement avait déjà choisi trois villages avant que Mathematica ne soit chargée de l'évaluation. Ces villages n'étant pas compris dans le processus d'affectation aléatoire, ils n'ont pas été inclus dans l'évaluation, ce qui a fait baisser le nombre de villages inclus de 204 à 201. En plus, deux communes n'ont pas été couvertes par l'évaluation, l'affectation aléatoire n'ayant pas été respectée. Par ailleurs, pour des raisons de sécurité, les données n'ont pas pu être recueillies pour trois

n'apparaissait pas de différence systématique au départ entre ceux ayant reçu les écoles (villages bénéficiaires) et les autres (villages de contrôle). Toute différence ultérieure observée entre ces deux groupes de villages peut donc être attribuée au programme et non à d'autres facteurs. Pourvu qu'elle soit correctement appliquée, cette méthode offre une grande fiabilité et est généralement considérée comme la meilleure pratique en matière d'évaluation d'impact.

2. Collecte des données

Les données exploitées pour l'évaluation du projet IMAGINE ont été recueillies fin 2013 (octobre et novembre), soit environ cinq ans après la sélection aléatoire et trois ans après la fin de la construction des écoles. Le CIERPA, une société nigérienne spécialisée dans la collecte de données, a recueilli les données sur les villages bénéficiaires et les villages de contrôle.

Les données provenaient principalement d'une enquête réalisée auprès de familles comportant des enfants en âge d'être scolarisés sélectionnées au hasard, des tests de mathématiques et de français passés par les enfants des ménages interrogés au cours de l'enquête, d'une enquête réalisée auprès des chefs de village, de l'observation directe des infrastructures d'école primaire des villages et d'un recensement des villages.

B. Durabilité des infrastructures

Comme nous l'avons observé lors de l'évaluation à un an, le projet IMAGINE n'a eu aucun impact sur la disponibilité des écoles, ou leur nombre, puisqu'elles étaient déjà largement disponibles dans les villages avant la mise en œuvre du projet (Tableau 1). Le projet a néanmoins eu un impact positif durable sur la présence, la qualité et l'opérationnalité des infrastructures scolaires (Tableaux 1 et 2). Les écoles IMAGINE disposaient d'un plus grand nombre de salles de classe et de salles de classe finies que les autres écoles. Pour tous les critères d'évaluation de la qualité des infrastructures scolaires analysés, y compris les sources d'eau, les toilettes, les centres d'accueil préscolaire, la présence d'une cour de récréation et le logement des enseignants, les écoles IMAGINE ont été observées d'avoir meilleurs résultats que les autres écoles. Ces conclusions ont des implications importantes pour l'interprétation de l'estimation de l'impact présentée dans la suite de ce rapport. Ils suggèrent que l'élément contrefactuel de cette évaluation réside non pas dans l'absence d'une école dans le village mais plutôt dans la présence d'une école de qualité moindre.

villages de la zone d'Agadez, jugée instable. L'échantillon utilisé pour l'évaluation comprenait donc 178 villages : 57 villages bénéficiaires et 121 villages de contrôle.

Tableau 1. Caractéristiques des villages

	Villages bénéficiaires	Villages contrôles	Différence
Nombre d'écoles par village	1,14	1,16	-0,02
Nombre de salles de classe par école	6,43	4,97	1,47***
Nombre de salles de classe faites de matériaux finis par école	4,93	2,37	2,37***
Taille de l'échantillon (villages)	57	121	

Source: Première série de collecte de données du NECS, 2013, Enquête village et infrastructure scolaire

Remarque: Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'unité d'analyse est le village.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10

Tableau 2. Caractéristiques des écoles

	Écoles IMAGINE	Écoles non- IMAGINE	Différence
Pourcentage d'écoles comportant :			
Une source d'eau potable	79,6	19,4	60,2***
Une source d'eau potable opérationnelle	50,0	9,2	40,8***
Des toilettes	100,0	40,0	60,0***
Des toilettes opérationnelles	98,1	28,7	69,4***
Des toilettes séparées pour les garçons et les filles	98,1	29,3	68,8***
Un centre d'accueil préscolaire	98,1	23,2	74,9***
Une cour de récréation	96,3	11,6	84,7***
Des logements pour les enseignants	98,1	9,4	88,7***
Des logements réservés aux enseignantes	94,4	1,6	92,8***
Taille de l'échantillon (villages)	54	124	

Source: Première série de collecte de données du NECS, 2013, Enquête village et infrastructure scolaire

Remarque: Les différences entre les moyennes du groupe IMAGINE et celles du groupe non-IMAGINE ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe non-IMAGINE sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. Les écoles IMAGINE présentées dans ce tableau sont celles qui ont réellement bénéficié du projet IMAGINE, et non celles qui ont été sélectionnées de façon aléatoire pour en bénéficier. L'unité d'analyse est l'école, et non le village.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10

C. Impact

Le projet IMAGINE a eu un impact positif sur le taux de scolarisation en primaire et le taux de présence des enfants de 6 à 14 ans (Tableau 3). Les enfants vivant dans les villages bénéficiaires étaient 8,3 points de pourcentage plus susceptibles de déclarer avoir été inscrits à l'école au cours de la dernière année scolaire (AS 2012-2013) et 7,9 points de pourcentage moins susceptibles de déclarer avoir été absents plus de deux semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (les deux impacts sont significatifs au seuil de 1 %). En moyenne, on note une différence de 0,13 fois l'écart-type entre les notes obtenues au test de mathématiques par les enfants des villages bénéficiaires et celles obtenues par les enfants des villages de contrôle (différence significative au seuil de 5 %). Les notes obtenues en français sont également plus élevées dans les villages bénéficiaires que dans les villages de contrôle, mais pas assez pour être significatives d'un point de vue statistique.

Tableau 3. Impact à trois ans du projet IMAGINE sur les résultats de l'éducation des enfants

	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Différence
Enfant inscrit lors de la dernière année scolaire (points de pourcentage)	73,6	65,3	8,3***
Enfant absent plus de deux semaines consécutives lors de la dernière année scolaire (points de pourcentage)	34,3	42,2	-7,9***
Note obtenue au test de mathématiques – normalisée (écart-type)	0,242	0,116	0,126**
Note obtenue au test de français – normalisée (écart-type)	0,055	-0,019	0,074
Taille de l'échantillon (enfants)	4 092	8 977	
Taille de l'échantillon (villages)	57	121	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Pour les enfants non scolarisés, la présence n'est pas conditionnée par la scolarisation, ce qui signifie que tous les enfants non scolarisés sont considérés comme ayant été absents. Les notes normalisées tiennent compte de l'âge des enfants.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10

En trois ans, le projet IMAGINE a eu un impact important et significatif sur la scolarisation, la présence et les notes des filles (Tableau 4). En observant les principales données qui nous intéressent ventilées par sexe, on constate que le projet a eu un impact important et significatif pour les filles, et un impact plus modeste et moins significatif pour les garçons. Grâce au projet, le taux de scolarisation des filles est passé de 60,3 % dans les villages de contrôle à 72,1 % dans les villages bénéficiaires (un impact de 11,8 points de pourcentage, significatif au seuil de 1 %). Pour les garçons, le taux de scolarisation est passé de 70,0 % dans les villages de contrôle à 75,0 % dans les villages bénéficiaires (un impact de 5,0 points de pourcentage, significatif au seuil de 10 %). L'impact sur les notes obtenues par les filles est relativement important et significatif d'un point de vue statistique, tandis que l'impact sur les notes obtenues par les garçons est moindre et n'est pas significatif d'un point de vue statistique.

Tableau 4. Impact à long terme du projet IMAGINE par genre

	Impact sur les filles	Impact sur les garçons	Différence d'impact : filles garçons
Enfant inscrit lors de la dernière année scolaire (points de pourcentage)	11,8***	5,0*	6,8**
Enfant absent plus de deux semaines consécutives lors de la dernière année scolaire (points de pourcentage)	-10,5***	-5,2*	-5,3**
Note obtenue au test de mathématiques – normalisée (écart-type)	0,183***	0,071	0,112**
Note obtenue au test de français – normalisée (écart-type)	0,101**	0,046	0,055
Taille de l'échantillon (enfants)	4 092	8 977	
Taille de l'échantillon (villages)	57	121	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. Pour les enfants non scolarisés, la présence n'est pas conditionnée par la scolarisation, ce qui signifie que tous les enfants non scolarisés sont considérés absents. Les tailles d'échantillon indiquées correspondent à l'échantillon complet ; certaines régressions peuvent inclure un échantillon plus petit en raison de données manquantes. Les notes normalisées tiennent compte de l'âge des enfants.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10

Le projet ne semble pas avoir eu un impact différent sur les enfants en fonction du milieu socio-économique de leur famille (chiffres non indiqués).

D. Conclusion

Ce rapport détaille les principaux résultats d'une évaluation de suivi à trois ans de l'impact du projet IMAGINE. Dans l'ensemble, l'impact du projet est plus important et plus significatif d'un point de vue statistique que lors de l'évaluation à un an, ce qui peut s'expliquer par plusieurs raisons. Pour commencer, les investissements dans les infrastructures sont restés présents et fonctionnels, et peu d'écoles non-IMAGINE semblent avoir adopté des types d'infrastructures similaires. La meilleure qualité des écoles pourrait inciter les parents à scolariser davantage leurs enfants et favoriser une présence plus assidue. Deuxièmement, pour ce qui est de l'impact plus important pour les filles, il semblerait que le fait que ces écoles soient davantage « accueillantes pour les filles » fonctionne - avec, par exemple, des latrines séparées pour les garçons et les filles ou la présence de logements réservés aux enseignantes (qui a accru le nombre de ces dernières, selon l'évaluation d'impact originale d'IMAGINE). Troisièmement, ces résultats suggèrent également que l'amélioration de l'apprentissage au Niger pourrait nécessiter plus d'une année de scolarisation. Les enfants des villages IMAGINE étant scolarisés plus longtemps que ceux des villages non-IMAGINE, ils ont davantage d'opportunités d'apprendre, ce qui pourrait expliquer l'amélioration des notes obtenues aux tests après trois ans, alors qu'on ne constatait aucune amélioration après un an.

I. INTRODUCTION

La MCC (Millennium Challenge Corporation) a financé le NTP (Niger's Threshold Program), un programme de trois ans mis en place en mars 2008 et visant à réduire la corruption, à augmenter l'enregistrement des sociétés et des titres fonciers et à favoriser l'éducation des filles. Dans le cadre du NTP et des efforts entrepris pour remédier à certaines difficultés rencontrées par le Niger dans le domaine de l'éducation, le projet IMAGINE (de l'anglais « IMprove the educAtion of Girls In NigEr », Améliorer l'éducation des filles au Niger) a été conçu afin d'améliorer les résultats liés à l'éducation des filles au Niger. Ce projet a été mis en œuvre par Plan International, sous la supervision de l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID). Les partenaires de Plan pour la mise en œuvre comprenait Volontaires pour l'Intégration Educative (VIE) et Aide et Action (AeA).

Le projet IMAGINE consistait à construire 68 écoles primaires dotées d'infrastructures de qualité supérieure et à mettre en œuvre un ensemble d'interventions complémentaires visant à accroître le taux de scolarisation et d'achèvement de la scolarité des filles. Les interventions complémentaires incluaient notamment la conception et la diffusion de modules de formation auprès des enseignants, la promotion des activités extrascolaires, la distribution de prix d'encouragement aux enseignants et l'organisation d'une campagne de mobilisation en faveur de l'éducation des filles. En raison de la crise constitutionnelle qui a frappé le Niger, la MCC a suspendu le NTP, y compris le projet IMAGINE, en décembre 2009, au beau milieu de la mise en œuvre. Lorsque les activités du projet ont été suspendues, après neuf mois de mise en œuvre, Plan International avait construit 62 des 68 écoles IMAGINE prévues. La majorité des activités complémentaires n'avaient cependant pas été mises en œuvre.

En janvier et février 2011, Mathematica a réalisé une évaluation de l'impact des activités ayant été mises en œuvre et constaté un faible impact positif sur le taux de scolarisation, mais aucun impact sur la présence en classe et les notes obtenues aux tests (Dumitrescu et al. 2011). Aucune étude de base n'a été effectuée pour IMAGINE. L'impact positif était intégralement dû aux effets du projet sur les filles. Ces résultats se sont avérés moins bons que prévu, en particulier comparés à l'évaluation de l'impact d'un projet similaire mise en place au Burkina Faso, pays voisin du Niger. Plusieurs facteurs pourraient expliquer les résultats de l'étude initiale, notamment la présence d'écoles dans la quasi-totalité des villages de l'échantillon avant le programme, la sélection des villages bénéficiaires par le ministère central sans processus de candidature, la mise en œuvre incomplète de certaines activités et l'évaluation des résultats seulement un an après l'achèvement du projet.

Ce rapport évalue l'impact du projet IMAGINE trois ans après l'achèvement de la construction des écoles et la mise en œuvre partielle des activités complémentaires. Il est utile d'évaluer l'impact du projet IMAGINE sur le long terme pour s'assurer de la durabilité des premiers investissements dans les infrastructures et pour déterminer si l'impact mitigé constaté lors de la première évaluation du projet s'est confirmé ou a évolué avec le temps.

A. L'école primaire au Niger

Malgré les efforts entrepris par l'ensemble du gouvernement, qui ont permis de réaliser des avancées importantes dans le domaine de l'enseignement primaire au cours des dix dernières

années, les taux de scolarisation et d'achèvement de la scolarité du Niger restent parmi les plus faibles au monde. Le taux brut de scolarisation du Niger est passé de 32 % en 2000 à 71 % en 2010, mais cette avancée doit être relativisée, compte tenu de l'inégalité entre les sexes qui persiste dans les taux de scolarisation et d'achèvement de la scolarité (Tableau I.1).³ Au cours de la même période, le taux brut de scolarisation est passé de 38 % à 77 % pour les garçons, et de 26 % à 65 % pour les filles. Plus révélateur encore, le taux d'achèvement de l'enseignement primaire n'était que de 49 % en 2012, avec un taux d'achèvement de 55 % pour les garçons et 43 % pour les filles. Malgré des améliorations, le taux de scolarisation en primaire du Niger est l'un des plus bas de la région d'Afrique de l'Ouest (Tableau I.2). Ces chiffres nationaux ne rendent pas compte des disparités importantes existant entre les régions rurales et les régions urbaines.

Tableau I.1. Évolution des indicateurs de l'enseignement primaire : Niger 1975–2012

Année scolaire	Taux brut de scolarisation primaire (%)			Achèvement de l'enseignement primaire (%)		
	Primaire			Rapport proportionnel brut en dernière année de primaire		
	Tous	Garçons	Filles	Tous	Garçons	Filles
2012	71	77	65	49	55	43
2005	49	57	41	29	35	23
2000	32	38	26	18	21	14
1995	28	34	21	13	17	10
1990	26	32	19	16	20	11
1985	22	28	16	19	25	14
1980	22	27	16	14	16	11
1975	15	19	11	7	9	5

Source: Institut de statistique de l'UNESCO 2014

³ Le taux brut de scolarisation désigne le nombre total d'élèves inscrits à un niveau d'enseignement en particulier, quel que soit leur âge, exprimé en pourcentage de la population ayant l'âge officiel d'être scolarisée à ce niveau pour une année scolaire donnée. Pour l'enseignement primaire, il correspond au nombre d'élèves inscrits en classes d'enseignement primaire, quel que soit leur âge, exprimé en pourcentage de la population ayant l'âge officiel d'être scolarisée en primaire. Le taux brut de scolarisation peut être supérieur à 100 % lorsqu'il y a plus d'élèves inscrits à l'école primaire que d'enfants dans la tranche d'âge correspondante, compte tenu des enfants qui commencent l'école avant ou après l'âge normal et des redoublants.

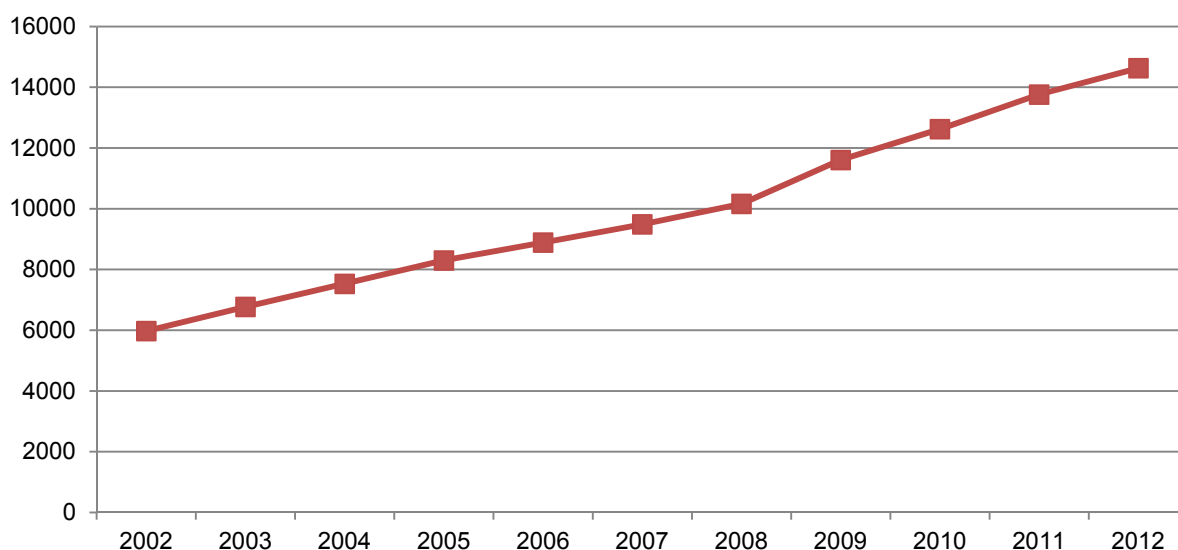
Tableau I.2. Taux brut de scolarisation dans l'enseignement primaire :
Afrique de l'Ouest 2012

Pays	Taux brut de scolarisation 2012 (%)
Bénin	123
Burkina Faso	85
Chad	95
Mali	88
Niger	71

Source: Institut de statistique de l'UNESCO 2014

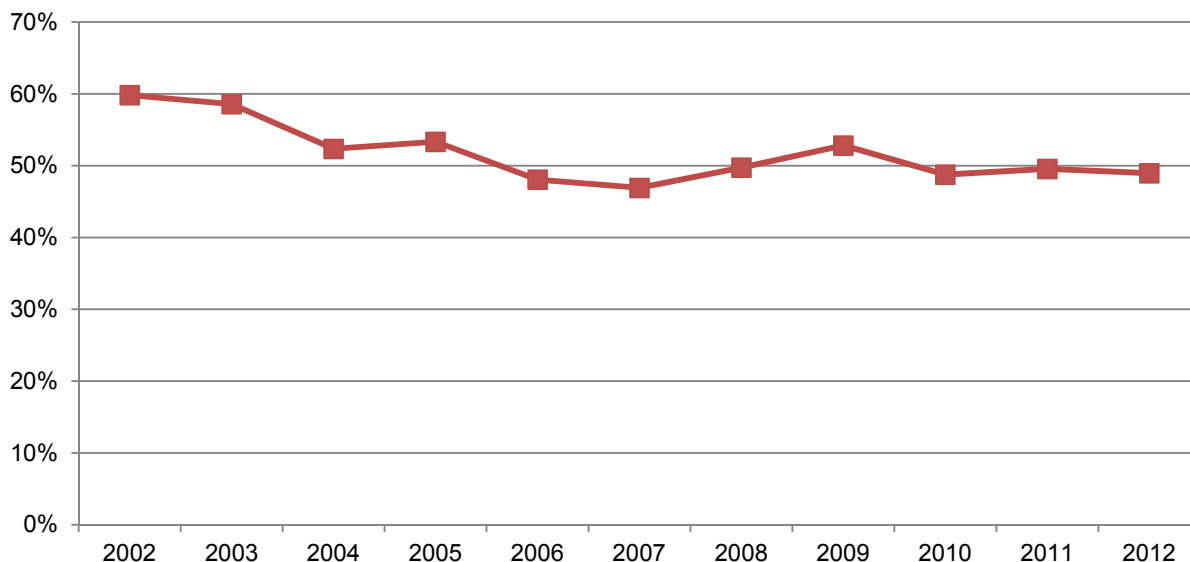
Avant la mise en œuvre du projet IMAGINE, le gouvernement du Niger (GoN) avait déjà lancé plusieurs initiatives visant à améliorer l'accès à l'enseignement et à promouvoir l'éducation des filles par le biais du PDDE (*Programme Décennal pour le Développement de l'Éducation*). Dans le cadre des efforts entrepris par le gouvernement pour favoriser la scolarisation, de nombreuses écoles ont été construites au Niger avant la mise en œuvre du projet IMAGINE. Entre 2002 et 2008 (date de lancement du NTP), le nombre d'écoles dans le pays a doublé, passant de 5 975 à 10 162 (Figure I.1). La construction des écoles a continué à s'intensifier après 2008, et le nombre d'écoles a atteint 14 631 en 2012. Au cours de la même période, le pourcentage de salles de classe construites à partir de matériaux durables et en bon état est resté relativement stable, aux environs de 50 % (Figure I.2). Le nombre d'élèves par manuel a également considérablement diminué au cours de cette période. Pour la lecture, on comptait 1,5 élève par manuel en 2011-2012, contre 2,5 élèves par manuel en 2003-2004. Pour les mathématiques, on comptait 1,6 élève par manuel en 2011-2012, contre 3 élèves par manuel en 2003-2004 (Ministère de l'Éducation du Niger 2014).

Figure I.1. Nombre d'écoles au Niger, 2002-2012



Source: Ministère de l'Éducation Nationale, Annuaire 2011-2012

Figure I.2. Pourcentage moyen des salles de classe existantes construites à partir de matériaux durables au Niger, 2002-2012



Source: Ministère de l'Éducation Nationale, Annuaire 2011-2012

Les Nigériens peuvent théoriquement inscrire leurs enfants à l'école primaire gratuitement mais, dans la pratique, on leur demande souvent de participer à certaines dépenses scolaires, en plus des coûts d'opportunité liés à la scolarisation de leurs enfants. L'enseignement primaire dure six ans et débouche sur le *Certificat de fin d'Études du premier Degré* (CFEPD). La loi le rend obligatoire de 7 à 12 ans. Cette loi n'est cependant pas appliquée, en particulier dans les zones rurales, en raison de plusieurs facteurs, notamment le nombre insuffisant d'écoles et la résistance des parents.

B. Présentation de l'impact à court terme du projet IMAGINE

L'évaluation de l'impact du projet IMAGINE a été conçue pour tenir compte des améliorations réalisées dans le domaine de l'éducation en général au Niger, afin que l'impact constaté reflète les changements survenus au sein des communautés par rapport à ce qui se serait passé si le projet IMAGINE n'avait pas été mis en œuvre. La première évaluation d'impact réalisée un an après la construction des nouvelles écoles n'a révélé aucun impact sur la disponibilité des écoles, ou leur nombre, dans les villages. Le projet a en revanche eu un impact positif sur le nombre de salles de classe à disposition des enfants dans les villages bénéficiaires. Il a également considérablement amélioré la qualité des infrastructures scolaires. Les écoles IMAGINE disposaient notamment de davantage de salles de classe, de salles de classe utilisables et de salles de classe avec tableau que les écoles non-IMAGINE. Elles étaient également bien plus susceptibles de disposer d'une source d'eau potable, de latrines séparées pour les garçons et les filles, d'un centre d'accueil préscolaire et de logements pour les enseignants.

Dans l'ensemble, en un an, le projet IMAGINE a eu un impact positif de 4,3 points de pourcentage sur la scolarisation au niveau des établissements primaires mais aucun impact sur la

présence en classe, ni sur les notes obtenues aux tests de mathématiques et de français. En règle générale, les effets du projet se sont avérés plus importants pour les filles que pour les garçons. Pour les filles, le projet a eu un impact positif de 8,1 points de pourcentage sur la scolarisation et 5,4 points de pourcentage sur la présence en classe. Aucun impact significatif n'a été constaté concernant la scolarisation et la présence en classe des garçons. Le projet n'a eu aucun effet sur les notes obtenues aux tests de mathématiques par les filles. Des éléments soulignent, en revanche, un impact positif au niveau des notes obtenues aux tests de français par les filles avec un écart-type de 0,09. Aucun impact significatif n'a été constaté concernant les notes obtenues par les garçons aux tests. Pour finir, l'impact s'est avéré plus important pour les jeunes enfants (de 7 à 10 ans) que pour ceux de 11-12 ans.

Il est particulièrement important de tenir compte de l'évolution du taux de scolarisation (Tableau I.1) et de la construction d'écoles (Tableaux I.1 et I.2), ainsi que du PDDE, dans l'interprétation de ces résultats, puisque ces éléments suggèrent que certaines écoles auraient été construites et que le taux de scolarisation aurait augmenté même si le projet IMAGINE n'avait pas été mis en œuvre. Les autres facteurs pouvant expliquer le faible impact du projet IMAGINE constaté un an après l'achèvement des activités du projet sont expliqués en détail dans le premier rapport d'évaluation ; cependant, ces hypothèses n'ont pas été testées à l'époque. Pour commencer, le projet n'a été que partiellement mis en œuvre. Deuxièmement, le processus de sélection des villages mis en place par l'administration centrale du Ministère de l'Éducation ne nécessitait pas de candidature, ce qui pourrait laisser penser que les ménages des villages où le projet IMAGINE a été mis en œuvre n'ont peut-être pas eu le sentiment que la construction d'une nouvelle école adaptée aux filles était une priorité importante pour leur village. Ceci n'est bien sûr qu'une hypothèse, car il est possible que les villages aient bien eu le sentiment qu'il s'agissait d'une priorité importante sans toutefois avoir la possibilité de l'exprimer. Pour finir, il est possible que la période d'exposition aux nouvelles écoles d'un an ait été insuffisante pour faire évoluer les chiffres qui nous intéressent ici.

C. Évaluation de l'impact à long terme du projet IMAGINE

Suite au retour au régime démocratique, une partie du NTP a été rétabli en juillet 2012. En même temps, l'USAID, avec ses propres fonds et des fonds du NTP, a commencé à financer le projet Education et Renforcement des Communautés au Niger (NECS pour son nom en anglais : Niger Education and Community Strengthening) pour continuer et compléter les activités d'éducation des filles commencé dans le cadre du NTP. L'objectif du projet NECS est d'améliorer les opportunités d'éducation offertes aux enfants tout en renforçant les liens entre les communautés locales et les structures nationales. Il comprend diverses activités visant à améliorer les résultats liés à l'apprentissage, à impliquer les communautés et à encourager les familles à scolariser leurs enfants. Par le biais de toutes ces activités, le NECS insiste tout particulièrement sur l'éducation des filles et l'alphabétisation précoce. La mise en œuvre des activités du NECS a débuté en juillet 2012 dans 150 villages, dont 149 ont été sur la liste originale de villages sélectionnés pour bénéficier du projet IMAGINE.⁴

⁴ Selon notre compréhension du projet NECS, les activités du projet ont commencé en juillet 2012, mais le début de la plupart des activités qui pourrait influencer les enfants ou ménages dans les villages n'ont pas commencé jusqu'au fin 2013.

Mathematica a été choisie pour réaliser une évaluation rigoureuse et estimer l'impact du programme NECS. La méthode retenue pour l'évaluation du projet NECS s'appuie sur l'affectation aléatoire réalisée dans le cadre de l'évaluation du projet IMAGINE. La méthode d'évaluation du NECS comprend plus particulièrement deux séries d'affectation aléatoire par grappes. La première série, qui avait déjà été réalisée en 2008 pour l'évaluation du projet IMAGINE, consistait à sélectionner au hasard des villages bénéficiaires du projet IMAGINE à partir d'un groupe de bénéficiaires potentiels identifiés par le Ministère de l'Éducation en fonction de certains critères (les villages restants servant de villages de contrôle).⁵ Tous les villages IMAGINE bénéficient du projet NECS. La deuxième série d'affectation aléatoire, que nous avons réalisée en novembre 2012, consistait à sélectionner au hasard certains des villages de contrôle IMAGINE pour qu'ils bénéficient du NECS. Dans le cadre de l'évaluation du projet NECS, nous estimons l'impact du projet NECS et l'impact combiné du projet NECS et du projet IMAGINE sur les principaux résultats liés à l'éducation. Deux séries de collecte de données dans l'ensemble des villages ont lieu : une collecte de données de référence a été faite en octobre-novembre 2013 et avant la mise en œuvre du projet NECS et une collecte de données finales aura lieu pendant l'année scolaire 2013/2014 ou 2014/2015, près de la fin de la mise en œuvre des activités du projet.

Cette approche nous permet d'utiliser les données de référence recueillies dans le cadre de l'évaluation du NECS pour évaluer l'impact potentiel des activités IMAGINE trois ans après leur mise en œuvre.⁶ Ce rapport porte sur cette évaluation de l'impact à plus long terme du projet IMAGINE et nous permet d'aborder la troisième explication possible au faible impact initial décrit dans la Section B ci-dessus.

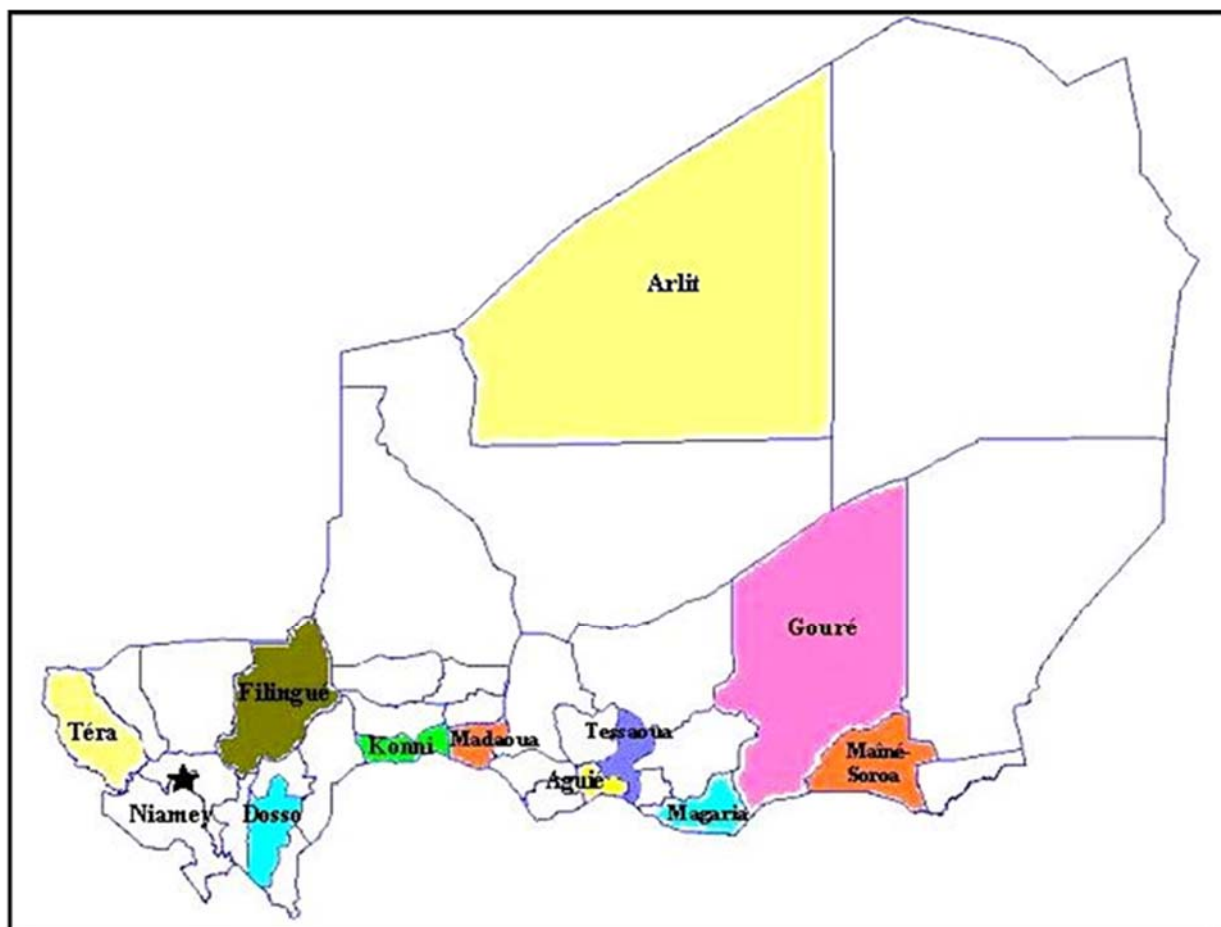
⁵ Voir Chapitre II pour plus de détails.

⁶ L'affectation aléatoire pour le programme NECS a eu lieu en novembre 2012 et le déploiement initial de certaines des activités du programme a débuté à l'été 2013. Ces activités comprenaient la formation des inspecteurs et des chefs de communauté. La majorité des activités du NECS, en particulier celles consacrées à l'apprentissage, ont débuté au cours de l'année scolaire 2013-2014.

II. PRÉSENTATION DU PROJET IMAGINE

Le NTP a été approuvé en mars 2008, et l'USAID a sélectionné un consortium dirigé par Plan International pour mettre en œuvre le volet consacré à l'éducation des filles. Le projet IMAGINE devait être mis en œuvre dans 20 communes de 11 départements situés dans chaque région à l'exception de Niamey (Figure II.1). Au sein de ces communes, 68 villages devaient bénéficier de diverses interventions IMAGINE visant à promouvoir l'éducation des filles.

Figure II.1. Mise en œuvre du projet IMAGINE par département



Source: Dumitrescu et al. 2011

Les villages éligibles au projet IMAGINE ont été sélectionnés par le gouvernement du Niger et regroupés par région, département et commune. Deux régions, Tillabéri et Zinder, ont dans un premier temps été sélectionnées pour participer au projet, après quoi le gouvernement a ajouté cinq autres régions : Agadez, Diffa, Dosso, Maradi et Tahoua. Deux départements ont été sélectionnés dans chacune de ces cinq régions, puis deux communes ont été sélectionnées dans chaque département. Au sein de chacune des 20 communes ainsi sélectionnées, 10 villages ont été retenus en fonction de différents critères tels que le nombre de filles en âge d'être scolarisées dans le village, l'accès à l'eau et la distance à une route majeure. La sélection aléatoire des villages a alors été effectuée pour chaque commune, avec différents nombres de villages dans chaque commune sélectionnée pour bénéficier du projet.

Le projet IMAGINE comprenait deux volets conçus pour accroître le taux de scolarisation, de présence en classe et d'achèvement de la scolarité des filles : la construction d'écoles adaptées aux filles et une série d'activités complémentaires visant à améliorer la qualité de l'enseignement et les résultats des enfants et à mobiliser un soutien en faveur de l'éducation des filles. La méthode d'évaluation était axée, d'une part, sur la construction d'écoles (interventions « dures ») dans un sous-groupe de villages éligibles sélectionnés de façon aléatoire et, d'autre part, sur des activités de sensibilisation et de formation (interventions « douces ») censées être mises en œuvre dans tous les villages bénéficiaires et dans d'autres villages situés à proximité.⁷ La construction des nouvelles écoles était basée sur une conception comprenant trois classes, des logements pour trois enseignantes, un centre d'accueil préscolaire et des latrines séparées pour les filles et les garçons avec tout le matériel nécessaire pour se laver les mains. L'emplacement des écoles a été soigneusement choisi en fonction de la proximité d'une source d'alimentation en eau, et un puits de forage a été installé aux environs. Les mesures complémentaires comprenaient:

- **L'amélioration de la qualité de l'enseignement et des résultats des enfants.** Cette intervention comprenait notamment la conception et la diffusion de modules de formation auprès des enseignants ; la distribution de fournitures et de manuels, pour les élèves et pour les enseignants, aux écoles ; la promotion des activités extrascolaires, par exemple le rôle de délégué de classe, et la distribution de prix pour encourager les enseignants et les écoles à bien faire leur travail.
- **Les campagnes de mobilisation en faveur de l'éducation des filles.** Cette intervention comprenait l'élaboration et la mise en œuvre planifiée d'une stratégie de communication en faveur de l'éducation des filles, de journées de sensibilisation, de plans d'action locaux, d'initiatives de renforcement des capacités par le biais du *Comité de Gestion des Établissements Scolaires* (COGES) et de projets visant à accroître l'alphabétisation des adultes et à leur permettre d'avoir des revenus.

A. Logique du projet

Le modèle logique de la Figure II.2 montre comment les interventions du projet IMAGINE peuvent avoir un impact positif et influencer sur les sous-groupes de population qui nous intéressent ici. Ces interventions sont répertoriées dans la colonne de gauche. Les autres colonnes indiquent les groupes ciblés par chaque intervention, ainsi que les résultats qui pourraient être améliorés. La mesure principale (figurant sur la première ligne du tableau) était la construction d'écoles adaptées aux filles. Ces écoles peuvent directement influencer sur les taux de scolarisation et de présence des filles, ce qui a pour effet d'améliorer les compétences scolaires de celles-ci et, à long terme, d'accroître leurs perspectives d'emploi et leurs revenus. Les activités supplémentaires (telles que la conception et la diffusion de modules de formation auprès des enseignants, la distribution de fournitures et de manuels pour les enseignants aux écoles, l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie de communication en faveur de l'éducation des filles et les projets visant à accroître l'alphabétisation des adultes et à leur permettre d'avoir des revenus) sont susceptibles de contribuer à

⁷ Les villages qui ont été sélectionnés pour recevoir seulement les activités complémentaires ne sont pas inclus dans l'évaluation parce qu'ils n'ont pas été sélectionnés de façon aléatoire.

l'amélioration du taux de scolarisation des filles et de leurs compétences scolaires, mais peuvent également avoir un impact positif sur d'autres résultats.

Figure II.2. Projet IMAGINE : interventions prévues et résultats escomptés

Activité	Groupe directement affecté	Résultats		
		Court terme	Moyen terme	Long terme
Nouvelles écoles adaptées aux filles*	Filles	Scolarisation, présence, apprentissage	Résultats scolaires	Emploi et revenus
Manuels*		Accès aux manuels	Résultats scolaires	Emploi et revenus
Éducation à l'hygiène et l'assainissement***		Lavage des mains plus fréquent	Réduction des maladies, augmentation de la présence et rétention	Santé en général, emploi et revenus
Tutorat***	Certaines filles	Résultats scolaires des filles ayant des difficultés		
Récompenses au mérite pour les enseignantes***	Enseignants	Comportements en matière d'enseignement	Recrutement et rétention des enseignantes, compétences scolaires	Scolarisation et présence des filles
Formation des enseignants**		Amélioration des méthodes d'enseignement	Résultats scolaires	Emploi et revenus
Cours d'alphabétisation pour les mères de famille**	Mères de famille	Alphabétisation des mères de famille	Implication des mères de famille dans l'éducation des filles	Emploi et revenus des filles
Campagne de sensibilisation de la société**	Parents	Sensibilisation des parents aux avantages de la scolarisation des filles	Attitude des parents à l'égard de l'éducation des filles	Scolarisation et présence des filles

Remarque: * intégralement mis en œuvre ou presque ; ** partiellement mis en œuvre ; *** pas mis en œuvre

B. Résumé de la mise en œuvre

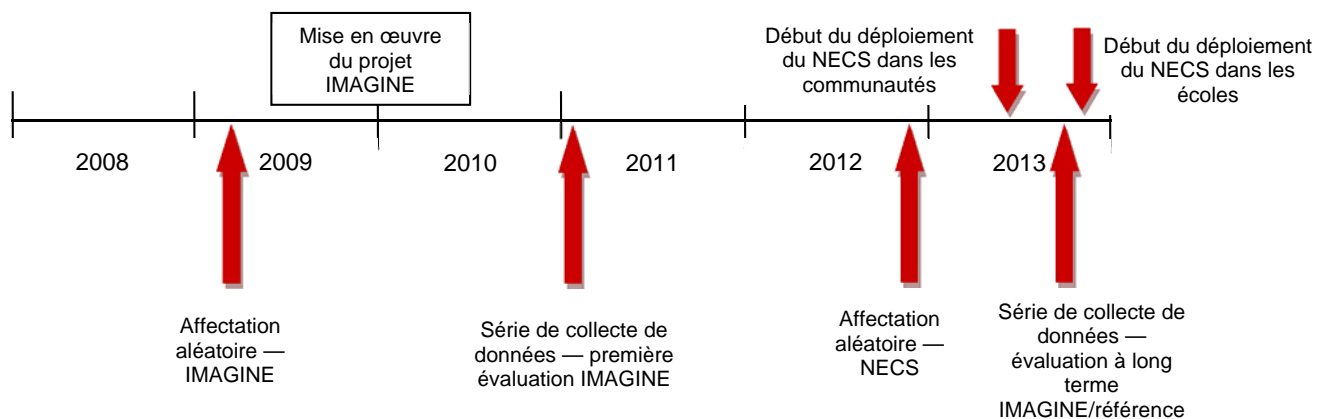
La sélection des villages bénéficiaires du projet IMAGINE par affectation aléatoire a eu lieu en décembre 2008, et la liste des villages à recevoir le projet IMAGINE a été finalisé en février 2009, après la terminaison des vérifications sur le terrain. La construction des écoles IMAGINE a débuté en mars 2009. Malgré la suspension du projet en décembre 2009, Plan International a pu construire la plupart des écoles prévues : 62 écoles opérationnelles adaptées aux filles comportant trois salles de classe, des logements pour les enseignants et des latrines ont été construites avant la fin de toutes les activités du projet, en avril 2010.⁸ En raison de la fin soudaine du projet, la plupart des activités complémentaires n'ont en revanche pas été mises en œuvre (les activités du projet ont terminé après 14 mois plutôt que les trois ans prévus. Quelques activités complémentaires, comme la distribution de manuels et de supports aux écoles, ont intégralement été mises en œuvre, tandis que d'autres, comme la formation des enseignants, les cours d'alphabétisation pour les mères de famille et les campagnes de sensibilisation de la société, ont été partiellement mises en œuvre, et que d'autres encore, comme les récompenses au

⁸ Plan a utilisé ses propres fonds afin de permettre l'achèvement de la construction des 62 écoles après la rétraction des fonds du projet.

mérite pour les enseignantes, le tutorat et l'éducation à l'hygiène et l'assainissement, n'ont absolument pas été mises en œuvre. Le modèle logique de la Figure II.2 ci-dessus indique les activités en grande partie ou intégralement mises en œuvre, les activités partiellement mises en œuvre, et les activités qui n'avaient pas été mises en œuvre au moment de la suspension du NTP.⁹

La Figure II.3 ci-dessous propose un aperçu du calendrier des principales activités liées à la mise en œuvre et aux évaluations du projet IMAGINE. Étant donné que seuls les volets consacrés aux infrastructures (interventions « dures ») ont été intégralement mis en œuvre, les évaluations de suivi à un an et à long terme de trois ans du projet IMAGINE estiment l'impact des activités de construction d'écoles sur les principaux résultats liés à l'éducation.

Figure II.3. Calendrier d'évaluation du projet IMAGINE



⁹ Des informations détaillées sur la mise en œuvre de chaque activité sont disponibles dans le premier rapport d'évaluation de l'impact du programme IMAGINE (Dumitrescu et al. 2011) et dans le rapport final de Plan International (2010). Une liste complète des activités complémentaires et la synthèse de la situation des activités peut être trouvée à l'annexe E.

III. LACUNES EN MATIÈRE DE DONNÉES PROBANTES COMBLÉES PAR L'ÉVALUATION DE L'IMPACT À LONG TERME DU PROJET IMAGINE

Le projet IMAGINE a permis la construction d'écoles de grande qualité possédant des caractéristiques spécifiquement pensées pour attirer les élèves filles dans des villages répartis dans tout le Niger. Ce rapport vient étoffer la documentation existante en apportant des preuves supplémentaires de l'impact des caractéristiques des écoles (et de leur qualité) sur plusieurs résultats clés liés à l'éducation, y compris la scolarisation, la présence en classe et les notes obtenues aux tests, et en montrant dans quelle mesure cet impact varie en fonction du sexe de l'élève et au fil du temps.

Une grande partie de la documentation concernant l'impact des infrastructures scolaires sur la scolarisation des enfants indique qu'elles ont pour effet d'améliorer l'accès à l'éducation. L'évaluation BRIGHT I, qui portait sur les effets d'un projet similaire au projet IMAGINE, a mis en évidence un impact sur la scolarisation de l'ordre de 15-20 points de pourcentage, avec un impact 4,6 points de pourcentage plus élevé chez les filles que chez les garçons (Kazianga et al. 2013).¹⁰ Une analyse documentaire de 115 évaluations rigoureuses de programmes d'éducation mis en place dans des pays à revenus faibles ou intermédiaires a montré que le fait de réduire les coûts liés à l'école, par exemple en réduisant les temps de trajet, en proposant des transferts de fonds ou en fournissant des repas aux élèves, et le fait d'offrir des alternatives aux écoles publiques traditionnelles, en proposant des bons ou des subventions pour les écoles privées, ont un impact sur la présence et la réussite (Murnane et Ganimian 2014).

Un aspect essentiel de la démarche de qualité du projet IMAGINE reposait sur le caractère accueillant des écoles pour les filles, avec des caractéristiques telles que des toilettes séparées pour les filles et les garçons, un plus grand nombre d'enseignantes et des projets d'égalité des sexes. Une étude sur le rôle des nouvelles latrines dans les écoles indiennes montre qu'elles favorisent la scolarisation en améliorant l'hygiène et en réduisant l'anxiété (Adukia 2013). D'autres études documentent les impacts des caractéristiques des écoles sur la scolarisation relative des filles. Une évaluation aléatoire réalisée dans le nord-ouest de l'Afghanistan a montré que la construction d'écoles de village (comparé à des écoles locales desservant plusieurs villages) a engendré un accroissement de la scolarisation des filles de 52 points de pourcentage, supérieur de 17 points de pourcentage à l'augmentation de la scolarisation des garçons (Burde et Linden 2013). Une étude des écoles primaires publiques des zones rurales du Pakistan a montré que la présence d'une nouvelle école dans un village augmentait considérablement la scolarisation des enfants et réduisait les inégalités entre les sexes (Barrera-Osorio et al. 2013). La présence d'une école de village élimine presque totalement les inégalités entre les sexes dans les villages bénéficiaires. Comme indiqué précédemment, la première évaluation du projet IMAGINE au Niger a montré que les effets de ce dernier étaient faibles et, pour la plupart, insignifiants d'un point de vue statistique. Cependant, le projet IMAGINE a généré une augmentation de la scolarisation des filles de l'ordre de 7,2 points de pourcentage par rapport aux garçons un an après la fin du projet (Dumitrescu et al. 2011).

¹⁰ Les écoles adaptées aux filles IMAGINE sont basées sur un modèle pour des écoles utilisé par Plan International, et le modèle a aussi été mis en place dans le projet BRIGHT.

Certaines études portant sur la production éducative ont montré que d'autres aspects de la qualité des écoles avaient un impact sur la scolarisation et les notes obtenues aux tests. Une analyse de la documentation existante, portant sur 79 études publiées entre 1990 et 2010 (dont 43 étaient considérées comme « de grande qualité »), a examiné quelles étaient les caractéristiques spécifiques éventuelles des écoles et des enseignants qui semblaient générer d'importants impacts positifs sur l'apprentissage et le temps passé à l'école (Glewwe et al. 2011). Elle a conclu que l'impact estimé de la plupart des caractéristiques des écoles et des enseignants sur l'apprentissage et le temps passé à l'école était statistiquement insignifiant, en particulier en limitant l'analyse aux études « de grande qualité ». Les quelques variables pour lesquelles des effets significatifs ont été constatés étaient la disponibilité de bureaux, les connaissances des enseignants concernant les sujets enseignés et le taux d'absentéisme des enseignants. De la même façon, l'analyse documentaire réalisée par Murnane et Ganimian (2014) montre que le fait d'allouer davantage de ressources aux écoles a un impact positif sur la réussite uniquement lorsque les enfants en bénéficient au quotidien, en particulier en recevant un enseignement de meilleure qualité.

IV. MÉTHODE D'ÉVALUATION DE L'IMPACT

Pour évaluer l'impact du projet IMAGINE sur le long terme, nous avons opté pour l'affectation aléatoire. Dans ce chapitre, nous décrivons les questions d'évaluation et les principaux indicateurs de résultats (Section A), la méthodologie utilisée pour réaliser l'évaluation d'impact (Section B), la stratégie de collecte de données (Section C) et le calendrier de mise en œuvre de l'évaluation (Section D).

A. Questions d'évaluation

Cette évaluation d'impact nécessite de répondre à quatre questions principales pour déterminer si les investissements du projet IMAGINE sont durables :

1. Dans quelle mesure les infrastructures construites dans le cadre du projet IMAGINE sont-elles aujourd'hui disponibles et opérationnelles?
2. Le projet IMAGINE a-t-il eu un impact durable sur les principaux résultats liés à l'éducation ?
 - a. Quel impact a-t-il eu sur la scolarisation en primaire ?
 - b. Quel impact a-t-il eu sur le taux de présence ?
 - c. Quel impact a-t-il eu sur l'apprentissage, au vu des notes obtenues aux tests ?
 - d. Quel impact a-t-il eu sur les autres indicateurs de la qualité de l'éducation ?
3. Les effets du projet sont-ils différents pour les filles et pour les garçons ?
4. Les effets du projet sont-ils différents en fonction du milieu socio-économique de la famille des enfants ?

La première question nécessite d'étudier la présence, l'opérationnalité et l'utilisation des infrastructures IMAGINE (par exemple les salles de classe de qualité supérieure, les toilettes et les logements pour enseignants) dans les villages IMAGINE après trois ans, et de comparer ces éléments avec ceux disponibles dans les autres villages. On obtient ainsi des données utiles sur la durabilité du projet IMAGINE en lui-même.

La seconde question a pour but d'évaluer les effets du projet IMAGINE sur les principaux résultats liés à l'éducation. Ces résultats sont énoncés dans les quatre sous-questions et comprennent la scolarisation, l'apprentissage et la présence en classe. Ils découlent directement de l'hypothèse selon laquelle, en améliorant les infrastructures scolaires dans les communautés bénéficiaires, le projet IMAGINE aura un impact sur l'enseignement dispensé aux enfants de ces communautés, tant du point de vue qualitatif que du point de vue quantitatif.

La troisième et la quatrième question impliquent d'évaluer les effets du projet IMAGINE sur les principaux résultats liés à l'éducation énoncés dans la deuxième question de recherche, mais concernant certains sous-groupes en particulier. La troisième question vise à évaluer l'impact en

fonction du sexe des enfants, et la quatrième en fonction du milieu socio-économique de leur famille.

Ces questions de recherche suggèrent la série de résultats principaux suivante pour l'évaluation de suivi à trois ans du projet IMAGINE :

Existence d'infrastructures scolaires. Les recenseurs observeront directement le nombre de salles de classe et de salles de classe finies, la présence d'une source d'eau potable, la présence de latrines, séparées ou non pour les filles et les garçons, et la présence de logements pour les enseignants, d'un centre d'accueil préscolaire et d'une cour de récréation dans l'école publique du village.

Opérationnalité des infrastructures scolaires. Les recenseurs observeront également l'opérationnalité de la source d'eau potable et des latrines de l'école.

Scolarisation. Les déclarations de la famille de tous les enfants de l'échantillon serviront à déterminer si les enfants ont été, ou non, scolarisés au cours de la dernière année scolaire (2012-2013).

Présence en classe. En raison du calendrier de collecte des données, nous mesurons l'absentéisme, plutôt que la présence. Les déclarations de la famille de tous les enfants de l'échantillon serviront à déterminer si les enfants ont été, ou non, absents plus de deux semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (2012-2013). Les enfants qui n'ont pas été scolarisés en 2012-2013 sont considérés absents.

Apprentissage. Le degré d'apprentissage individuel de tous les enfants de l'échantillon, qu'ils soient scolarisés ou non, est évalué à partir des notes obtenues à un test de mathématiques et à un test de français. Pour chaque test, on calcule une note globale que l'on convertit en écart-type en normalisant par tranche d'âge. Le caractère exhaustif des interventions suggérant que l'apprentissage peut s'améliorer dans diverses matières, il est utile de procéder à un test de mathématiques et à un test de français.

Nous abordons également les résultats secondaires, y compris des indicateurs alternatifs similaires à ceux listés ci-dessus et des résultats supplémentaires liés à l'éducation. Les caractéristiques supplémentaires des enfants, des ménages et des écoles de l'échantillon facilitent les analyses par sous-groupe décrites dans les questions de recherche, notamment pour l'évaluation de l'impact en fonction du sexe de l'enfant et du milieu socio-économique de sa famille et pour les autres sous-groupes qui nous intéressent.

Les questions de recherche, leurs types de données et leurs sources de données sont indiqués dans le tableau IV.1.

Tableau IV.1. Questions d'Évaluation et la Source de Données

Questions d'évaluation	Type de données	Source de données
Niveau actuel de la disponibilité et la fonctionnalité des infrastructures L'impact durable d'IMAGINE sur les résultats d'éducation clés	Quantitatives	Enquête village et infrastructures scolaires
La scolarisation	Quantitatives	Enquête auprès des ménages
La fréquentation	Quantitatives	Enquête auprès des ménages
L'apprentissage	Quantitatives	Enquête auprès des ménages
L'impact d'IMAGINE par genre	Quantitatives	Enquête auprès des ménages
L'impact d'IMAGINE par milieu socio-économique de ménage	Quantitatives	Enquête auprès des ménages

B. Méthodologie

Nous avons utilisé la sélection aléatoire afin d'évaluer l'impact du projet IMAGINE. Les écoles ont été affectées aux villages de manière aléatoire, afin qu'il n'existe pas de différence systématique entre les villages recevant des écoles (villages bénéficiaires) et les autres (villages de contrôle) au début du projet. Toute différence ultérieure observée dans les résultats de ces deux groupes de villages peut donc être attribuée au projet et non à d'autres facteurs. Pourvu qu'elle soit correctement appliquée, cette méthode offre une grande fiabilité et est généralement considérée comme la meilleure pratique en matière d'évaluation d'impact. La suite de cette section explique en détail la mise en œuvre du processus d'affectation aléatoire.

1. Affectation aléatoire

En décembre 2008, le gouvernement du Niger et l'USAID ont convenu que la mise en œuvre du projet IMAGINE comprendrait la construction d'écoles dans 68 villages de 20 communes du Niger. Trois de ces villages avaient déjà été sélectionnés lorsque Mathematica a rejoint le projet. Nous avons décidé, en accord avec la MCC, le gouvernement, l'USAID et d'autres acteurs clés, que les 65 villages restants seraient sélectionnés de façon aléatoire parmi les villages considérés éligibles au projet dans chaque commune.¹¹ Le Tableau IV.2 comprend la liste des communes ayant participé au projet et le nombre de villages de chaque commune ayant participé au processus d'affectation aléatoire.

Au total, le gouvernement du Niger a sélectionné 201 villages, dont 65 ont été sélectionnés de façon aléatoire pour recevoir les infrastructures du projet IMAGINE ; les 136 villages restants ont été sélectionnés en tant que villages de contrôle.¹² Cette affectation aléatoire a été réalisée en décembre 2008 au cours d'une cérémonie publique en présence de représentants de Mathematica,

¹¹ Comme indiqué précédemment, les critères d'éligibilité comprenaient le nombre de filles en âge d'être scolarisées dans le village, l'accès à l'eau et la distance à une route majeure.

¹² En théorie, les 65 villages du groupe bénéficiaire étaient censés bénéficier d'une école et d'un ensemble d'interventions « douces », et les villages situés à proximité, dont certains faisaient partie des villages de contrôle, devaient bénéficier uniquement des interventions « douces ». Dans la pratique, les interventions « douces » n'ont été que partiellement mises en œuvre ; l'évaluation reflète donc probablement davantage l'impact de la construction d'écoles adaptées aux filles par rapport à ce que la situation aurait pu être en l'absence du programme IMAGINE.

du gouvernement du Niger, de la MCC, de l'USAID et de Plan International. Il convient de noter que l'affectation aléatoire a été réalisée pour chacune des 20 communes retenues et que la proportion de villages bénéficiaires était différente en fonction des communes.¹³

Dans la pratique, l'évaluation n'inclut pas tous les villages sélectionnés à l'origine. À l'issue de l'affectation aléatoire, l'USAID et Plan International ont procédé à des vérifications sur le terrain en visitant tous les villages sélectionnés pour confirmer leur éligibilité. Dans 4 des 20 communes, la mise en œuvre du projet n'a pas totalement suivi le plan prévu par l'affectation aléatoire et un ou plusieurs villages sélectionnés pour bénéficier d'une école IMAGINE ont été remplacés par un autre village. Dans chaque situation, Plan International a tenté de remplacer le village inéligible par le village éligible suivant sélectionné lors de la réunion consacrée à l'affectation aléatoire. Deux des communes (la commune n° 19 et la commune n° 20) ont été exclues de l'évaluation car l'écart par rapport à l'affectation aléatoire a été jugé trop important.¹⁴ Les deux autres communes ont tout de même été incluses dans l'évaluation, car l'écart par rapport à l'affectation aléatoire n'a pas été jugé trop important.¹⁵

Pour finir, compte tenu de l'instabilité politique du pays au moment de la collecte des données de 2011, les enquêteurs n'ont pas pu recueillir de données dans trois villages de la commune n° 1 pour la première évaluation. Nous utilisons par conséquent un échantillon de 178 villages pour estimer l'impact du projet IMAGINE après trois ans. Cependant, étant donné que nous disposons également de données sur les villages et communes exclus, nous estimons également l'impact du projet sur l'ensemble de l'échantillon, à savoir 201 villages.

¹³ Ces variations sont principalement dues aux choix effectués au début du programme. À l'origine, le programme IMAGINE devait être mis en œuvre uniquement dans les régions de Tilaberri et Zinder. Lorsque le gouvernement du Niger a choisi d'augmenter le nombre de régions bénéficiaires du programme, il a également été décidé que les huit communes situées dans les régions de Tilaberri et Zinder recevraient davantage d'écoles que les nouvelles régions. En effet, comme le montre le Tableau III.1, la proportion de villages bénéficiaires dans ces huit communes était de l'ordre de 50 à 60 %, contre seulement 20 % dans les autres communes du projet.

¹⁴ Dans la commune n° 19, 2 villages ont été sélectionnés parmi les 10 identifiés. L'un de ces villages a été jugé inéligible et remplacé par le village n° 10 de la liste car aucun autre village de la commune ne répondait aux critères d'éligibilité ; il ne restait donc aucun village de contrôle pour cette commune. Dans la commune n° 20, 6 villages ont été sélectionnés parmi les 10 identifiés. Parmi ces villages, deux ont été jugés inéligibles et remplacés par le septième et le neuvième village de la liste. Le huitième village de la liste ayant également été jugé inéligible, il ne restait qu'un village de contrôle pour cette commune. Les villages ont principalement été jugés inéligibles parce qu'ils possédaient déjà au moins trois salles de classe construites à partir de matériaux durables.

¹⁵ Dans la commune n° 15, 5 villages ont été sélectionnés parmi les 10 identifiés. L'un de ces villages a été jugé inéligible et remplacé par le sixième village, qui était le suivant sur la liste. Il restait donc 4 villages de contrôle dans cette commune. Dans la commune n° 18, 5 villages ont été sélectionnés. L'un de ces villages a été jugé inéligible et remplacé par le septième village, car le sixième village n'était plus éligible. Il restait donc 3 villages de contrôle.

Tableau IV.2. Résultats du processus d'affectation aléatoire

Régions	Communes	Nombre total de villages	Nombre de villages bénéficiaires	Nombre de villages de contrôle
Agadez	1	10	2	8
Diffa	2	10	2	8
Dosso	3	10	2	8
	19**	10	2	8
Maradi	4	10	2	8
	5	12	2	10
	6	12	2	10
	7	10	2	8
Tahoua	8	10	2	8
	9	10	2	8
	10	10	2	8
	11	10	2	8
Tillabéri	12	10	6	4
	13	10	5	5
	14*	7	3	4
	15	10	5	5
Zinder	20**	10	6	4
	18	10	5	5
	16	10	6	4
	17	10	5	5
Total	20	201*	65	136

Remarque: * 204 villages éligibles au projet ont dans un premier temps été identifiés, mais seulement 201 villages ont participé au processus d'affectation aléatoire, car trois villages (de la commune n° 14) avaient été sélectionnés pour bénéficier du projet avant l'affectation aléatoire.

** Commune exclue du projet IMAGINE en raison d'un écart important par rapport au processus d'affectation aléatoire.

L'échantillon d'évaluation du projet IMAGINE se compose de 178 villages (57 villages bénéficiaires et 121 villages de contrôle). Le nombre d'écoles réellement construites dans les villages de cet échantillon est en grande partie conforme au nombre prévu. Comme l'illustre en effet le Tableau IV.3, Plan International a construit des écoles dans 53 des 57 villages bénéficiaires (soit un taux de souscription de 93 %) et bâti une seule école IMAGINE dans l'un des 121 villages de contrôle (soit un taux de non-conformité de 1 %).

Tableau IV.3. Affectation aléatoire et construction des écoles dans l'échantillon d'évaluation

Écoles construites	Affectation aléatoire		Total
	Villages bénéficiaires	Villages de contrôle	
Une école IMAGINE a été construite	53	1	54
Aucune école IMAGINE n'a été construite	4	120	124
Nombre total de villages	57	121	178

Remarque: L'échantillon comprenait à l'origine 204 villages. La taille de l'échantillon a été réduite de 204 villages à 178 villages IMAGINE pour les raisons suivantes :

- 3 villages (commune n° 14) ont été exclus parce qu'ils avaient déjà été sélectionnés pour bénéficier du projet avant l'affectation aléatoire.
- 20 villages (des communes n° 19 et n° 20) ont été exclus en raison d'un écart trop important par rapport à l'affectation aléatoire au sein des deux communes.
- 3 villages (commune n° 1) n'ont pas été étudiés en raison de troubles sociaux.

2. Méthode d'estimation

Les sites bénéficiaires ayant été sélectionnés de façon aléatoire, la méthode de base pour estimer l'impact du projet consiste à comparer les résultats moyens du groupe bénéficiaire et ceux du groupe de contrôle. Étant donné que l'affectation aléatoire a été effectuée au sein des communes, il est important de tenir compte, d'un point de vue statistique, des communes dans lesquelles les enfants de l'échantillon vivent. Nous utilisons donc un cadre de régression pour estimer l'impact du projet. La variable dépendante est le résultat principal pertinent pour l'enfant (scolarisation ou notes obtenues aux tests, par exemple), la variable explicative principale est un indicateur permettant de déterminer si l'enfant vit dans un village qui a été sélectionné de façon aléatoire pour bénéficier d'une école, et les indicateurs des communes sont inclus en tant que variables de contrôle supplémentaires. Compte tenu du recours à l'affectation aléatoire, nous n'avons pas inclus d'autre variable explicative dans les régressions pour nos estimations des principaux impacts. Nous avons procédé à diverses analyses de sensibilité présentées au Chapitre V et vérifié que l'ajout de variables explicatives supplémentaires n'affectait pas les résultats de nos estimations des principaux impacts.

Modèle. Nous estimons l'impact du projet IMAGINE en appliquant le modèle des moindres carrés ordinaire (MCO) suivant à l'échantillon de villages bénéficiaires et de villages de contrôle IMAGINE : ¹⁶

$$Y_{ihj,post} = \alpha + \beta IMAGINE_j + \delta_k + \lambda X_{ihj} + \varepsilon_{ihj} \quad (1)$$

où $Y_{ihj,post}$ correspond au résultat final pour l'enfant i du ménage h du village j ; $IMAGINE_j$ est un indicateur binaire qui vaut un si j est un village bénéficiaire et zéro s'il s'agit d'un village de

¹⁶ Certains des résultats qui nous intéressent, comme la scolarisation, sont binaires par nature. Pour faciliter l'interprétation, nous préférons néanmoins réaliser notre estimation au moyen d'un modèle de probabilité linéaire (MLP) dans ces cas de figure. Nous avons cependant analysé la sensibilité de nos résultats en utilisant un modèle logit ou probit qui tient compte de la nature binaire de ces éléments.

contrôle ; δ_k est un vecteur d'indicateurs binaires, un pour chaque commune k ; X_{ihj} est un vecteur de variables de contrôle (que nous incluons dans les analyses de robustesse) qui pourrait être corrélé avec les résultats (les contrôles sont situés au niveau individuel, au niveau du ménage ou au niveau du village) ; et ε_{ihj} est un terme d'erreur aléatoire. Le paramètre d'intérêt de l'équation (1) est β , qui donne l'impact moyen estimé du projet IMAGINE sur le résultat d'intérêt. L'équation (1) consiste en réalité à comparer le groupe bénéficiaire et le groupe de contrôle en supposant que leur situation était la même au moment de l'affectation aléatoire IMAGINE originale (en 2008) et en tenant compte des effets des éventuelles différences entre les groupes survenues depuis. Plus précisément, le paramètre β peut être interprété comme l'impact des trois années du projet IMAGINE.

Nos estimations doivent tenir compte du fait que les résultats des individus d'un même village (le degré d'affectation aléatoire) sont susceptibles d'être corrélés, car ces individus bénéficient en grande partie des mêmes conditions (par exemple des mêmes enseignants et du même environnement scolaire). Nous tenons compte de ces corrélations sur le plan statistique en regroupant les termes d'erreur de la régression au niveau du village pour ajuster les erreurs-types.

Sous-groupes. Les principaux sous-groupes sont définis par le sexe de l'individu (question de recherche n° 3) et le milieu socio-économique du ménage (question de recherche n° 4). Pour évaluer l'impact du projet sur un sous-groupe en particulier, nous incluons simplement les termes d'interaction adéquats à l'équation ci-dessus.

$$Y_{ihj,post} = \alpha + \beta_1 \text{IMAGINE}_j + \beta_2 \text{SOUSGROUP} + \beta_3 \text{SOUSGROUP} * \text{IMAGINE}_j + \delta_k + \lambda X_{ihj} + \varepsilon_{ihj} \quad (2)$$

Pour déterminer si l'impact du projet est différent pour les filles et les garçons, ou pour les ménages pauvres et les ménages moins pauvres, nous utilisons un modèle de régression similaire à celui décrit dans l'équation (1) ci-dessus, en ajoutant toutefois une variable de sous-groupe et une variable d'interaction entre le sous-groupe et les indicateurs relatifs aux bénéficiaires en tant que variables explicatives. Le coefficient de la variable d'interaction (β_3) représente la différence d'impact entre un sous-groupe et un autre sous-groupe. Ainsi, pour le genre, le coefficient β_3 représente la différence d'impact entre les filles et les garçons.

Les notes obtenues aux tests ont été normalisées en calculant le résultat brut pour chaque groupe d'âge, en soustrayant la moyenne de ce groupe d'âge, puis en divisant la valeur obtenue par l'écart-type. Par conséquent, les estimations d'impact sur les notes obtenues aux tests que nous présentons dans ce rapport sont mesurées en écarts-types. En utilisant une autre mesure des notes obtenues aux tests dans le cadre de laquelle nous présentons les notes sous forme de pourcentages « bruts », sans les normaliser, nous tenons compte du fait que les enfants plus âgés peuvent mieux réussir les tests en incluant des variables muettes d'âge en tant que variables de contrôle dans ces régressions.

Pondération. Étant donné que la proportion de villages bénéficiaires variait selon les communes (Tableau IV.2), nous avons eu recours à la pondération pour refléter le fait que certains villages bénéficiaires avaient davantage de chances d'être sélectionnés que les autres. Nous avons réalisé nos analyses des principaux effets en utilisant trois séries de poids différentes :

- **Aucune pondération.** Chaque village a reçu le même poids. Dans ce scénario, les estimations d'impact représentent plus ou moins l'impact moyen du projet pour un village moyen.
- **Pondération au niveau du village.** Chaque village a reçu un poids inversement proportionnel à la probabilité de sélection dans son groupe (bénéficiaire ou de contrôle). Par exemple, dans la commune n° 2, où deux villages bénéficiaires et huit villages de contrôle ont été sélectionnés, chaque village bénéficiaire a reçu un poids de 5 et chaque village de contrôle a reçu un poids de 1,25.
- **Pondération au niveau du village et du ménage.** Chaque ménage a reçu un poids inversement proportionnel à la proportion que les ménages d'un village donné représentent sur l'échantillon total de ménages. Nous disposons de données sur 40 ménages dans la plupart des villages, mais parfois moins dans certains. Ces poids augmentent la contribution à l'impact estimé des ménages des villages de moins de 40 ménages et réduisent la contribution globale à l'impact estimé des ménages des villages de plus de 40 ménages de l'échantillon. En associant la pondération des villages et la pondération des ménages, nous tenons compte de la probabilité qu'un village soit sélectionné dans le groupe de recherche et nous faisons en sorte que chaque village contribue à parts égales aux estimations de l'impact ; ces estimations nous permettent par conséquent de tirer des conclusions sur la commune moyenne.

Les résultats présentés au Chapitre V ont été obtenus sans pondération (scénario 1). Nous avons réalisé des analyses pour déterminer dans quelle mesure l'impact estimé varie lorsque nous utilisons les poids décrits dans les scénarios alternatifs de la Section B du Chapitre V. De manière générale, l'amplitude des estimations de l'impact ne varie pas beaucoup en fonction de la pondération, bien que la signification statistique varie quelque peu (voir Chapitre V, Section C).

3. Évaluer la méthode d'évaluation

Bien que l'affectation aléatoire soit, en théorie, bien adaptée pour estimer l'impact du projet IMAGINE, nous avons réalisé plusieurs analyses statistiques pour vérifier sa pertinence. Pour commencer, l'objectif de l'affectation aléatoire est d'obtenir deux groupes (un groupe bénéficiaire et un groupe de contrôle) identiques (du point de vue statistique) en tous points, excepté pour ce qui est de l'exposition au projet. Nous devons ainsi déterminer si le groupe bénéficiaire et le groupe de contrôle sont bien similaires en ce qui concerne les caractéristiques des villages, des écoles et des ménages. Dans l'ensemble, comme pour la première évaluation IMAGINE, la comparaison du groupe bénéficiaire et du groupe de contrôle basée sur les données disponibles montre que les deux groupes semblent bel et bien similaires et que les différences qui existent entre eux sont minimales et rarement significatives d'un point de vue statistique.¹⁷

- a. Le groupe bénéficiaire et le groupe de contrôle sont très similaires en ce qui concerne les caractéristiques de la population des villages recensés et des villages de l'échantillon, notamment le nombre de personnes, de ménages, d'enfants en âge d'être scolarisés et de filles

¹⁷ Dans l'idéal, ce type d'analyse doit être réalisé avec des données de référence. Étant donné que l'évaluation ne comportait aucune enquête de référence, l'analyse a été réalisée à partir de données recueillies lors de l'enquête de suivi sur les caractéristiques non susceptibles d'être affectées par le programme (par exemple les données démographiques ou socio-économiques) et de données rétrospectives recueillies lors du suivi.

en âge d'être scolarisées, et le pourcentage de ménages parlant différents dialectes locaux (Tableau IV.4). Sur les 20 comparaisons effectuées, 2 se sont révélées significatives à un seuil de 10 % ou plus, ce qui pourrait raisonnablement être le fruit du hasard.

- b. Les groupes sont similaires en ce qui concerne les caractéristiques scolaires sur lesquelles le projet IMAGINE n'a aucune influence, y compris l'année d'ouverture de l'école, la langue d'enseignement principale et la présence de programmes extérieurs dans les écoles (Tableau IV.5).

Tableau IV.4. Comparaison des caractéristiques des villages du groupe bénéficiaire et du groupe de contrôle

	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe des villages contrôle	Différence
Population et données démographiques des villages			
Nombre de ménages éligibles dans le village	114,8	105,7	9,1
Nombre d'habitants dans le village	706,1	626,3	79,9
Nombre d'enfants dans le village	326,5	281,4	45,1*
Nombre de filles	161,3	142,2	19,1
Nombre de garçons	165,2	139,2	26,0*
Pourcentage de foyers comportant			
Des enfants en âge d'être scolarisés	73,8	73,8	0,0
Des filles en âge d'être scolarisées	56,9	56,8	0,1
Des garçons en âge d'être scolarisés	56,2	57,0	-0,8
Population et données démographiques de l'échantillon			
Nombre de ménages	39,3	38,5	0,8
Nombre d'enfants	83,4	79,5	3,9
Nombre de filles	40,2	38,8	1,4
Nombre de garçons	43,2	40,7	2,5
Pourcentage de ménages comportant			
Des filles de 5 à 14 ans	66,9	67,8	-0,9
Des garçons de 5 à 14 ans	69,8	69,7	0,1
Pourcentage de ménages parlant			
Hausa	75,0	75,4	-0,4
Zarma	31,4	30,7	0,7
Tamasheq	5,6	5,3	0,3
Fulfulde	9,8	7,3	2,5
Kanuri	11,3	10,8	0,5
Taille de l'échantillon (villages)	57	121	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Recensement et Enquête auprès des ménages

Remarque: Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. Les données « population et données démographiques des villages » viennent du recensement ; les données « population et données démographiques de l'échantillon » viennent de l'enquête auprès des ménages.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Tableau IV.5. Comparaison des caractéristiques des écoles du groupe bénéficiaire et du groupe de contrôle

	Écoles IMAGINE	Écoles non-IMAGINE	Différence
Écoles bilingues (%)	11,1	15,5	-4,4
Année d'ouverture des écoles	1991	1989	1,3
Écoles ayant changé d'emplacement (%)	13,0	19,3	-6,3
Langue d'enseignement principale			
Hausa (%)	1,9	1,9	0,0
Français (%)	98,1	98,1	0,0
Langue d'enseignement secondaire			
Hausa (%)	63,5	60,4	3,1
Zarma (%)	26,9	28,5	-1,6
Tamasheq (%)	0,0	1,8	-1,8
Fulfulde (%)	1,9	3,1	-1,2
Kanouri (%)	7,7	5,7	2,0
Français (%)	0,0	0,5	-0,5
Programmes extérieurs dans la communauté (%)	22,2	20,6	1,6
UNICEF (%)	11,1	7,6	3,5
World Vision (%)	1,9	0,7	1,2
Projet Luxembourg - Développement (%)	1,9	1,3	0,6
Agence française de développement (%)	3,7	2,4	1,3
Autre - intervention non-MCC (%)	20,0	24,2	-4,2
Contenu des programmes extérieurs			
Formation des enseignants (%)	100,0	72,5	27,5
Manuels/Supports (%)	50,0	39,3	10,7
Lecture (%)	25,0	3,0	22,0
Repas scolaires (%)	25,0	14,6	10,4
Vermifugation (%)	8,3	8,3	0,0
Autre programme de santé (%)	16,7	33,2	-16,5
Infrastructures (%)	33,3	31,6	1,7
Autre (%)	66,7	53,7	13,0
Groupes communautaires (%)	42,9	26,1	16,8
Scolarisation des filles (%)	0,0	20,6	-20,6
Eau et assainissement (%)	42,9	15,8	27,1
Autre (%)	14,3	37,7	-23,4
Taille de l'échantillon (écoles)	54	124	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête village et infrastructure scolaire

Remarque: Les différences entre les moyennes du groupe IMAGINE et celles du groupe non-IMAGINE ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe non-IMAGINE sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. Les écoles IMAGINE bénéficiaires présentées dans ce tableau sont celles qui ont réellement bénéficié du projet IMAGINE, et non celles qui ont été sélectionnées de façon aléatoire pour en bénéficier. Par ailleurs, l'unité d'analyse est l'école, et non le village.

***/**/*Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Le groupe bénéficiaire et le groupe de contrôle semblent similaires pour un grand nombre de caractéristiques relatives aux ménages, notamment la taille des ménages, le matériau de construction des habitations, la possession de biens, le niveau d'études et la langue maternelle du chef de famille, et l'âge et le sexe des enfants (Tableau IV.6). Sur les 44 comparaisons effectuées, 5 se sont révélées significatives à un seuil de 10 % ou plus, dont 2 à un seuil de 5 % ou plus. Ces chiffres correspondent plus ou moins à ce que l'on peut raisonnablement attendre du hasard. Les

ménages des groupes bénéficiaires sont plus susceptibles de disposer de latrines améliorées, et leur chef de famille est généralement plus âgé.

Nous ne disposons pas de mesures de référence pour les principaux résultats de l'évaluation qui nous intéressent, parce que nous n'avons pas collecté des données de référence. Nous avons cependant démontré, lors de la première évaluation de suivi du projet IMAGINE, que deux caractéristiques de référence clés étudiées au cours de l'enquête de suivi à trois ans, à savoir la disponibilité des écoles et le taux de scolarisation des enfants de 10 à 12 ans, étaient identiques pour les deux groupes avant le début du projet IMAGINE (Dumitrescu et al. 2011).

La seconde vérification de la méthode d'évaluation visait à déterminer si l'affectation aléatoire avait bien été respectée lors de la mise en œuvre du projet. Le nombre d'écoles construites correspond bien au nombre prévu lors de l'affectation aléatoire pour l'échantillon de l'évaluation. En effet, comme indiqué précédemment, Plan International a construit des écoles dans 53 des 57 villages bénéficiaires et n'a construit une école IMAGINE que dans l'un des 121 villages de contrôle (Tableau IV.3).

Ces conclusions indiquent que la sélection aléatoire a été correctement mise œuvre et qu'elle rend d'autant plus crédibles les conclusions sur l'impact présentées au chapitre V.

4. Évaluation de la généralisabilité des résultats

Les villages inclus dans l'évaluation ont été identifiés à dessein par le gouvernement du Niger en fonction de certains critères et ne sont pas représentatifs des villages du Niger. Les critères utilisés afin de sélectionner les villages originaux comprenait le nombre de filles en âge d'être scolarisées dans le village, l'accès à l'eau au village, et la distance à une route majeure. Par conséquent, la généralisation des résultats de cette évaluation à tous les villages du Niger ne soit pas possible car les impacts que génère un projet similaire dans un village pourraient être différents dans d'autres villages du Niger.

Comme cela est décrit à la section B.1 de ce chapitre, deux des vingt communes éligibles (numéros 19 et 20) ont été exclues de l'évaluation en raison d'un écart important par rapport à la sélection aléatoire. Les villages de ces communes ont fait partie du projet IMAGINE mais ne sont pas intégrés dans l'évaluation. Cette section évalue la mesure dans laquelle les résultats de l'évaluation (portant sur les 18 autres communes) peuvent être généralisés aux communes dans lesquelles le projet a été mis en œuvre.¹⁸

¹⁸ Pour commencer, il est important de noter que l'évaluation comprend 90 pour cent des communes et environ 90 pour cent des villages ayant fait partie du projet IMAGINE. Par conséquent, il y a peu de chances que l'exclusion de ces deux communes ait une incidence notable sur les impacts présentés dans ce rapport.

Tableau IV.6. Comparaison des caractéristiques des ménages et des enfants du groupe bénéficiaire et du groupe de contrôle

	Groupe bénéficiaire	Groupe contrôle	Différence
Ménage			
Taille du ménage	7,4	7,2	0,1
Sol principalement constitué de (%) :			
Matériau naturel	92,0	93,0	-1,0
Matériau rudimentaire	1,5	1,9	-0,4
Matériau fini	6,4	5,0	1,4
Toit principalement constitué de (%) :			
Matériau naturel	34,3	32,0	2,3
Matériau rudimentaire	54,6	58,0	-3,4
Matériau fini	10,9	9,8	1,1
Murs de l'habitation principalement constitués de (%) :			
Matériau naturel	63,9	64,0	-0,1
Matériau rudimentaire	23,1	25,2	-2,1
Matériau fini	5,9	4,9	1,0
Biens (% de ménages possédant au moins un(e)) :			
Radio	44,0	44,1	-0,1
Téléphone - mobile ou fixe	54,2	52,4	1,8
Montre	30,9	28,4	2,5*
Vélo	11,0	9,7	1,3
Charrette tirée par un animal	33,1	31,1	2,0
Vache	39,0	36,7	2,3
Principale source d'eau potable pendant la saison des pluies (%) :	1,7	2,5	-0,8*
Eau courante	12,4	12,0	0,4
Puits tubulaire ou forage	38,1	43,3	-5,2*
Puits couvert	26,0	22,0	4,0
Puits traditionnel	21,6	21,5	0,1
Principal type de toilettes (%) :			
Toilettes modernes	1,2	0,7	0,5
Latrines améliorées	4,1	2,7	1,4**
Latrines traditionnelles	6,3	7,2	-0,9
Extérieur/Nature	88,4	89,6	-1,2
Nombre moyen de repas par jour	2,5	2,5	-3,5
Membres du foyer qui se sont couchés en ayant faim au cours des 7 derniers jours (%)	14,4	13,5	0,9
Chef de famille			
Femme	7,9	8,4	-0,5
Âge moyen	46,4	45,3	1,1**
Enseignement primaire achevé	19,5	20,6	-1,1
Enseignement secondaire achevé	6,8	6,4	0,4
École madrassa terminée	0,5	0,3	0,2
Parle			
Hausa (%)	75,8	76,2	-0,4
Zarma (%)	32,1	31,2	0,9
Tamasheq (%)	5,7	5,1	0,6
Fulfulde (%)	8,4	6,5	1,9
Kanuri (%)	11,0	10,7	0,3
Autre (%)	4,4	4,2	0,2
Francophone (%)	19,1	20,4	-1,3
Sait lire et écrire (%)	29,5	28,5	1,0

Tableau IV.6 (continued)

	Groupe bénéficiaires	Groupe contrôle	Différence
Enfants			
Filles (échantillon complet) (%)	48,2	48,8	-0,6
Âge moyen des enfants (échantillon complet)	8,8	8,7	0,1
Filles (%) (enfants de 6 à 14 ans)	48,2	48,7	-0,5
Âge moyen (enfants de 6 à 14 ans)	9,4	9,3	0,1
Nombre de villages	57	121	
Nombre de ménages (échantillon complet)	2 238	4 676	
Nombre de ménages comportant des enfants de 6 à 14 ans	2 040	4 308	
Nombre d'enfants (échantillon complet)	4 752	10 341	
Nombre d'enfants (6-14 ans)	4 092	8 977	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Recensement des villages et Enquête auprès des ménages

Remarque: Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Comparons les deux groupes de communes (les 18 incluses et les 2 exclues) en termes de caractéristiques générales (Tableau IV.7). Ces deux groupes de communes sont très différents. À l'époque du premier rapport d'évaluation du projet IMAGINE, les valeurs observables étaient similaires dans les deux groupes ; cependant, trois ans plus tard, les valeurs observées sont très différentes d'un groupe à l'autre. En ce qui concerne les mesures de la richesse, les personnes des communes incluses dans notre étude avaient davantage tendance à savoir lire et écrire, à être francophones, à posséder un plus grand nombre de biens de qualité, à avoir un meilleur logement et à vivre dans des villages plus grands. Un plus petit nombre de chefs de familles ont déclaré avoir terminé l'école primaire dans les communes exclues mais davantage ont affirmé avoir suivi l'école coranique. En termes d'appartenance ethnique, les ménages des communes exclues de notre étude avaient davantage tendance à appartenir aux ethnies Zarma ou Kanuri alors que ceux des communes incluses avaient davantage tendance à appartenir à l'ethnie Hausa.

Les différences pourraient limiter la généralisabilité de nos résultats si les mesures de la scolarisation, de l'appartenance aux groupes ethniques et autres mesures du statut socio-économique des ménages étaient mises en corrélation avec les impacts du projet IMAGINE. Par conséquent, nous réalisons l'analyse d'impact du projet IMAGINE sur toutes les communes (les 201 villages) en ce qui concerne les principaux résultats étudiés pour voir si les impacts du projet sont modifiés lorsque ces deux communes sont incluses.

Tableau IV.7. Communes participantes versus communes exclues

	18 communes incluses dans l'évaluation	2 communes exclues	Différence
Caractéristiques de la population des villages			
Nombre de ménages éligibles	115,9	78,7	37,3***
Nombre de ménages dans l'échantillon	37,6	37,2	0,4
Nombre de personnes	704,5	522,1	182,4**
Ménage			
Taille du ménage	7,524	7,788	-0,263*
Principal matériau constitutif du sol : Matériau naturel (%)	94,7	96,3	-1,6*
Principal matériau constitutif du toit : Matériau naturel (%)	32,1	61,0	-28,9***
Principal matériau constitutif des murs : Matériau naturel (%)	69,3	24,8	44,4***
Biens (% de Ménages possédant au moins 1):			
Téléphone - mobile ou fixe (%)	51,1	47,7	3,4*
Principale source d'eau potable pendant la saison des pluies : Puits tubulaire ou forage (%)	34,1	36,3	-2,2
Principal type de toilettes: Extérieur/Nature (%)	88,8	97,8	-9,0***
Nombre moyen de repas par jour	2,4	2,5	-0,1*
Membres du foyer qui se sont couchés en ayant faim au cours des 7 derniers jours (%)	15,4	2,0	13,4***
Chef de ménage			
Femme (%)	7,8	11,8	-3,9***
Âge moyen	45,634	45,367	0,267
Enseignement primaire achevé (%)	20,5	9,5	11,0***
Parle Hausa (%)	79,8	61,6	18,2***
Parle Zarma (%)	24,7	45,1	-20,3***
Parle Tamasheq (%)	4,2	4,0	0,2
Parle Fulfulde (%)	8,0	7,3	0,7
Parle Kanuri (%)	9,6	39,5	-29,8***
Parle Autre (%)	3,1	2,4	0,7
Francophone (%)	19,9	12,4	7,5***
Sait lire et écrire (%)	29,8	14,2	15,6***
Enfants			
Filles (échantillon complet) (%)	48,5	47,4	1,1
Âge moyen des enfants (échantillon complet)	8,754	8,687	0,067
Filles (%) (enfants de 6 à 14 ans)	48,1	46,7	1,4
Âge moyen (enfants de 6 à 14 ans)	9,714	9,793	-0,078
Nombre de villages	178	20	
Nombre de ménages	6 914	782	
Nombre de ménages comportant des enfants de 6 à 14 ans	6 348	697	
Nombre d'enfants (échantillon complet)	15 093	1 803	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Recensement et Enquête auprès des ménages

Remarque: L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Pour le groupe des villages de contrôle, la régression est ajustée. Des chefs de famille ont pu déclarer parler plus d'une langue. Les mêmes comparaisons des caractéristiques des ménages présentées dans tableau IV.5 ont été testées avec les résultats comparables aux ceux qui sont présentées ici.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10

5. Stratégie d'échantillonnage et calculs de puissance

Notre stratégie d'échantillonnage consiste à utiliser un échantillon représentatif des enfants en âge d'aller à l'école dans chaque village de l'échantillon, comprenant à la fois des enfants scolarisés et des enfants non scolarisés. Nous constituons, de manière aléatoire, un échantillon de ménages éligibles comprenant des enfants en âge d'aller à l'école (entre 5 et 14 ans) dans chaque communauté et sélectionnons tous les enfants en âge d'aller à l'école au sein de ces ménages. Au Niger, les enfants rentrent généralement à l'école à l'âge de 6 ou 7 ans et, s'ils terminent l'école primaire, ils le font ordinairement à 12 ou 13 ans. Nous incluons les enfants âgés de 14 ans car, eux aussi, ont bénéficié du projet IMAGINE pendant plusieurs années. Dans la plupart des analyses de l'évaluation, nous restreignons l'échantillon aux enfants ayant 6 ans ou plus au moment de la collecte de données parce qu'il est peu probable que les plus jeunes aient été scolarisés au cours de la dernière année scolaire et par conséquent qu'ils aient bénéficié du projet. Cependant, nous incluons les enfants de 5 ans pour le résultat lié aux prévisions de scolarisation.

Nous avons également réévalué la capacité de l'étude à déceler les effets générés sur les principaux résultats étudiés avec l'échantillon qui a été utilisé pour l'analyse. Afin de déterminer l'ampleur des effets que nous sommes capables de déceler au vu de la taille de notre échantillon, nous calculons les impacts minimaux décelables (IMD), c'est-à-dire les plus petits impacts que notre conception permettra de distinguer statistiquement de zéro. Les IMD dépendent essentiellement de la taille de l'échantillon (à la fois le nombre de villages et le nombre de personnes interrogées au sein de chaque village), des hypothèses sur des paramètres clé (tels que le coefficient de corrélation inter-groupe et le R-carré d'une régression), la puissance avec laquelle nous souhaiterions déceler les effets (généralement 80 pour cent) et la variance du résultat (qui, pour les résultats binaires, dépend fondamentalement du niveau de référence du résultat). Nous actualisons ces calculs de puissance avec des valeurs réelles pour les paramètres ci-dessus, et concluons que les IMD correspondent aux valeurs escomptées. Le tableau IV.7 présente les IMD que nous pouvons déceler avec nos données.

Les IMD sont de 7,5 points de pourcentage (12,1 pour cent de la moyenne) en ce qui concerne la scolarisation et de 7,6 points de pourcentage (16,8 pour cent de la moyenne) en ce qui concerne l'assiduité. En ce qui concerne les notes obtenues aux tests, l'IMD correspond environ à un écart-type de 0,15.

Tableau IV.8. Impacts minimaux décelables pour la conception de l'évaluation à long terme du NECS

Échantillon	Nombre de villages (nombre d'enfants)		Impacts minimaux décelables (en pourcentage de la moyenne)		
	Villages bénéficiaires	Villages de contrôle	Scolarisation (points de pourcentage)	Assiduité (points de pourcentage)	Résultats obtenus aux tests (écart-type)
Échantillon complet	57 (4 184)	121 (8 881)	7,5 (12,1%)	7,6 (16,8%)	0,15
Sous-groupe (50 pour cent)	57 (2 092)	121 (4 441)	7,8 (12,7%)	8,0 (17,5%)	0,16

Sources: Calculs des auteurs fondés sur la première série de collecte de données du NECS, Enquête auprès des ménages 2013 pour estimer les paramètres clé.

Remarque: Les IMD sont calculés pour un test bilatéral avec une puissance de 80 pour cent et un niveau de signification de 95 pour cent ; ils ont été calculés à partir de la formule suivante :

$$MDI = 2.8 * \sqrt{\rho(1-R_v^2) * \left(\frac{1}{N_T} + \frac{1}{N_C}\right) + (1-\rho)(1-R_i^2) * \left(\frac{1}{rnN_T} + \frac{1}{rnN_C}\right) * \sigma^2}$$

où ρ correspond au coefficient de corrélation inter-groupe (0,14 pour les notes obtenues au test de mathématiques et 0,17 pour les notes obtenues au test de français) ; R_v^2 et R_i^2 sont les valeurs du R-carré des régressions, qui indiquent l'ampleur de la variation expliquée par les variables de contrôle au niveau des villages et au niveau des individus respectivement (supposées être à 0) ; N_T et N_C correspondent à la taille des échantillons du groupe des villages bénéficiaires et du groupe des villages de contrôle ; n est la taille de l'échantillon d'enfants par village, qui est de 73,4 en moyenne ; et r est le taux de réponse à l'enquête (nous avons arrondi à 100 pour cent). Le terme σ^2 est la variation du résultat ; sa valeur est de 1 pour les notes normalisées obtenues aux tests, de 49 points de pourcentage pour la scolarisation et de 50 points de pourcentage pour l'assiduité.

C. Stratégie de collecte des données

Mathematica a supervisé la collecte des données auprès des foyers et des écoles dans les zones rurales du Niger. C'est le Centre International d'Études et de Recherches sur les Populations Africaines (CIERPA), une entreprise professionnelle spécialisée dans la collecte de données au Niger, qui a mis en œuvre les activités de collecte de données sur le terrain.

Les enquêteurs du CIERPA se sont rendus dans chacun des 204 villages éligibles pour l'étude du NECS au cours des mois d'octobre et de novembre 2013 ; comme il est indiqué précédemment, 178 de ces villages sont utilisés pour l'évaluation du projet IMAGINE. En arrivant dans les villages, les enquêteurs réalisaient un recensement de tous les foyers du village, après avoir reçu l'approbation des chefs locaux. Chaque équipe de collecte de données a listé sur la fiche de recensement tous les ménages dans le village, et a noté les informations clés du ménage, y compris le nombre d'adultes au foyer et le nombre de filles et de garçons entre les âges de 5 et 14 ans. Les ménages avec les enfants en âge d'être scolarisés (âges 5 à 14 ans) étaient notés comme éligibles pour l'enquête. Quarante ménages dans chaque village ont été ensuite sélectionnés de façon aléatoire pour participer à l'enquête parmi ceux qui étaient éligibles. Les enquêteurs ont pris le nombre total des ménages éligibles, N, et l'ont divisé par 40, le nombre de ménages destinés à être enquêtés dans chaque village, ce qui a donné le résultat P.

Les enquêteurs ont choisi un nombre aléatoire entre 1 et P, et le premier ménage sur la liste qui a correspondu avec ce nombre a été sélectionné. Les enquêteurs ont ensuite continué vers le bas de la liste par un facteur de P afin de sélectionner le prochain ménage. Ils ont répété ce processus jusqu'au moment où 40 ménages ont été choisis. Le processus a été conduit dans chaque village, et tous qui s'étaient intéressés dans le processus pouvaient observer. Les ménages qui ont refusé de participer ont été notés et remplacés par un autre ménage éligible pour que l'échantillon comptât 40 ménages fussent. Lorsque les villages comptaient moins de 40 ménages éligibles, tous les ménages éligibles ont été sélectionnés pour l'étude. Les enquêteurs ont été choisis par la firme de collecte de données, CIERPA. Les équipes de collecte de données comprenaient des enquêteurs expérimentés avec des expériences variées. La fiche recensement est présentée à l'annexe A.

1. Outils d'enquête

Mathematica a développé deux questionnaires pour cette enquête : un questionnaire portant sur les ménages et un questionnaire portant sur les villages et l'infrastructure scolaire. Le questionnaire portant sur les ménages comporte des questions liées aux caractéristiques du foyer, aux données démographiques, au comportement des parents à l'égard de la scolarité et aux résultats liés à l'éducation des enfants (scolarisation et assiduité) ; il comprend également des évaluations qui ont été soumises directement aux enfants des ménages faisant partie de l'échantillon, à savoir des tests de mathématiques, de français et de langue locale. Les questionnaires portant sur le village et l'infrastructure scolaire recueillaient des informations sur les écoles de chaque village, comme leurs caractéristiques et leur infrastructure. La version complète des questionnaires finaux et des évaluations est présentée aux annexes B, C, et D.

Le questionnaire portant sur les ménages contient les modules suivants :

- **Caractéristiques du ménage.** Ce module comprend des informations sur le chef de famille, comme les données démographiques, le niveau d'instruction et la participation à des groupes d'alphabétisation ou groupements de parents. Il collecte également des informations sur le ménage, telles que sa localisation, les matériaux de construction utilisés, les ressources en eau disponibles et les indicateurs de richesse comme la possession de bétail, d'un téléphone ou d'une radio.
- **Formulaire de recensement des membres du ménage.** Dans ce module, la personne interrogée fournit une liste complète de tous les enfants âgés de 5 à 14 ans vivant dans le foyer. Les principales informations récoltées sur ces enfants sont leur relation avec le chef de famille, leur genre, leur âge, leur scolarisation et leurs absences au cours de l'année scolaire 2012-2013. Dans cette partie, il est également demandé si l'enfant a travaillé et quel est l'état d'esprit des parents à l'égard de la scolarité de l'enfant.
- **Module sur la scolarité.** Les enquêteurs ont fait passer ce module à tous les enfants âgés de 5 à 14 ans ayant été scolarisés à un moment donné au cours de l'année scolaire 2012-2013. Les questions portaient sur l'accessibilité aux manuels, la distance à parcourir pour se rendre à l'école et l'assiduité de l'enfant mais aussi la présence de l'enseignant. Ce module a également récolté des informations spécifiques sur l'école fréquentée, comme par exemple la présence de latrines séparées ou la participation à des programmes d'alimentation, et a consigné les raisons pour lesquelles les parents ont envoyé l'enfant à l'école. En outre, les

enquêteurs ont posé quelques questions sur l'expérience vécue à l'école aux enfants ayant été scolarisés l'année précédente, et leur ont demandé s'ils souhaitaient aller à l'école l'année suivante.

- **Évaluation de la langue locale.** Les enquêteurs ont fait passer ce module à tous les enfants âgés de 5 à 14 ans, qu'ils aient été scolarisés ou non. Les enfants ont passé une évaluation du langage oral, versants réceptif et expressif, ainsi qu'une évaluation orale de la compréhension en lecture au moyen d'une histoire courte. Les enquêteurs leur ont ensuite montré des cartes imprimées sur lesquelles il leur a été demandé d'identifier des lettres, de lire des mots simples et de lire et de comprendre de courts extraits. La langue sur laquelle porte cette évaluation (hausa, zarma, kanuri, peulh ou tamasheq) a été choisie en fonction de la langue largement pratiquée dans l'école du village. Ces résultats ne sont pas utilisés dans cette évaluation ; les informations ont été collectées pour l'évaluation des activités du projet NECS.
- **Évaluation du français.** Les enquêteurs ont fait passer ce module à tous les enfants âgés de 5 à 14 ans, qu'ils aient été scolarisés ou non. L'évaluation du français est un test équivalent aux évaluations des langues locales ; il inclut les mêmes modules. L'évaluation du français a été soumise aux enfants après celle de la langue locale.
- **Évaluation en mathématiques.** Les enquêteurs ont fait passer ce module à tous les enfants âgés de 5 à 14 ans, qu'ils aient été scolarisés ou non. Il a été demandé aux enfants de compter puis d'identifier des nombres sur des cartes imprimées, de compter des éléments, de comparer deux nombres et d'indiquer le plus grand, d'identifier des formes géométriques et de réaliser une addition, une soustraction, une multiplication et une division simples. L'évaluation comprenait également deux questions orales liées à la résolution de problèmes. L'évaluation en mathématiques a été passée en dernier.

Le questionnaire portant sur le village et infrastructure scolaire (qui a été administré au chef du village ou un autre leader du village et qui a compris des observations directes) comporte les modules suivants :

- **Écoles du village.** Ce module rassemble des informations générales sur les écoles du village, telles que le nom, la région, la commune, la personne interrogée, le nombre d'écoles dans le village et les langues parlées dans le village et à l'école.
- **Information générales sur l'école.** Dans ce module, les enquêteurs ont collecté des informations sur le directeur de l'école, le type d'école (publique ou privée), les langues d'enseignement, les interventions à l'école et le logement des enseignants de la principale école publique du village.
- **Structure physique de l'école.** Ce module comprend des informations sur l'infrastructure de la principale école publique, que l'enquêteur a pu observer directement, telles que le nombre de salles de classe, le type de matériaux de construction, l'approvisionnement en eau s'il y a lieu, le type de latrines, l'existence ou non d'une école maternelle et l'existence ou non d'une cour de récréation.

Les outils d'enquête ont été rédigés en français bien que le français soit rarement parlé dans les villages des zones rurales. Par conséquent, au cours des entretiens, les enquêteurs locaux qui

reflètent la diversité ethnique et linguistique du Niger et parlaient à la fois le français et les dialectes locaux de façon courante, ont posé les questions de l'enquête dans le dialecte idoine de la langue locale (utilisant l'idiome et les mots adaptés au village).

Le tableau IV.8 répertorie les sources de données utilisées pour cette étude, dont la principale collecte de données décrite précédemment et les ressources complémentaires

Tableau IV.9. Sources de données

-
1. Plan International Rapport Final d'IMAGINE (2010)
 2. Plan International Rapport Final d'Evaluation de Performance du Projet Imagine (2010)
 3. Rapport Mathematica de suivi à un an du projet IMAGINE (Dumitrescu et al. 2011)
 4. Recensement des villages (Mathematica 2013)
 5. Enquête auprès des ménages (Mathematica 2013)
 6. Enquête village et infrastructure scolaire (Mathematica 2013)
-

2. Description de l'échantillon

Nous avons réalisé des enquêtes dans 204 villages, dont 178 sont inclus dans l'évaluation du projet IMAGINE. Au sein de ces 178 villages, 6 914 ménages ont été interrogés au total. Les taux de réponse sont de 99,9 pour cent pour l'enquête auprès des ménages, de 94,3 pour cent pour les enfants dans l'enquête auprès des ménages et de 99,4 pour cent pour l'enquête village et infrastructure scolaire.¹⁹ Le tableau IV.9 donne une vue d'ensemble des caractéristiques des ménages et des enfants de l'échantillon.

Dans l'ensemble, les caractéristiques des ménages sont cohérentes avec celles de notre première collecte de données de suivi du projet IMAGINE réalisée en 2011. Un ménage comptait en moyenne sept personnes. Presque tous les foyers étaient dotés d'un sol en matériau naturel (généralement en terre) et d'un toit en matériau rudimentaire (chaume). En termes de possession de biens, 46 pour cent des ménages possédaient une radio, 51 pour cent un téléphone, 11 pour cent une bicyclette, 31 pour cent une charrette et 36 pour cent des bêtes (bétail /chameaux). Bien que le nombre de téléphones, bicyclettes et charrettes soient similaires à l'évaluation initiale d'IMAGINE, on observe une légère baisse dans le nombre de radios et de bêtes (on comptait 60 pour cent de ménages possédant une radio et 50 pour cent possédant du bétail).

Les chefs de famille étaient des hommes dans 92 pour cent des foyers. Ce chiffre présente une légère baisse par rapport à l'évaluation initiale d'IMAGINE, dans laquelle 97 pour cent des chefs de familles étaient des hommes. L'âge moyen du chef de famille était 46 ans. 20 pour cent des chefs de famille avaient terminé l'école primaire et 70,2 pour cent ne pouvaient pas lire une phrase simple dans aucune langue. Les enfants de notre échantillon étaient en moyenne âgés de 9,3 ans. Un peu moins de la moitié des enfants étaient des filles (48 pour cent).

¹⁹ Bien que les données aient été collectées dans les 178 villages, aucune information concernant l'infrastructure scolaire n'a été collectée pour un village.

Tableau IV.10. Résumé des caractéristiques des ménages et des enfants de l'échantillon

	Global moyenne
Ménage	
Taille du ménage	7,5
Principal matériau constitutif du sol :	
Matériau naturel (%)	94,7
Principal matériau constitutif du toit :	
Matériau naturel (%)	32,1
Murs de l'habitation principalement constitués de:	
Matériau naturel (%)	69,3
Biens	
Téléphone - mobile ou fixe (%)	51,1
Principale source d'eau potable pendant la saison des pluies:	
Puits tubulaire ou forage (%)	34,1
Principal type de toilettes:	
Extérieur/Nature (%)	88,8
Nombre moyen de repas par jour	2,4
Membres du foyer qui se sont couchés en ayant faim au cours des 7 derniers jours (%)	15,4
Chef de famille	
Femme (%)	7,8
Âge moyen	45,6
Enseignement primaire achevé (%)	20,5
Parle	
Hausa (%)	79,8
Zarma (%)	24,7
Tamasheq (%)	4,2
Fulfulde (%)	8,0
Kanuri (%)	9,6
Autre (%)	3,1
Francophone	19,9
Sait lire et écrire	29,8
Enfants (échantillon complet)	
Fille (%)	48,5
Âge moyen	8,8
Enfants (6-14 ans)	
Fille (%)	48,4
Âge moyen	9,3
Nombre de villages	178
Nombre de ménages	6 914
Nombre de ménages comportant des enfants de 6 à 14 ans	6 348
Nombre d'enfants (échantillon complet)	15 093
Nombre d'enfants (6-14 ans)	13 069

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

V. CONCLUSIONS SUR L'IMPACT

Dans ce chapitre, nous présentons l'impact estimé du projet IMAGINE au Niger trois ans après la fin des activités du projet, et les moyens grâce auxquels ces effets ont pu être générés. Nous rendons compte de la mesure dans laquelle IMAGINE a amélioré à la fois la disponibilité et la qualité des infrastructures scolaires, nous décrivons l'impact du projet IMAGINE sur la scolarisation, l'assiduité et les résultats scolaires puis présentons l'impact estimé séparément pour les filles et les garçons et pour les ménages en fonction de leur statut socio-économique (section A). Nous présentons ensuite nos conclusions sur d'autres questions liées à l'impact, à savoir si l'impact varie en fonction de l'âge, si le projet a modifié le comportement des parents à l'égard de la scolarité et si le projet a généré un impact sur d'autres résultats liés à l'éducation des enfants (section B). Nous présentons également les résultats de différentes analyses de sensibilité menées dans le but de vérifier et d'évaluer la robustesse de nos résultats à différentes séries de spécifications (section C). Enfin, nous recherchons d'autres explications à nos conclusions (section D).

A. Impact estimé sur les principaux résultats et moyens grâce auxquels ces effets (ou ce manque d'effet) ont pu être générés

1. Impacts sur la disponibilité des écoles et la fonctionnalité de leur infrastructure

Comme nous l'avons observé lors de notre précédent suivi et comme l'indique le tableau V.1, IMAGINE n'a généré aucun effet sur la disponibilité des écoles ou le nombre d'écoles dans un village. Tous les villages faisant partie de l'étude, sauf un, avaient au moins une école et aucune différence significative du nombre d'écoles par village n'a été observée entre les villages ayant reçu une école et les autres villages. Comme indiqué au chapitre I et dans le premier rapport IMAGINE, les écoles étaient largement disponibles préalablement à la mise en œuvre du projet. De la même façon, comme indiqué au chapitre IV.B, les écoles IMAGINE sont comparables aux autres écoles en termes de caractéristiques sur lesquelles le projet n'a aucun effet. Les écoles IMAGINE et les autres écoles ont, par exemple, enregistré des taux similaires en ce qui concerne le caractère bilingue de l'enseignement ; elles avaient la même probabilité d'avoir déménager et ont déclaré avoir des modèles semblables en ce qui concerne les langues d'enseignement principales et secondaires. De même, les villages accueillant des écoles IMAGINE comme les autres villages ont indiqué avoir ouvert une école pratiquement la même année.

Le projet IMAGINE a eu un réel effet sur le nombre de salles de classe et le nombre de salles de classe construites en matériau durable (Tableau V.1). Les villages bénéficiaires avaient 6,4 salles de classe en moyenne par village, dont 4,9 fabriquées avec des matériaux durables. Ce chiffre est significativement supérieur à celui des villages du groupe de contrôle, dans lesquels 5,0 salles de classe étaient disponibles, dont 2,6 fabriquées avec des matériaux durables.

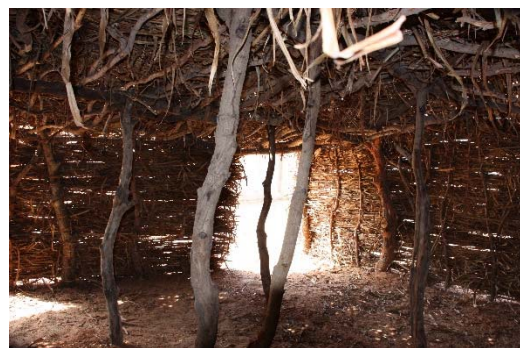
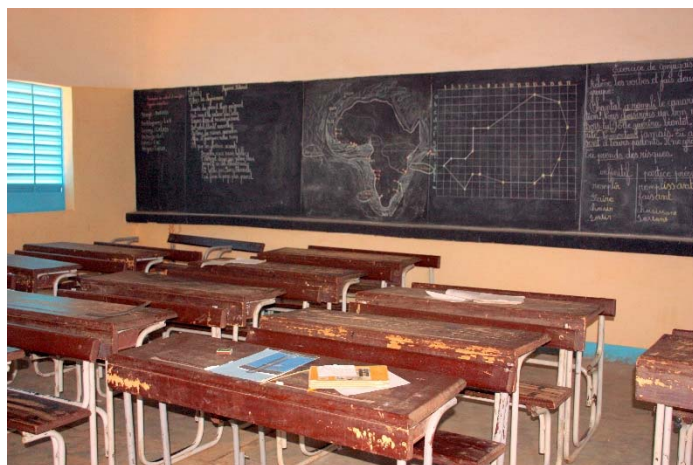
Tableau V.1. Impact d'IMAGINE sur la disponibilité des écoles et des salles de classe

	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Différence	Valeur-p de la différence	Significatif d'un point de vue statistique
Nombre d'écoles par village	1,140	1,158	-0,018	0,845	
Nombre de :					
Salles de classe par école	6,439	4,968	1,471	0,000	***
Salles de classe faites de matériaux finis par école	4,930	2,558	2,372	0,000	***
Taille de l'échantillon	57	121			

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête village et infrastructure scolaire

Remarque: Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et du groupe de contrôle ont été testées à l'aide de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'unité d'analyse est le village.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.



La photo ci-dessus est une typique salle de classe IMAGINE, par rapport à une salle de classe normale trouvé dans les villages de contrôle (en haut à droite) et une salle de classe en matériaux naturels (en bas à droite). Source: Mathematica

Le tableau V.2 montre que les impacts d'IMAGINE sur la présence, la qualité et la fonctionnalité de l'infrastructure des écoles sont importants et statistiquement significatifs. Les écoles IMAGINE possédaient en moyenne 6,5 salles de classe par école alors que les autres écoles disposaient de 5,2 salles de classe en moyenne (seuil de signification de 1 pour cent). Le fait que les écoles IMAGINE aient 2,3 salles de classe construites avec des matériaux manufacturés en plus que les autres écoles (seuil de signification de 1 pour cent) est encore plus parlant. Il a été constaté que les écoles IMAGINE étaient de meilleure qualité sur chaque aspect

de la qualité de l'infrastructure scolaire ayant été mesuré, dont les ressources en eau, les toilettes, les écoles maternelles, l'existence d'une cour de récréation et le logement des enseignants ; les impacts ont été définis avec un seuil de signification de 1 pour cent. De la même façon, les écoles IMAGINE étaient plus susceptibles que les autres écoles de disposer d'une ressource en eau potable en fonctionnement (41,0 points de pourcentage en plus), d'avoir des toilettes en fonctionnement (69,0 points de pourcentage en plus) et d'avoir des latrines séparées pour les garçons et les filles (69,0 points de pourcentage en plus).

Puisque tous les villages faisant partie de l'échantillon, sauf un, ont une école, les effets observés dans le cadre de l'analyse actuelle sont principalement générés par les différences de caractéristiques des écoles plutôt que par la présence même d'une école. Trois ans après la fin de la mise en œuvre du projet IMAGINE, la qualité de l'infrastructure et des ressources des écoles IMAGINE continuent d'être significativement supérieure à celle des autres écoles. Les investissements réalisés dans l'infrastructure sont toujours en place et fonctionnent encore, et peu d'écoles en dehors du projet IMAGINE semblent avoir opté pour un type d'infrastructure similaire.

Tableau V.2. Impact of IMAGINE on school infrastructure

	Écoles IMAGINE	Écoles non- IMAGINE	Différence	Valeur-p de la différence	Significatif d'un point de vue statistique
Nombre de :					
Salles de classe	6,481	5,185	1,296	0,001	***
Salles de classe construites en matériaux manufacturés	4,963	2,705	2,258	0,000	***
Pourcentage d'écoles avec :					
Une source d'eau potable	79,6	19,4	60,2	0,000	***
Une source d'eau potable opérationnelle	50,0	9,2	40,8	0,000	***
Des toilettes	100,0	40,0	60,0	0,000	***
Des toilettes opérationnelles	98,1	28,7	69,4	0,000	***
Des toilettes séparées pour les garçons et les filles	98,1	29,3	68,8	0,000	***
Un centre d'accueil préscolaire	98,1	23,2	74,9	0,000	***
Une cour de récréation	96,3	11,6	84,7	0,000	***
Des logements pour les enseignants	98,1	9,4	88,7	0,000	***
Logement pour enseignants - femmes uniquement	94,4	1,6	92,8	0,000	***
Taille de l'échantillon	54	124			

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête village et infrastructure scolaire

Remarque: Les différences entre les moyennes du groupe IMAGINE et celles du groupe non-IMAGINE ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe non-IMAGINE sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. Les écoles IMAGINE présentées dans ce tableau sont celles qui ont réellement bénéficié du projet IMAGINE, et non celles qui ont été sélectionnées de façon aléatoire pour en bénéficier. Par ailleurs, l'unité d'analyse est l'école, et non le village.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

2. Impacts sur la scolarisation et l'absentéisme

Le projet IMAGINE a généré des impacts positifs durables sur la scolarisation des enfants âgés de 6 à 14 ans (tableau V.3). Les enfants vivant dans les villages bénéficiaires étaient plus susceptibles (7,8 points de pourcentage en plus) que ceux des villages de contrôle, de déclarer avoir été scolarisés au moins une fois (seuil de signification de 1 pour cent). De plus, les enfants des villages bénéficiaires étaient plus susceptibles de déclarer avoir été scolarisés au cours de l'année scolaire 2011-2012 (7,3 points de pourcentage en plus) et au cours de la dernière année scolaire 2012-2013 (8,3 points de pourcentage en plus), avec un seuil de signification de 1 pour cent pour les deux.²⁰ Ces résultats impliquent qu'IMAGINE est responsable de l'augmentation de la scolarisation au cours de la dernière année scolaire, scolarisation qui est passée de 65,2 pour cent à 73,6 pour cent. IMAGINE a généré un impact plus modeste (4,7 points de pourcentage, avec un seuil de signification de 5 pour cent) sur la probabilité des parents à déclarer souhaiter scolariser leur enfant au cours de la prochaine année scolaire 2013-2014 (ces mesures ont inclus les enfants de 5 à 14 ans puisque les enfants de 5 ans seraient admissibles à l'école l'année prochaine).

²⁰ Jusqu'à la fin du présent rapport, le principal résultat étudié en matière de scolarisation sera la scolarisation au cours de l'année scolaire 2012-2013.

Tableau V.3. Impact d'IMAGINE sur la scolarisation et l'absentéisme

	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Différence	
Scolarisation				
Enfant jamais scolarisé (points de pourcentage)	77,0	69,2	7,8	***
Enfant scolarisé au cours de l'AS 2011-2012 (points de pourcentage)	61,9	54,6	7,3	***
Enfant scolarisé au cours de l'AS 2012-2013 (points de pourcentage)	73,6	65,3	8,3	***
Enfant qui sera scolarisé au cours de l'AS 2013-2014 (points de pourcentage)	82,6	78,5	4,1	**
Enfant qui sera scolarisé au cours de l'AS 2013-2014 (5-14 ans) (points de pourcentage)	82,6	77,9	4,7	***
Absentéisme				
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 2012-2013) (points de pourcentage)	34,3	42,2	-7,9	***
Nombre de jours d'absence de l'enfant durant le dernier mois de la dernière année scolaire (AS 2012-2013)	8,79	11,52	-	***
Enfant absent pendant plus de 14 jours au cours du dernier mois de la dernière année scolaire (AS 2012-2013) (points de pourcentage)	28,8	37,7	-8,9	***
Taille de l'échantillon (enfants)	4 092	8 977		
Taille de l'échantillon (villages)	57	121		

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: Sauf indication contraire, les enfants âgés de 6 à 14 ans sont inclus dans l'échantillon d'analyse. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. L'absentéisme est indépendant de la scolarisation, ce qui signifie que les enfants non scolarisés sont considérés comme absents. La variable indiquant si un enfant a été absent pendant plus de 14 jours a été créée à partir du nombre de jours pendant lesquels l'enfant a été absent au cours du dernier mois d'école. Les tailles d'échantillon indiquées correspondent à l'échantillon complet ; certaines régressions peuvent inclure un échantillon plus petit en raison de données manquantes.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

IMAGINE a également généré des impacts positifs sur l'absentéisme (indépendamment de la scolarisation) des enfants âgés de 6 à 14 ans.²¹ Les enfants appartenant au groupe des villages bénéficiaires étaient moins susceptibles (différence de 7,9 points de pourcentage) de déclarer avoir été absents plus de deux semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (seuil de signification de 1 pour cent).²² Cependant, les absences prolongées sont toujours assez courantes dans les villages bénéficiaires avec 34,3 pour cent des enfants des villages bénéficiaires ayant

²¹ Les informations sur l'assiduité ont été données de mémoire pour les années précédentes puisque l'enquête a été menée avant le début de l'année scolaire 2013/2014 (alors toutes les écoles n'avaient pas encore ouvert au moment de la collecte de données. Il n'existe aucune raison de soupçonner des différences systématiques dans la fiabilité de la mémoire entre les villages bénéficiaires et les villages de contrôle.

²² Jusqu'à la fin du présent rapport, le principal résultat étudié en matière d'assiduité fera référence aux enfants ayant déclaré avoir été absents pendant plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire.

déclaré avoir été absents pendant plus de deux semaines consécutives. IMAGINE a également généré un impact sur le nombre de jours pendant lesquels les enfants ont déclaré avoir été absents au cours du dernier mois (presque trois jours d'absence en moins, avec un seuil de signification de 1 pour cent) ainsi que sur la probabilité que les enfants soient absents pendant plus de 14 jours (un impact de 8,9 points de pourcentage, avec un seuil de signification de 1 pour cent).²³

Puisque le projet IMAGINE n'a pas eu d'incidence sur la présence ou le nombre d'écoles disponibles dans les villages, il est plus probable que l'impact sur la scolarisation et l'assiduité dépend uniquement de l'infrastructure de l'école et des interventions scolaires complémentaires qui ont été mises en œuvre dans le cadre du projet IMAGINE. Il a été démontré que les écoles des villages IMAGINE étaient de meilleure qualité, ce qui peut inciter les parents à scolariser leurs enfants davantage et à les encourager à être plus assidus.

3. Impacts sur les notes obtenues aux tests

Le projet IMAGINE a généré un impact à long terme significatif sur les notes obtenues au test de mathématiques mais n'a pas généré d'impact à long terme significatif sur les notes obtenues au test de français (tableau V.4). Ces estimations sont cohérentes quelle que soit la mesure utilisée pour estimer l'impact. Nous présentons les résultats pour les notes obtenues aux tests de mathématiques et de français à l'aide de deux mesures pour chaque discipline.

Tableau V.4. Impact d'IMAGINE sur les notes obtenues aux tests

	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Différence
Résultats en mathématiques - Note brute	5,583	5,054	0,529**
Résultats en français - Pourcentage de réponses correctes	9,167	8,093	1,074
Résultats en mathématiques – Normalisés (écart-type)	0,242	0,116	0,126**
Résultats en français – Normalisés (écart-type)	0,055	-0,019	0,074
Taille de l'échantillon (enfants)	3 850	8 488	
Taille de l'échantillon (villages)	57	121	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: Les enfants âgés de 6 à 14 ans ayant passé chacun des tests sont inclus dans l'échantillon d'analyse. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. « Notes en mathématiques - Note brute » correspond au nombre total de questions auxquelles l'enfant a répondu correctement lors du test de mathématiques (sur 18 questions possibles). « Notes en français - Pourcentage de réponses correctes » correspond au pourcentage de réponses correctes (sur 100). Dans les régressions pour « Notes en mathématiques - Note brute » et « Notes en français - Pourcentage de réponses correctes » l'âge de l'enfant a été gardé fixe. Les notes normalisées tiennent compte de l'âge des enfants. Les tailles d'échantillon indiquées correspondent à l'échantillon le plus large (Français); certaines régressions peuvent inclure un échantillon plus petit en raison de données manquantes.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

²³ Nous avons analysé les principaux résultats en termes de scolarisation et d'assiduité à l'aide d'un modèle Logit, et les résultats se sont avérés cohérents avec ceux reportés dans le tableau V.2.

La première mesure correspond à la note globale « brute » obtenue au test de mathématiques ou au pourcentage de réponses correctes obtenues au test de français dans son ensemble.²⁴ La seconde mesure convertit la note en écart-type à l'aide d'une normalisation par groupe d'âge. En moyenne, les enfants des villages bénéficiaires ont répondu correctement à 0,5 question de mathématiques de plus que les enfants des villages de contrôle (sur 18 questions possibles) et ont enregistré une note supérieure (écart-type de 0,127) au test de mathématiques par rapport à celui des enfants des villages de contrôle (seuil de signification de 5 pour cent pour les deux). Les notes obtenues au test de français, mesurées en pourcentage de réponses correctes ainsi qu'en notes normalisées par âge, sont supérieures chez les enfants des villages bénéficiaires par rapport à celles obtenues par les enfants des villages de contrôle mais ne sont pas statistiquement significatives.

Le projet IMAGINE qui a été mise en œuvre ne visait pas directement l'apprentissage des élèves bien qu'on puisse escompter que l'amélioration de l'environnement d'apprentissage génère un impact positif sur les notes obtenues aux tests. La meilleure qualité des écoles des villages bénéficiaires peut avoir incité les parents à envoyer davantage leurs enfants à l'école (et à réduire les absences prolongées), ce qui peut avoir laissé plus de temps à l'effet d'apprentissage pour se manifester, et se traduire par une amélioration des notes obtenues aux tests. Outre les forts taux de scolarisation, les écoles IMAGINE possèdent davantage de salles de classe, notamment de salles construites en matériaux manufacturés, ce qui a augmenté le temps d'enseignement reçu par les élèves dans les villages bénéficiaires, améliorant ainsi potentiellement les résultats des enfants aux tests. Il est possible que l'effet d'apprentissage en français nécessite plus de temps pour pouvoir se manifester qu'en mathématiques. En revanche, les résultats en français dans les villages bénéficiaires étaient supérieurs à ceux des villages de contrôle, bien que non statistiquement significatifs. Cela peut suggérer que le projet IMAGINE a eu une incidence sur les résultats de français mais que cette incidence est inférieure à ce qui peut être décelé en raison de la taille de l'échantillon dans cette étude.

4. Analyse des sous-groupes (par genre)

Le projet IMAGINE a généré un impact important et significatif sur la scolarisation, l'assiduité et les notes obtenues aux tests chez les filles (tableau V.5). En observant deux des principaux résultats étudiés concernant la scolarisation et l'assiduité (enfants scolarisés en 2012-2013 et enfants absents pendant plus de deux semaines consécutives au cours de l'année scolaire précédente), ventilés par genre, on constate que le projet a eu un impact important et significatif pour les filles, et un impact plus modeste et moins significatif pour les garçons. Grâce au projet, le taux de scolarisation des filles est passé de 60,3 % dans les villages de contrôle à 72,1 % dans les villages bénéficiaires (un impact de 11,8 points de pourcentage, avec seuil de signification de 1 %). Pour les garçons, le taux de scolarisation est passé de 70,0 % dans les villages de contrôle à 75,0 % dans les villages bénéficiaires (un impact de 5,0 points de pourcentage, avec seuil de signification de 10 %). En d'autres termes, lorsque l'on compare les impacts en fonction du genre, l'impact généré sur la scolarisation des filles est supérieur de 6,8 points de pourcentage à celui des garçons (différence entre les genres significative au seuil de 5 pour cent). De même, les

²⁴ Le test de mathématiques comportait 18 questions. La note brute reportée dans le tableau correspond au nombre de questions auxquelles l'enfant a répondu correctement. Le test de français comportait six parties, chacune d'une longueur différente. Par conséquent, nous reportons le pourcentage de réponses correctes sur l'ensemble des parties.

filles des villages bénéficiaires étaient moins susceptibles (différence de 10,6 points de pourcentage) d'avoir déclaré être absentes pendant plus de deux semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (seuil de signification de 1 pour cent) alors que les garçons des villages bénéficiaires étaient moins susceptibles (différence de 5,3 points de pourcentage) d'avoir déclaré être absents. L'impact sur les filles était supérieur de 5,3 points de pourcentage (seuil de signification est de 5 pour cent).

En ce qui concerne les notes normalisées obtenues aux tests, l'impact sur les filles a été systématiquement important et statistiquement significatif alors que l'impact sur les garçons a été plus modeste et n'a pas été significatif. La différence entre les garçons et les filles est significative uniquement en ce qui concerne les notes en mathématiques (l'impact sur les filles est supérieur à celui généré sur les garçons, avec un écart-type de 0,112 et un seuil de signification de 5 pour cent).

Traditionnellement, le taux de scolarisation des garçons est bien supérieur à celui des filles, probablement parce que les parents sont réticents à scolariser leurs filles pour des raisons culturelles ou parce que celles-ci jouent souvent un rôle important au sein du foyer en assumant une partie des tâches ménagères. Un volet de la mission du projet IMAGINE était de rendre l'école plus accessible aux filles en construisant des latrines séparées pour les filles et les garçons, et des logements spécialement destinés aux femmes enseignantes. Le projet IMAGINE a réussi à réduire l'écart qui existe en matière de scolarisation, d'assiduité et de notes obtenues aux tests de mathématiques entre les filles et les garçons. Nous ne savons pas quelles sont les composantes particulières du projet qui ont le plus contribué à générer de tels effets notables auprès des filles mais nous pouvons supposer que les éléments conçus spécialement pour attirer les élèves filles (tels que les latrines séparées et l'hébergement pour les femmes enseignantes) ainsi que les activités complémentaires destinées à soutenir l'éducation des filles, qui ont été mises en œuvre préalablement à la suspension du NTP, sont à l'origine de cet impact différencié.

Tableau V.5. Impact d'IMAGINE sur la scolarisation, l'assiduité et les notes obtenues aux tests par genre

	Filles			Garçons			Différence d'impact: filles - garçons		Significatif d'un point de vue statistique
	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Impact	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Impact	Différence d'impact	valeur-p	
Enfant scolarisé au cours de la dernière année scolaire (AS 2012-2013) (points de pourcentage)	72,1	60,3	11,8***	75,0	70,0	5,0*	6,8	0,012	**
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 2012-2013) (points de pourcentage)	35,8	46,3	-10,5***	32,9	38,1	-5,2*	-5,3	0,048	**
Résultats en mathématiques – Normalisés (écart-type)	0,206	0,023	0,183***	0,276	0,205	0,071	0,112	0,023	**
Résultats en français – Normalisés (écart-type)	0,000	-0,101	0,101**	0,106	0,060	0,046	0,055	0,246	
Taille de l'échantillon (enfants)	1 973	4 352		2 119	4 625				
Taille de l'échantillon (villages)	57	121		57	121				

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'absentéisme est indépendant de la scolarisation, ce qui signifie que les enfants non scolarisés sont considérés comme absents. Les tailles d'échantillon indiquées correspondent à l'échantillon complet ; certaines régressions peuvent inclure un échantillon plus petit en raison de données manquantes. Les notes normalisées tiennent compte de l'âge des enfants.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

5. Analyse des sous-groupes (par statut socio-économique)

Puis nous avons cherché à savoir si le projet avait eu un impact différent sur les enfants des familles issues de milieux socio-économiques différents.²⁵ Il ne semble pas que le projet ait eu une incidence différente sur les enfants en fonction de leur niveau de richesse, comme l'indique la colonne 5 du tableau V.6, dans laquelle le coefficient relatif à l'effet du projet est mis en relation avec la valeur de l'indice qualitatif des ménages. Le seul résultat sur lequel le niveau socio-économique semble avoir un effet, certes faible mais significatif (au seuil de signification de 10 pour cent) est l'assiduité des enfants. Au sein d'un ménage plus cossu, tel que défini par l'indice,²⁶ un enfant pourrait être plus susceptible (de 2,9 points de pourcentage) d'avoir été absent plus de deux semaines au cours de la dernière année scolaire, qu'un enfant issu d'une famille plus pauvre.

²⁵ Le statut socio-économique a été mesuré en calculant un indice de la qualité des ménages, qui correspond à une mesure normalisée du type de sol, de toit, de murs, de ressource en eau et de toilettes au sein du ménage.

²⁶ Face aux doutes qui pourraient laisser penser que la méthode d'évaluation du statut socio-économique des ménages peut influencer les résultats, nous avons réalisé des tests de vérification de la robustesse à l'aide d'autres mesures du statut socio-économique des ménages pour estimer l'impact. Nous avons mis au point un système d'évaluation des biens des ménages (une note normalisée qui repose sur la possession, ou non, par le ménage d'une série de biens de consommation tels que radios, téléphones/mobiles, montres, bicyclettes, charrettes à traction animale, bétail et chameaux) et d'estimation de la faim au sein des ménages (une note normalisée qui se base sur le nombre de repas pris par jour par le ménage et sur l'éventualité qu'un membre du foyer se couche en ayant faim en raison d'un manque de nourriture). Nous avons également utilisé les données du niveau d'instruction des parents (si les parents ont terminé l'école primaire ou secondaire) comme indicateur potentiel du statut socio-économique. Les résultats pour chacune de ces mesures du statut socio-économique sont cohérents avec les résultats présentés dans le rapport.

Tableau V.6. Impact d'IMAGINE sur la scolarisation, l'assiduité et les notes obtenues aux tests par indice qualitatif des ménages

	Coefficient de l'effet du projet				Coefficient de l'effet du projet * indice de la qualité des ménages				Taille de l'échantillon
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
Enfant scolarisé au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	0,086	(0,024)	0,000	***	-0,029	(0,017)	0,103		12,952
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	-0,081	(0,025)	0,001	***	0,029	(0,016)	0,077	*	12,757
Résultats en mathématiques – Normalisés (écart-type)	0,124	(0,058)	0,033	**	0,009	(0,046)	0,846		12,197
Résultats en français – Normalisés (écart-type)	0,071	(0,044)	0,106		0,037	(0,045)	0,420		12,229
Taille de l'échantillon	Enfants	Villages							
Groupe des villages bénéficiaires	4 092	57							
Groupe des villages de contrôle	8 977	121							

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: l'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'absentéisme est indépendant de la scolarisation, ce qui signifie que les enfants non scolarisés sont considérés comme absents. Les tailles d'échantillon indiquées correspondent à l'échantillon complet ; certaines régressions peuvent inclure un échantillon plus petit en raison de données manquantes. Les notes normalisées tiennent compte de l'âge des enfants. L'indice de la qualité des ménages correspond à une mesure normalisée du type de sol, de toit, de murs, de ressource en eau et de toilettes au sein d'un ménage.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

B. Autres questions liées à l'impact

Outre les questions clé auxquelles nous avons déjà répondu, nous nous sommes également penchés sur les quatre questions suivantes : (1) L'impact du projet varie-t-il en fonction de l'âge ? (2) Le comportement des parents à l'égard de l'éducation des enfants a-t-il changé grâce au projet IMAGINE ? (3) Quels sont les principaux facteurs pouvant influencer la décision des parents d'envoyer leur enfant à l'école au Niger ? (4) Le projet a-t-il eu une incidence sur d'autres résultats liés à l'éducation des enfants ?

1. L'impact du projet varie-t-il en fonction de l'âge ?

Nous avons évalué les principaux effets du projet ventilés par âge (de 5 à 14 ans) dans le tableau V.7. Nous observons un impact significatif conséquent sur les plus jeunes enfants (5-7 ans) en ce qui concerne la scolarisation et l'assiduité. Nous constatons également un impact significatif conséquent sur les enfants légèrement plus âgés (de 10 à 12 ans) en ce qui concerne la scolarisation et l'assiduité, ainsi que les notes obtenues aux tests de mathématiques et de français.

Ces résultats signifient que l'impact du projet IMAGINE sur la scolarisation et l'assiduité des enfants était plus important et plus significatif chez les enfants plus jeunes ainsi que chez les enfants se trouvant au milieu de la fourchette d'âge étudiée. Les enfants âgés de 10 à 12 ans au moment de la collecte des données font partie de la première cohorte d'enfants sur lesquels les écoles IMAGINE, construites il y a trois à quatre ans, ont pu avoir une incidence. L'impact modéré du projet IMAGINE sur la scolarisation qui a été constaté semble avoir été prolongé pour cette cohorte d'enfants et s'être traduit par des effets sur les notes obtenues aux tests de mathématiques et de français après une longue exposition au projet. En effet, l'effet d'apprentissage est soutenu entièrement par ce groupe d'âge qui représente environ un quart de l'échantillon global. Le projet ne semble pas avoir d'effet sur les enfants que l'on peut considérer comme appartenant à la cohorte suivante (âgés de 8 et 9 ans) mais son impact sur la scolarisation et l'assiduité se font ressentir chez les plus jeunes enfants. Aucun impact sur les notes obtenues aux tests n'avait encore pu être observé chez ces plus jeunes enfants mais il est probable que des effets seront observés après une longue exposition au projet.

Tableau V.7. Impact d'IMAGINE sur la scolarisation, l'assiduité et les notes obtenues aux tests par âge

	Âge	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Différence		Taille de l'échantillon
Scolarisé au cours de la dernière année scolaire (AS 2012-2013) (points de pourcentage)	5	29,7	14,5	15,2	***	2 021
	6	53,8	30,6	23,2	***	1 714
	7	67,7	58,9	8,8	**	2 040
	8	78,1	74,8	3,3		1 939
	9	82,6	79,0	3,6		1 490
	10	81,0	74,8	6,2	*	1 805
	11	85,8	80,1	5,7	**	962
	12	78,7	73,2	5,5	*	1 407
	13	73,1	68,9	4,2		920
	14	64,0	55,4	8,6	*	780
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 2012-2013) (points de pourcentage)	5	75,0	87,8	-12,8	***	2 007
	6	54,6	74,1	-19,5	***	1 698
	7	41,4	48,2	-6,8	*	2 017
	8	29,0	34,1	-5,1	*	1 912
	9	26,6	28,9	-2,3		1 459
	10	25,9	33,1	-7,2	**	1 788
	11	21,0	27,0	-6,0	**	949
	12	27,4	36,1	-8,7	***	1 384
	13	35,8	36,9	-1,1		899
	14	45,4	52,4	-7,0		756
Résultats en mathématiques – Normalisées (écart-type)	5	0,064	0,041	0,023		1 891
	6	0,148	0,127	0,021		1 626
	7	0,201	0,082	0,119		1 931
	8	0,222	0,102	0,120		1 841
	9	0,242	0,137	0,105		1 407
	10	0,312	0,086	0,226	***	1 709
	11	0,258	0,123	0,135	*	911
	12	0,300	0,127	0,173	**	1 321
	13	0,208	0,153	0,055		858
	14	0,353	0,179	0,174	*	697
Résultats en français – Normalisées (écart-type)	5	-0,034	-0,037	0,003		1 897
	6	0,004	-0,015	0,019		1 629
	7	-0,021	-0,028	0,007		1 939
	8	0,021	-0,016	0,037		1 844
	9	0,062	-0,008	0,070		1 412
	10	0,115	-0,052	0,167	**	1 711
	11	0,141	-0,024	0,165	**	916
	12	0,123	-0,034	0,157	*	1 323
	13	0,001	0,043	-0,042		860
	14	0,115	-0,045	0,160		699
Taille de l'échantillon (enfants)		4 092	8 977			
Taille de l'échantillon (villages)		57	121			

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: Les enfants âgés de 5 à 14 ans sont inclus dans l'échantillon d'analyse. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

2. Le comportement des parents à l'égard de l'éducation des enfants a-t-il changé grâce au projet IMAGINE ?

Le comportement des parents à l'égard de la scolarité des enfants a été évalué en demandant aux personnes interrogées au cours de l'enquête le niveau d'instruction qu'ils souhaiteraient que leur enfant atteigne et le niveau d'instruction le plus élevé qu'ils pensent que leur enfant va atteindre. Des différences significatives ont été observées entre les villages bénéficiaires et les villages de contrôle pour ces deux mesures, les parents des villages bénéficiaires souhaitant et escomptant des résultats supérieurs pour leurs enfants en termes de scolarité (tableau V.8). La probabilité que les parents déclarent souhaiter que leur enfant poursuive des études secondaires ou avancées était supérieure de 5,0 points de pourcentage dans les villages bénéficiaires et la probabilité que les parents déclarent escompter que leur enfant poursuivra des études secondaires ou avancées était supérieure de 5,2 points de pourcentage (seuil de signification de 10 pour cent pour les deux).

Les parents continuent de souhaiter et d'escompter de meilleurs niveaux d'instruction pour leurs garçons que pour leurs filles mais l'écart se resserre. Le projet IMAGINE n'a pas eu d'impact significatif sur le comportement des parents à l'égard de la scolarité de leurs garçons mais il a généré des effets significatifs sur le souhait (augmentation de 6,3 points de pourcentage avec un seuil de signification de 5 pour cent) et les perspectives (augmentation de 6,9 points de pourcentage avec seuil de signification de 5 pour cent) des parents concernant la scolarité de leurs filles. Ces conclusions sont cohérentes avec la première évaluation du projet IMAGINE.

Tableau V.8. Impact d'IMAGINE sur le comportement des parents à l'égard de la scolarité

	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Différence	Taille de l'échantillon
Comportement à l'égard de la scolarité				
Souhaite que l'enfant poursuive des études secondaires ou avancées (%)	88,6	83,6	5,0*	12 174
Pense que l'enfant poursuivra des études secondaires ou avancées (%)	79,3	74,1	5,2*	11 122
Comportement à l'égard de la scolarité - Filles				
Souhaite que l'enfant poursuive des études secondaires ou avancées (%)	87,1	80,8	6,3**	5 861
Pense que l'enfant poursuivra des études secondaires ou avancées (%)	77,9	71,0	6,9**	5 363
Comportement à l'égard de la scolarité - Garçons				
Souhaite que l'enfant poursuive des études secondaires ou avancées (%)	90,0	86,3	3,7	6 313
Pense que l'enfant poursuivra des études secondaires ou avancées (%)	80,6	77,0	3,6	5 759
Écart de comportement				
Niveau souhaité supérieur au niveau escompté (%)	26,7	27,0	-0,3	10 952
Taille de l'échantillon (enfants)	4 092	8 977		
Taille de l'échantillon (villages)	57	121		

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Pour le groupe des villages de contrôle, la régression est ajustée, y compris les effets fixes des communes. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages ou d'enfants au sein des ménages.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Comme l'indique le premier rapport d'évaluation du projet IMAGINE, les stratégies de modification du comportement parental à l'égard de la scolarité des filles font partie des interventions « douces » qui n'ont pas été mises en œuvre. Aucune des composantes de l'intervention mises en œuvre n'était particulièrement axée sur le comportement à l'égard de la scolarité des filles. La construction de nouvelles écoles dotées de fonctionnalités adaptées aux filles et toute la communication portant sur ces constructions, ou la présence renforcée d'enseignants de sexe féminin constatée au cours de l'évaluation initiale du projet IMAGINE constituaient peut-être des facteurs suffisants pour modifier le comportement des parents à l'égard de la scolarité des filles.²⁷

²⁷ Puisque les écoles n'étaient pas ouvertes pendant la période de la collecte de données, nous n'avons pas pu recueillir les informations nécessaires de déterminer si la présence renforcée d'enseignants de sexe féminin trouvée pendant l'évaluation originale du projet IMAGINE a été maintenue.

3. Quels sont les principaux facteurs pouvant influencer la décision des parents d'envoyer leur enfant à l'école ?

La distance par rapport à l'école constituait largement le facteur le plus important ayant une incidence sur la décision des parents de scolariser leur enfant car plus de 90 pour cent des parents des villages bénéficiaires et des villages de contrôle ont cité cet élément parmi les deux facteurs les plus importants influençant la décision de scolariser un enfant (tableau V.9). Les rations sèches et les toilettes séparées pour les filles et les garçons ont davantage été citées comme facteurs les plus importants ou faisant partie des deux facteurs les plus importants dans les villages bénéficiaires par comparaison avec les villages de contrôle. Cette différence entre les deux groupes, bien que significative, reste faible. Les supports de lecture en langue locale étaient significativement plus susceptibles d'être cités comme principale raison d'envoyer son enfant à l'école dans les villages de contrôle (reflétant peut-être le fait que le programme du NECS avait commencé à se déployer dans les villages bénéficiaires ; cet aspect sera décrit plus en détail dans un rapport séparé). Cependant, la différence entre les deux groupes est là aussi presque très faible bien que significative. De nombreux autres parents ont cité les supports de lecture en langue locale parmi les deux raisons les plus importantes pour envoyer son enfant à l'école, sans différence significative entre le groupe de villages bénéficiaires et le groupe de contrôle.

Parmi les parents dont les enfants n'ont pas été scolarisés au cours de l'AS 2012-2013, les principales raisons citées pour ne pas scolariser leur enfant étaient soit liées à l'âge et au contexte familial, invoquant le fait que l'enfant était trop jeune ou qu'il s'occupait de ses frères et sœurs (raisons plus courantes dans le groupe de contrôle), soit au fait que l'enfant refusait d'aller à l'école ou travaillait pour gagner de l'argent (raisons plus courantes dans le groupe bénéficiaire), comme l'indique le tableau V.10. En ce qui concerne les prévisions de scolarisation pour 2013-2014, le refus de l'enfant d'aller à l'école était encore une raison plus fréquemment citée dans les villages bénéficiaires alors que les raisons les plus fréquemment invoquées dans le groupe de contrôle étaient que l'enfant était trop âgé ou qu'il s'occupait de ses frères et sœurs.

Lorsque qu'on décompose les raisons de ne pas inscrire les enfants à l'école par genre, nous constatons que les résultats sont largement similaires entre les deux groupes. Pour les filles et les garçons, les raisons les plus courantes pour ne pas inscrire les enfants au cours SY 2012-2013 étaient le fait que l'enfant était trop jeune et que l'enfant lui-même a refusé (à la fois plus fréquents dans le groupe de contrôle), comme indiqué dans le tableau V.10. Les filles avaient des taux plus élevés de ne pas se inscrire parce qu'elles prennent soin des frères et sœurs, et cet effet est statistiquement significative.

Tableau V.9. Raisons citées par les parents pour scolariser leurs enfants

	La plus importante (%)					Parmi les deux plus importantes (%)				
	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Différence	Valeur-p de la différence	Significatif d'un point de vue statistique	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Différence	Valeur-p de la différence	Significatif d'un point de vue statistique
Distance par rapport à l'école	87,55	87,94	-0,39	0,603		93,73	93,01	0,72	0,206	
Manuels scolaires	3,34	3,16	0,18	0,660		17,05	16,53	0,52	0,537	
Cantine scolaire	0,97	0,73	0,24	0,236		2,64	2,02	0,62	0,065	*
Rations sèches	0,63	0,13	0,51	0,000	***	0,87	0,25	0,61	0,000	***
Toilettes séparées pour les garçons et les filles	1,10	0,22	0,88	0,000	***	2,44	0,82	1,62	0,000	***
Supports de lecture en langue locale	6,41	7,81	-1,40	0,018	**	19,81	19,79	0,02	0,982	
Autre	0,00	0,02	-0,02	0,461		0,03	0,02	0,02	0,662	
Taille de l'échantillon (enfants)	3 010	5 526				3 010	5 526			
Taille des échantillons (villages)	57	121				57	121			

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. La taille des échantillons correspond à l'échantillon complet ; certaines régressions peuvent comprendre une taille inférieure en raison de données manquantes.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Tableau V.10. Raisons citées par les parents pour ne pas scolariser leurs enfants

	Raisons citées pour l'année scolaire 2012-2013 (6 à 14 ans uniquement)			Raisons citées pour l'année scolaire 2013-2014 (tous âges)		
	Différence entre groupe de traitement et groupe témoins (%)			Différence entre groupe de traitement et groupe témoins (%)		
	Les deux genres	Filles	Garçons	Les deux genres	Filles	Garçons
Enfant trop jeune	-5,39***	-4,57**	-6,89***	-2,22	-1,64	-3,42
Refus de la famille	-2,43*	-3,83**	-0,69	-0,91	-1,87	0,06
Tâches ménagères	1,43	2,94*	0,15	0,08	2,10	-1,67
Refus de l'enfant	4,04***	3,18***	4,82***	5,72***	4,28***	6,99***
Enfant trop âgé	0,08	2,24*	-2,03*	-3,79**	-3,29	-3,48*
Expulsé / Recalé	0,25	-0,33	0,71	1,04	1,22	0,47
L'enfant a des problèmes de santé	0,37	0,82	-0,07	0,69	1,16	0,12
Frais d'inscription	0,62	0,30	0,91	0,12	-0,33	0,60
S'occupe de ses frères et sœurs	-1,12**	-1,52*	-0,46	-1,96***	-3,00***	-0,58
Pas d'acte de naissance	0,54*	0,85*	0,24	0,08	-0,11	0,30
Travail rémunéré	0,52**	0,57**	0,42	0,04	-0,04	0,10
Autre	1,08	-0,67	2,90	1,15	1,57	0,52
Taille de l'échantillon (enfants)	4 526	2 445	2 081	3 503	1 921	1 582
Taille des échantillons (villages)	178	178	178	178	178	178

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: Les enfants âgés de 6 à 14 ans ayant déclaré ne pas être scolarisés en 2012-2013 sont inclus dans l'échantillon d'analyse pour 2012-2013 ; tous les enfants âgés de 5 à 14 ans ayant déclaré ne pas avoir l'intention d'être scolarisés en 2013-2014 sont inclus dans l'échantillon d'analyse. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les tailles d'échantillon indiquées correspondent à l'échantillon complet ; certaines régressions peuvent inclure un échantillon plus petit en raison de données manquantes. Les raisons citées par les parents pour ne pas scolariser leurs enfants n'étaient pas ouvertes et étaient élaborés sur la base des questions ouvertes posées auparavant et les éléments clés du projet.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

4. Quel est l'impact du projet sur d'autres résultats liés à l'éducation des enfants ?

Outre les résultats ci-dessus, nous avons également observé d'autres incidences sur l'éducation des enfants de l'échantillon et sur d'autres résultats. Ces résultats sont présentés dans le tableau V.11. IMAGINE a amélioré le taux de réussite des enfants et la probabilité que les enfants déclarent souhaiter aller à l'école. Les effets du projet sur l'âge auquel les enfants sont entrés à l'école primaire (seuil de signification de 5 pour cent), et sur le fait que l'enfant ait l'âge correspondant à sa classe et termine le cycle au cours de l'AS 2012-2013 (seuil de signification de 10 pour cent) ont été très faibles. Le projet n'a eu aucun effet sur le nombre d'années pendant lesquelles l'enfant n'a pas l'âge correspondant à sa classe ou termine l'année scolaire 2011-2012, ni sur le travail des enfants.

Tableau V.11. Impacts sur les autres résultats en matière de scolarité

	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Différence	Taille de l'échantillon
Âge d'intégration de l'école primaire	6,406	6,498	-0,092**	8 199
Niveau le plus élevé atteint par l'enfant	3,055	2,824	0,231**	13 018
L'enfant a l'âge correspondant à sa classe	79,8	77,5	2,3*	8 536
L'enfant est âgé pour sa classe	18,0	20,0	-2,0	8 536
L'enfant est jeune pour sa classe	2,2	2,6	-0,4	8 536
Nombre d'années pendant lesquelles l'enfant n'a pas l'âge correspondant à sa classe	0,292	0,316	-0,024	8 525
Enfant n'ayant pas terminé l'année scolaire 2011-2012	1,1	1,5	-0,4	7 083
Enfant n'ayant pas terminé l'année scolaire 2012-2013	1,4	2,0	-0,6*	8 480
Scolarisé en 2012-2013, selon l'enfant	74,3	65,6	8,7***	12 309
Enfant souhaitant aller à l'école	87,5	84,4	3,1**	12 288
Travail de l'enfant : n'importe quel travail	10,3	10,8	-0,5	13 068
Travail de l'enfant : rémunéré	4,0	3,0	1,0	13 068
Taille de l'échantillon (enfants)	4 092	8 977		
Taille de l'échantillon (villages)	57	121		

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages ou d'enfants au sein des ménages. La scolarité dans ce tableau est selon le souvenir de l'enfant (plutôt que ce d'un parent), ce qui est une méthode alternative de mesurer la scolarité.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

C. Robustesse des résultats

1. Sensibilité des résultats aux différentes spécifications de régressions

Les estimations de régressions présentées dans ce rapport sont robustes à un certain nombre d'autres spécifications. Les tableaux V.12 à V.13 présentent une estimation de l'impact généré sur les principaux résultats liés à la scolarisation et l'assiduité, à l'aide d'autres spécifications de régressions, pour évaluer la robustesse des résultats. Les principaux résultats présentés tout au long du rapport utilisent les spécifications de régressions sélectionnées, incluant des erreurs

standard groupées au niveau des villages et aucune variable de contrôle socio-démographiques ni variables de contrôle au niveau des villages. Cela est reproduit pour chaque résultat dans la première colonne des tableaux. La première ligne de ces tableaux donne une estimation de l'impact du projet IMAGINE ; chaque colonne représente un ensemble de spécifications de régressions différent. Étant donné que les coefficients reportés dans la première ligne de chaque tableau montrent peu de variation, l'impact estimé du projet IMAGINE n'est pas très sensible aux spécifications de régressions utilisées.

La colonne 2 de chaque tableau intègre la même régression que la colonne 1 mais inclut également des variables de contrôle socio-démographiques, telles que le nombre de membres au sein du foyer, les matériaux de construction de l'habitation du ménage, le fait que le ménage possède, ou non, un certain nombre de biens, le niveau d'instruction atteint par le chef de famille et la langue du chef de famille. L'ajout de ces variables de contrôle améliore légèrement la précision de l'estimation. La colonne 3 intègre la même régression que la colonne 2, mais sont ajoutées les variables de contrôle au niveau des villages, issues des données du recensement, telles que le nombre de personnes dans le village, le pourcentage de ménages ayant des filles et des garçons en âge d'aller à l'école et le pourcentage de ménages ayant des enfants. Le fait d'inclure ces variables de contrôle n'améliore pas la précision de l'estimation de l'impact au-delà de la colonne 2.

La colonne 4 des deux tableaux présente la même régression que la colonne 1 sauf qu'elle utilise les erreurs standard groupées au niveau des ménages au lieu des erreurs standard groupées au niveau des villages. Cela améliore considérablement la précision de l'estimation de l'impact et n'a pas d'incidence sur la magnitude du coefficient. De la même façon, la colonne 5 reporte la même régression que la colonne 2, et la colonne 6 reporte la même régression que la colonne 3 mais les erreurs standard sont groupées au niveau des ménages plutôt qu'au niveau des villages. Comme on pouvait s'y attendre, la modification du niveau dans lequel les erreurs standard sont groupées n'entraîne aucune modification des estimations de l'impact mais a tendance à réduire les erreurs standard pratiquement de moitié.

Tableau V.12. Impact d'IMAGINE sur la scolarisation l'année passée (AS 2012-2013) : Analyse de sensibilité

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Impact (points de pourcentage)	8,3*** (2,3)	8,4*** (2,1)	8,9*** (2,1)	8,3*** (1,1)	8,4*** (1,1)	8,9*** (1,1)
Variables de contrôle socio-démographiques	Non	Oui	Oui	Non	Oui	Oui
Variables de contrôle au niveau des villages	Non	Non	Oui	Non	Non	Oui
Erreurs standard groupées par village	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non
Erreurs standard groupées par ménage	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui
Taille de l'échantillon	13 062	13 062	13 062	13 062	13 062	13 062
R-carré (ajusté)	0,058	0,080	0,083	0,058	0,080	0,083

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Recensement des villages et Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Le résultat utilisé dans ce tableau est la scolarisation au cours de la dernière année scolaire (2012-2013). Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Pour le groupe des villages de contrôle, la régression est ajustée, y compris les effets fixes des communes et les variables de contrôle présentées dans le tableau. Les variables de contrôle socio-démographiques incluent : nombre de membres au sein du foyer ; matériau principal du sol, des murs et du toit de l'habitation du ménage ; possession, ou non, par le ménage, de radios, téléphones/mobiles, montres, bicyclettes, charrettes à traction animale, bétail ou chameaux ; principale ressource en eau ; type de toilettes ; nombre de repas par jour ; si un membre du foyer s'est couché en ayant faim ; et caractéristiques du chef de famille (âge, niveau d'instruction, langues parlées et alphabétisation). Les variables de contrôle au niveau des villages, issues du recensement incluent : le nombre de personnes dans le village, le pourcentage de ménages ayant des filles et des garçons en âge d'aller à l'école et le pourcentage de ménages ayant des enfants. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages ou d'enfants au sein des ménages.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Tableau V.13. Impact d'IMAGINE sur l'absentéisme : Analyse de sensibilité

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Impact (points de pourcentage)	-7,9*** (2,5)	-7,8*** (2,3)	-8,5*** (2,0)	-7,9*** (1,2)	-7,8*** (1,2)	-8,5*** (1,2)
Variables de contrôle socio-démographiques	Non	Oui	Oui	Non	Oui	Oui
Variables de contrôle au niveau des villages	Non	Non	Oui	Non	Non	Oui
Erreurs standard groupées par village	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non
Erreurs standard groupées par ménage	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui
Taille de l'échantillon	12 866	12 866	12 866	12 866	12 866	12 866
R-carré (ajusté)	0,055	0,075	0,081	0,055	0,075	0,081

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Recensement des villages et Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Le résultat utilisé dans ce tableau est la scolarisation au cours de la dernière année scolaire (2012-2013). Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Pour le groupe des villages de contrôle, la régression est ajustée, y compris les effets fixes des communes et les variables de contrôle présentées dans le tableau. Les variables de contrôle socio-démographiques incluent : nombre de membres au sein du foyer ; matériau principal du sol, des murs et du toit de l'habitation du ménage ; possession, ou non, par le ménage, de radios, téléphones/mobiles, montres, bicyclettes, charrettes à traction animale, bétail ou chameaux ; principale ressource en eau ; type de toilettes ; nombre de repas par jour ; si un membre du foyer s'est couché en ayant faim ; et caractéristiques du chef de famille (âge, niveau d'instruction, langues parlées et alphabétisation). Les variables de contrôle au niveau des villages, issues du recensement incluent : le nombre de personnes dans le village, le pourcentage de ménages ayant des filles et des garçons en âge d'aller à l'école et le pourcentage de ménages ayant des enfants. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages ou d'enfants au sein des ménages.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Nous avons réalisé les mêmes tests de vérification de la robustesse pour les notes obtenues au test de mathématiques (Tableau V.14). Comme pour la scolarisation et l'absentéisme, la spécification du modèle n'a pas d'incidence sur nos conclusions en ce qui concerne l'effet du programme sur les notes obtenues au test de mathématiques. Le fait d'ajouter des variables de contrôle au niveau des villages et des ménages augmente quelque peu la magnitude de l'estimation alors que le fait de grouper les erreurs standard par ménage améliore la précision.

Tableau V.14. Impact d'IMAGINE sur les notes obtenues au test de mathématiques : Analyse de sensibilité

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Impact (écart-type)	0,126** (0,058)	0,119** (0,053)	0,137*** (0,048)	0,126*** (0,025)	0,119*** (0,023)	0,137*** (0,023)
Variables de contrôle socio-démographiques	Non	Oui	Oui	Non	Oui	Oui
Variables de contrôle au niveau des villages	Non	Non	Oui	Non	Non	Oui
Erreurs standard groupées par village	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non
Erreurs standard groupées par ménage	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui
Taille de l'échantillon	12 306	12 306	12 306	12 306	12 306	12 306
R-carré (ajusté)	0,084	0,117	0,126	0,084	0,117	0,126

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Recensement des villages et Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Le résultat utilisé dans ce tableau est la scolarisation au cours de la dernière année scolaire (2012-2013). Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Pour le groupe des villages de contrôle, la régression est ajustée, y compris les effets fixes des communes et les variables de contrôle présentées dans le tableau. Les variables de contrôle socio-démographiques incluent : nombre de membres au sein du foyer ; matériau principal du sol, des murs et du toit de l'habitation du ménage ; possession, ou non, par le ménage, de radios, téléphones/mobiles, montres, bicyclettes, charrettes à traction animale, bétail ou chameaux ; principale ressource en eau ; type de toilettes ; nombre de repas par jour ; si un membre du foyer s'est couché en ayant faim ; et caractéristiques du chef de famille (âge, niveau d'instruction, langues parlées et alphabétisation). Les variables de contrôle au niveau des villages, issues du recensement incluent : le nombre de personnes dans le village, le pourcentage de ménages ayant des filles et des garçons en âge d'aller à l'école et le pourcentage de ménages ayant des enfants. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages ou d'enfants au sein des ménages.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Nous avons réalisé les mêmes tests de vérification de la robustesse pour les notes obtenues au test de français (Tableau V.15). Le fait d'ajouter des variables de contrôle supplémentaires augmente légèrement la magnitude de l'estimation de l'impact. Le fait de grouper les erreurs standard par ménage au lieu de les grouper par village améliore la précision de l'estimation de l'impact de manière significative, réduisant les erreurs standard de presque la moitié. Le modèle incluant toutes les spécifications avec toutes les variables de contrôle au niveau des villages et des ménages, suggère que les notes obtenues au test de français des enfants des villages bénéficiaires sont supérieures (écart-type de 0,08) à celles des enfants des villages de contrôle (seuil de signification de 5 pour cent en cas de groupement par village et de 10 pour cent en cas de groupement par ménage).

Tableau V.15. Impact d'IMAGINE sur les notes obtenues au test de français : Analyse de sensibilité

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Impact (écart-type)	0,074 (0,046)	0,061 (0,041)	0,080** (0,040)	0,074*** (0,024)	0,061*** (0,023)	0,080*** (0,024)
Variables de contrôle socio-démographiques	Non	Oui	Oui	Non	Oui	Oui
Variables de contrôle au niveau des villages	Non	Non	Oui	Non	Non	Oui
Erreurs standard groupées par village	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non
Erreurs standard groupées par ménage	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui
Taille de l'échantillon	12 338	12 338	12 338	12 338	12 338	12 338
R-carré (ajusté)	0,104	0,135	0,141	0,104	0,135	0,141

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Recensement des villages et Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Le résultat utilisé dans ce tableau est la scolarisation au cours de la dernière année scolaire (2012-2013). Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Pour le groupe des villages de contrôle, la régression est ajustée, y compris les effets fixes des communes et les variables de contrôle présentées dans le tableau. Les variables de contrôle socio-démographiques incluent : nombre de membres au sein du foyer ; matériau principal du sol, des murs et du toit de l'habitation du ménage ; possession, ou non, par le ménage, de radios, téléphones/mobiles, montres, bicyclettes, charrettes à traction animale, bétail ou chameaux ; principale ressource en eau ; type de toilettes ; nombre de repas par jour ; si un membre du foyer s'est couché en ayant faim ; et caractéristiques du chef de famille (âge, niveau d'instruction, langues parlées et alphabétisation). Les variables de contrôle au niveau des villages, issues du recensement incluent : le nombre de personnes dans le village, le pourcentage de ménages ayant des filles et des garçons en âge d'aller à l'école et le pourcentage de ménages ayant des enfants. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages ou d'enfants au sein des ménages.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

2. Sensibilité des résultats aux pondérations

Les estimations de l'impact qui sont présentées n'utilisent aucun système de pondération mais les impacts sont robustes à deux types de facteurs de pondération pour corriger les effets de la conception. Le tableau V.16 présente une analyse de sensibilité de trois spécifications de pondération différentes décrites à la section IV.B.2 : aucune pondération (comme cela est présenté en début de chapitre), facteurs de pondération au niveau des villages et une interaction de facteurs de pondération aux niveaux des villages et des ménages. La troisième spécification avec facteurs de pondération aux niveaux des villages et des ménages n'est pas valable pour les résultats au niveau des villages. En outre, un modèle complet avec facteurs de pondération aux niveaux des villages et des ménages, et des variables de contrôle aux niveaux des villages et des ménages est évalué pour les principaux résultats liés à l'éducation des enfants.

En ce qui concerne les résultats liés à l'infrastructure scolaire, ni la magnitude de l'impact estimé, ni la signification statistique ne varie beaucoup d'un système de pondération à l'autre. De la même façon, la magnitude de l'impact estimé sur les principaux résultats liés à l'éducation des enfants ne varie pas beaucoup d'un système de pondération à l'autre bien que la signification statistique varie quelque peu. Les estimations réalisées avec facteurs de pondération aux niveaux

des villages et les estimations réalisées avec facteurs de pondération aux niveaux des villages et des ménages représentent un impact global légèrement plus faible.²⁸

Tableau V.16. Impact d'IMAGINE sur les résultats clé : analyse de sensibilité avec facteurs de pondération

	Aucune pondération utilisée		Facteurs de pondération au niveau des villages		Facteurs de pondération aux niveaux des villages/ménages		Facteurs de pondération aux niveaux des villages/ménages avec variables de contrôle	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Disponibilité d'une infrastructure scolaire (au niveau des villages)								
Nombre de salles de classe (par école dans le village de l'enfant)	1,471	***	1,668	***	N/A		N/A	
Nombre de salles de classe construites en matériaux manufacturés (par école dans le village de l'enfant)	2,372	***	2,476	***	N/A		N/A	
Pourcentage d'écoles avec :					N/A		N/A	
Une source d'eau potable	0,539	***	0,557	***	N/A		N/A	
Une source d'eau potable opérationnelle	0,359	***	0,324	***	N/A		N/A	
Des toilettes	0,570	***	0,551	***	N/A		N/A	
Des toilettes opérationnelles	0,661	***	0,636	***	N/A		N/A	
Des toilettes séparées pour les garçons et les filles	0,631	***	0,595	***	N/A		N/A	
Un centre d'accueil préscolaire	0,696	***	0,701	***	N/A		N/A	
Une cour de récréation	0,790	***	0,802	***	N/A		N/A	
Des logements pour les enseignants	0,817	***	0,802	***	N/A		N/A	
Logement pour enseignants - femmes uniquement	0,856	***	0,848	***	N/A		N/A	
Principaux résultats étudiés portant sur l'éducation des enfants								
Enfant scolarisé au cours de la dernière année scolaire (AS 2012-2013) (points de pourcentage)	0,083	***	0,070	***	0,070***		0,077***	

²⁸ En effectuant les analyses des sous-groupes par genre et par statut socio-économique des ménages avec des facteurs de pondération uniquement, l'impact estimé diminue et n'est plus significatif. Cependant, les impacts redeviennent significatifs avec l'ajout de variables de contrôle aux niveaux des ménages et des villages dans le modèle complet.

Tableau V.16 (continued)

	Aucune pondération utilisée		Facteurs de pondération au niveau des villages		Facteurs de pondération aux niveaux des villages/ménages		Facteurs de pondération aux niveaux des villages/ménages avec variables de contrôle	
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 2012-2013) (points de pourcentage)	- 0,079	***	- 0,065	***	- 0,062***		- 0,076***	
Résultats en mathématiques – Normalisée (écart-type)	0,126	**	0,109	**	0,109**		0,129***	
Résultats en français – Normalisées (écart-type)	0,074		0,068	*	0,063		0,067*	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages et Enquête village et infrastructure scolaire

Remarque: Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Pour le groupe des villages de contrôle, la régression est ajustée. Les écoles IMAGINE bénéficiaires présentées dans ce tableau sont celles qui ont réellement bénéficié du projet IMAGINE, et non celles qui ont été sélectionnées de façon aléatoire pour en bénéficier. Les facteurs de pondération des ménages ne sont pas définis pour les résultats liés à l'infrastructure scolaire (qui sont mesurés au niveau des villages). En ce qui concerne les résultats liés à l'éducation des enfants, les enfants âgés de 6 à 14 ans sont inclus dans l'échantillon d'analyse et l'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Les facteurs de pondération au niveau des ménages ne sont pas applicables (N/A) pour les colonnes (3) et (4). Dans la colonne (4), les variables de contrôle socio-démographiques incluent : nombre de membres au sein du foyer ; matériau principal du sol, des murs et du toit de l'habitation du ménage ; possession, ou non, par le ménage, de radios, téléphones/mobiles, montres, bicyclettes, charrettes à traction animale, bétail ou chameaux ; principale ressource en eau ; type de toilettes ; nombre de repas par jour ; si un membre du foyer s'est couché en ayant faim ; et caractéristiques du chef de famille (âge, niveau d'instruction, langues parlées et alphabétisation). Dans la colonne (4), les variables de contrôle au niveau des villages, issues du recensement, incluent : le nombre de personnes dans le village, le pourcentage de ménages ayant des filles et des garçons en âge d'aller à l'école et le pourcentage de ménages ayant des enfants.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

3. Sensibilité des résultats à la spécification de l'échantillon

Les résultats présentés jusqu'ici utilisent le même échantillon d'évaluation que celui qui a été utilisé pour l'évaluation de l'impact à un an. Nous vérifions désormais la robustesse des conclusions à d'autres spécifications d'échantillon.

a. Estimations de l'impact en excluant les communes n'ayant pas procédé correctement à la sélection aléatoire

Quatre communes de l'échantillon d'évaluation n'ont pas mis en œuvre correctement la sélection aléatoire. Nous avons exclu deux d'entre elles de l'échantillon d'évaluation en raison d'un écart important par rapport à la sélection aléatoire et nous avons conservé les deux autres

dans l'évaluation.²⁹ Afin de vérifier que ces deux dernières communes n'influencent pas les conclusions, nous présentons les estimations d'impact en excluant ces deux communes de l'analyse. Après exclusion de ces communes, le nombre de villages dans l'échantillon diminue et passe de 178 à 151.

Le fait d'exclure toutes les communes n'ayant pas procédé correctement à la sélection aléatoire réduit légèrement la magnitude des principales estimations d'impact, diminue la signification observée sur l'absentéisme des enfants et les notes obtenues aux tests de langue locale, et supprime la signification du résultat au test de mathématiques (tableau V.17). Dans l'analyse par genre, cela n'a pratiquement aucun impact sur la magnitude des estimations et cela augmente la signification du résultat lié à l'assiduité. Dans l'analyse par statut socio-économique, les estimations montrent peu de changement.

Tableau V.17. Exclusion de toutes les communes n'ayant pas procédé correctement à la sélection aléatoire

	Impact		
Enfant scolarisé au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	7,9***		
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	-7,4**		
Résultats en mathématiques – Normalisée (écart-type)	0,110		
Résultats en français – Normalisées (écart-type)	0,066		
Taille de l'échantillon	Enfants	Ménages	Villages
Groupe des villages bénéficiaires	3 246	1 786	45
Groupe de contrôle	8 008	4 166	106

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Cet échantillon exclut deux communes de l'échantillon d'évaluation qui n'ont pas procédé correctement à la sélection aléatoire ainsi que la commune dans laquelle il a été impossible d'accéder aux villages en raison des préoccupations sécuritaires, ce qui ramène le nombre total de communes dans l'échantillon d'analyse à 15.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

b. Estimations de l'impact en incluant les villages où l'enquête n'a pas eu lieu lors du premier suivi

Comme il est indiqué précédemment, trois villages ont été exclus de la première évaluation de suivi en raison de préoccupations sécuritaires empêchant la collecte de données dans ces villages. Après inclusion de ces villages, le nombre de villages dans l'échantillon augmente et passe de 178 à 181. Nous étudions d'abord l'impact sur l'infrastructure scolaire en continuant d'exclure les deux communes n'ayant pas procédé correctement à la sélection aléatoire mais en incluant les trois villages de contrôle dans lesquels l'enquête n'a pas eu lieu lors de la première

²⁹ Nous avons continué à exclure de l'échantillon la commune qui avait été exclue lors de la première évaluation puisqu'il a été impossible de collecter des données dans plusieurs villages en raison de troubles civils au moment de l'enquête.

évaluation de suivi (tableau V.18). La magnitude des impacts augmente pour toutes les mesures lorsque l'on compare l'échantillon de référence à l'échantillon qui inclut les trois villages dans lesquels l'enquête n'a pas eu lieu lors de la première collecte de données. La signification des impacts reste la même.

Tableau V.18. Impacts sur l'infrastructure scolaire incluant les trois villages dans lesquels l'enquête n'a pas eu lieu lors de l'évaluation originale

	Traitement	Contrôle	Différence
Salles de classe	6,439	4,905	1,534***
Salles de classe construites en matériaux manufacturés	4,930	2,509	2,421***
Pourcentage d'écoles avec :			
Une source d'eau potable	73,7	20,8	52,9***
Une source d'eau potable opérationnelle	45,6	10,6	35,0***
Des toilettes	96,5	39,5	57,0***
Des toilettes opérationnelles	94,7	28,1	66,6***
Des toilettes séparées pour les garçons et les filles	92,9	29,4	63,5***
Un centre d'accueil préscolaire	94,7	25,0	69,7***
Une cour de récréation	91,2	12,1	79,1***
Des logements pour les enseignants	91,2	9,4	81,8***
Logement pour enseignants - femmes uniquement	87,7	2,0	85,7***
Taille de l'échantillon (écoles)	57	124	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête village et infrastructure scolaires

Remarque: Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Les tailles d'échantillon indiquées correspondent à l'échantillon complet ; certaines régressions peuvent inclure un échantillon plus petit en raison de données manquantes. Cela inclut les trois villages dans lesquels il a été impossible de se rendre lors de la première collecte de données IMAGINE (mais continue d'exclure les deux communes ayant fortement dérogé à la sélection aléatoire, ainsi que les trois villages ayant été sélectionnés pour recevoir le projet en dehors du processus de sélection aléatoire).

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

En ce qui concerne les résultats liés à l'éducation des enfants, la magnitude des impacts diminue pour toutes les mesures lorsque l'on compare l'échantillon de référence à l'échantillon qui inclut les trois villages dans lesquels l'enquête n'a pas eu lieu lors de la première collecte de données, excepté pour la variable de scolarisation qui reste la même (tableau V.19). La signification des impacts reste la même.

Tableau V.19. Impacts on child education including the three villages that were not surveyed during original evaluation

	Villages bénéficiaires	Villages de contrôle	Différence
Enfant scolarisé au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	73,6	65,3	8,3***
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	34,3	42,1	-7,8***
Résultats en mathématiques – Normalisés (écart-type)	0,242	0,121	0,121**
Résultats en français – Normalisés (écart-type)	0,055	-0,005	0,060
Taille de l'échantillon (enfants)	4 092	9 081	
Taille de l'échantillon (villages)	57	124	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Les tailles d'échantillon indiquées correspondent à l'échantillon complet ; certaines régressions peuvent inclure un échantillon plus petit en raison de données manquantes. Cela inclut toutes les communes possibles ; le nombre total de communes dans l'échantillon d'analyse atteint 20 (bien que les 3 villages ayant été sélectionnés pour recevoir une école en dehors du processus de sélection aléatoire restent exclus).

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

C. Estimations de l'impact en incluant les villages et les communes exclus

Comme indiqué précédemment, nous avons exclu deux communes (sur 10 communes au total) de l'analyse en raison d'un écart important par rapport à la sélection aléatoire et avons également exclu trois villages parce que le contexte sécuritaire n'a pas permis aux enquêteurs de s'y rendre lors de la collecte de données du projet IMAGINE. Afin de vérifier que les communes que nous avons exclues de l'échantillon sont similaires à celles incluses dans l'étude et de s'assurer de la validité des résultats avec l'échantillon de mise en œuvre complet, nous présentons les estimations d'impact incluant ces communes dans l'analyse.³⁰ Après inclusion des communes exclues de l'analyse, le nombre de villages dans l'échantillon augmente et passe de 181 à 201.

La magnitude des impacts sur le nombre et le type de salles de classe est supérieure à celle qui a été observée sans les communes exclues et reste significative avec un seuil de signification de 1 pour cent (tableau V.20). Par exemple, l'impact sur le nombre de salles de classe augmente et passe de 1,3 à 1,4 lorsque l'on inclut les communes exclues. En ce qui concerne les autres mesures liées à l'infrastructure, telles que le pourcentage d'écoles disposant d'une ressource en eau potable, de toilettes, etc., la magnitude de l'impact est inférieure à celle observée sans les communes exclues mais les résultats vont dans le même sens et la signification de l'impact reste le même.

³⁰ Nous continuons d'exclure de l'échantillon les trois villages qui ont été choisis pour recevoir une école en dehors du processus de sélection aléatoire.

Tableau V.20. Impacts sur l'infrastructure scolaire incluant les communes ayant fortement dérogé à la sélection aléatoire ou dans lesquelles l'enquête n'a pas eu lieu lors de l'évaluation originale

	Villages bénéficiaires	Villages de contrôle	Différence	
Nombre de :				
Salles de classe	6,25	4,80	1,45	***
Salles de classe construites en matériaux manufacturés	4,69	2,41	2,28	***
Pourcentage d'écoles avec :				
Une source d'eau potable	70,8	19,2	51,6	***
Une source d'eau potable opérationnelle	46,2	10,1	36,1	***
Des toilettes	93,8	38,6	55,2	***
Des toilettes opérationnelles	90,8	28,0	62,8	***
Des toilettes séparées pour les garçons et les filles	88,9	29,5	59,4	***
Un centre d'accueil préscolaire	90,8	24,2	66,6	***
Une cour de récréation	87,7	11,7	76,0	***
Des logements pour les enseignants	86,2	8,3	77,9	***
Logement pour enseignants - femmes uniquement	83,1	1,7	81,4	***
Taille de l'échantillon (écoles)	65	136		

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête village et infrastructure scolaires

Remarque: Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. Cela inclut les 20 communes de l'échantillon (bien que les 3 villages ayant été sélectionnés pour recevoir une école en dehors du processus de sélection aléatoire restent exclus).

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

En ce qui concerne les résultats liés à l'éducation des enfants, la magnitude de l'impact sur la scolarisation au cours de l'année scolaire 2012-2013 et sur l'absence des enfants pendant plus de deux semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire diminue légèrement et reste significative avec un seuil de signification de 1 pour cent (tableau V.21). La magnitude de l'impact sur les notes obtenues aux tests de mathématiques et de français diminue également et cet impact n'est plus significatif.

Puisque ces communes ont fortement dérogé à la sélection aléatoire, nous pourrions escompter que les impacts générés dans les villages de ces communes soient quelque peu différents ; dans ces communes, les villages ayant été sélectionnés de façon aléatoire pour recevoir une école n'en n'ont finalement pas reçue et les villages n'ayant pas été sélectionnés pour recevoir une école en ont finalement reçu une. Au contraire, les variations de la magnitude et de la signification de l'impact sont inférieures aux variations escomptées, étant donné l'ampleur de l'écart par rapport à la sélection aléatoire. Cela signifie qu'il est possible de généraliser les résultats de ce rapport aux villages sélectionnés pour le projet IMAGINE, villages qui ne sont pas forcément représentatifs de tous les villages du Niger.

Tableau V.21. Impacts sur l'éducation des enfants incluant les communes ayant fortement dérogé à la sélection aléatoire ou dans lesquelles l'enquête n'a pas eu lieu lors de l'évaluation originale

	Villages bénéficiaires	Villages de contrôle	Différence
Enfant scolarisé au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	72,5	64,8	7,7***
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	35,5	42,9	-7,4***
Résultats en mathématiques – Normalisés (écart-type)	0,173	0,080	0,093
Résultats en français – Normalisés (écart-type)	0,040	-0,017	0,057
Taille de l'échantillon (enfants)	4 742	9 940	
Taille de l'échantillon (villages)	65	136	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. Cela inclut les 20 communes de l'échantillon (bien que les 3 villages ayant été sélectionnés pour recevoir une école en dehors du processus de sélection aléatoire restent exclus).

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

4. Estimations de l'effet du projet sur les villages bénéficiaires

Les estimations de l'impact présentées jusqu'ici sont des estimations en intention de traiter, ce qui signifie qu'elles sont basées sur la sélection aléatoire et qu'elles mesurent l'impact de l'offre de participation au projet sur un groupe d'enfants. Par la suite, nous nous penchons sur les estimations de l'impact du projet sur les résultats principaux des enfants ayant véritablement bénéficié du projet (analyse en traitement reçu) afin de tenir compte de la non-conformité à l'affectation aléatoire au niveau du village.

Dans le tableau V.22, nous présentons les impacts sur les enfants recevant effectivement une école IMAGINE, à l'aide de la méthode des variables instrumentales.³¹ La magnitude des impacts pour les enfants des villages recevant les écoles IMAGINE est légèrement supérieure aux impacts en intention de traiter pour toutes les valeurs des résultats liés à l'éducation des enfants, et la signification ne change pas. Puisque, à quelques exceptions près, la sélection aléatoire a été correctement suivie, nous n'escomptions pas un changement majeur en étudiant cette spécification.

³¹ Cette stratégie compare la réception réelle des écoles IMAGINE avec la valeur de la sélection aléatoire.

Tableau V.22. Impacts sur les résultats liés à l'éducation pour les enfants recevant une école IMAGINE (analyse en traitement reçu)

	Estimation de l'impact - intention de traiter	Estimation de l'impact - analyse en traitement reçu
Enfant scolarisé au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	7,8***	8,9***
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	7,9***	-8,4***
Résultats en mathématiques – Normalisés (écart-type)	0,126**	0,134**
Résultats en français – Normalisés (écart-type)	-0,074	0,078
Taille de l'échantillon (enfants)	13 069	13 069
Taille de l'échantillon (villages)	178	178

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les tailles d'échantillon indiquées correspondent à l'échantillon complet ; certaines régressions peuvent inclure un échantillon plus petit en raison de données manquantes. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

5. Estimations de l'effet du projet sur les enfants scolarisés

Par la suite, nous utilisons d'autres stratégies d'estimations de l'impact du projet sur l'assiduité et l'apprentissage des enfants ayant déjà été scolarisés. On pourrait escompter que la majorité des impacts du projet IMAGINE sur l'apprentissage est concentrée sur les enfants scolarisés. En effet, c'est le cas pour l'assiduité. Une stratégie d'estimation possible serait d'estimer les effets sur les seuls enfants qui ont déclaré avoir déjà été scolarisés. C'est ce que nous présentons à la colonne 2 du tableau V.23 avec des résultats portant sur l'assiduité et l'apprentissage. Nous ne notons aucun impact significatif du projet IMAGINE sur l'absentéisme ou l'apprentissage. Tout de même, dans la colonne 3, nous montrons des estimations pour un échantillon restreint aux enfants inscrits scolarisés au cours de la dernière année scolaire (AS 2012/2013), et on trouve des résultats similaires à ceux de la colonne 2. Cependant, ces estimations basées sur la restriction de l'échantillon aux seuls enfants ayant déjà été scolarisés (ou scolarisés au cours de la dernière année scolaire) sont problématiques en raison d'un biais de sélection. En fait, elles risquent de sous-estimer l'effet réel du projet sur l'assiduité et l'apprentissage parce que d'autres aspects du projet peuvent entraîner des différences systématiques entre les groupes étudiés, en ce qui concerne les caractéristiques des enfants se scolarisant ou restant scolarisés. En effet, nous avons démontré précédemment dans le tableau V.2 que le projet a bien eu une incidence sur la scolarisation. Les enfants des villages bénéficiaires sont davantage susceptibles de s'inscrire à l'école que ceux des villages de contrôle. Par conséquent, les estimations sont plus faibles que celles obtenues avec le modèle de référence présenté à la colonne 1.

Par conséquent, nous utilisons une autre approche pour obtenir des estimations non biaisées de l'impact du projet sur l'assiduité et l'apprentissage des enfants déjà scolarisés, en gonflant les estimations globales non-biaisées générées par l'échantillon complet de l'évaluation (de la colonne 1 du tableau V.23) à partir du taux de scolarisation dans les villages bénéficiaires. Ces résultats sont présentés dans la colonne 4 du tableau V.23. Puisque le taux de scolarisation dans les villages bénéficiaires du projet IMAGINE est de 77 pour cent, nous divisons l'impact estimé par 0,77, le gonflant effectivement de presque 30 pour cent. Cette technique est appelée l'ajustement de Bloom (Bloom 1984).³² L'hypothèse clé derrière cet ajustement est que l'impact sur l'apprentissage chez les enfants en dehors du système scolaire dans les communautés bénéficiaires est de zéro. Elle peut être plausible étant donné le manque d'activités prévues en dehors de l'école au sein du projet IMAGINE.³³ Si cette hypothèse est valable, l'effet estimé du projet sur les bénéficiaires réels (analyse en traitement reçu) peut être interprété comme l'impact sur l'assiduité et l'apprentissage généré par le fait d'être scolarisé dans une école IMAGINE sur tous les enfants ayant bénéficié du projet IMAGINE dans une école.

³² En termes de modèle de régression, cela peut également être estimé à l'aide de la méthode des variables instrumentales (VI) (Imbens et Angrist 1994). Dans cette approche, le résultat d'apprentissage est établi par régression en se fondant sur un indicateur de scolarisation dans une école bénéficiaire, et le statut de village bénéficiaire est utilisé comme « outil » pour corriger un éventuel biais de sélection.

³³ Le programme IMAGINE pourrait quand-même avoir un impact sur les notes obtenues aux tests chez les enfants en dehors du système scolaire. Le programme pourrait, par exemple, avoir des retombées positives si les enfants partagent ce qu'ils ont appris à l'école avec leurs frères et sœurs non scolarisés. Ces impacts potentiels constituent une opposition importante à la validité des estimations ajustées.

Tableau V.23. Impacts sur les résultats liés à l'éducation pour les enfants scolarisés

	Estimation de l'impact pour l'échantillon d'évaluation	Estimation de l'impact avec la restriction à l'échantillon d'enfants qui ont déjà été scolarisés	Estimation de l'impact avec la restriction à l'échantillon d'enfants qui ont été scolarisés pendant AS 2012/2013	Estimation de l'impact du projet sur les bénéficiaires réels (analyse en traitement reçu) en utilisant l'ajustement de Bloom
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	-7,9***	-1,6	-0,04	-10,3***
Résultats en mathématiques – Normalisés (écart-type)	0,126**	0,073	0,070	0,164**
Résultats en français – Normalisés (écart-type)	0,074	0,037	0,028	0,096
Taille de l'échantillon (enfants)	13 069	9 014	8 536	13 069
Taille de l'échantillon (villages)	178	178	178	178

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: L'échantillon d'analyse comprend des enfants de 6 à 14 ans. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. L'absentéisme est indépendant de la scolarisation, ce qui signifie que les enfants non scolarisés sont considérés comme absents. La variable indiquant si un enfant a été absent pendant plus de 14 jours a été créée à partir du nombre de jours pendant lesquels l'enfant a été absent au cours du dernier mois d'école. Les estimations reportées à la colonne (1) sont celles présentées précédemment dans les tableaux V.2 et V.3. L'échantillon pour l'estimation reportée dans la colonne (2) se limite aux enfants ayant déclarés avoir été scolarisés avant. L'échantillon pour l'estimation reportée dans la colonne (3) se limite aux enfants ayant déclarés d'avoir été scolarisés pendant l'année scolaire 2012/2013. L'ajustement de Bloom est utilisé pour estimer l'impact du projet sur les bénéficiaires réels de la colonne (4) ; il divise l'estimation de l'impact indiquée dans la colonne (1) par la valeur moyenne des enfants n'ayant jamais été scolarisés dans les villages bénéficiaires, qui est de 0,770.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Par conséquent, nous utilisons une autre approche pour obtenir des estimations non biaisées de l'impact du projet sur l'assiduité et l'apprentissage des enfants déjà scolarisés, en gonflant les estimations globales non-biaisées générées par l'échantillon complet de l'évaluation (de la colonne 1 du tableau V.23) à partir du taux de scolarisation dans les villages bénéficiaires. Ces résultats sont présentés dans la colonne 3 du tableau V.23. Puisque le taux de scolarisation dans les villages bénéficiaires du projet IMAGINE est de 77 pour cent, nous divisons l'impact estimé par 0,77, le gonflant effectivement de presque 30 pour cent. Cette technique est appelée

l'ajustement de Bloom (Bloom 1984).³⁴ L'hypothèse clé derrière cet ajustement est que l'impact sur l'apprentissage chez les enfants en dehors du système scolaire dans les communautés bénéficiaires est de zéro. Elle peut être plausible étant donné le manque d'activités prévues en dehors de l'école au sein du projet IMAGINE.³⁵ Si cette hypothèse est valable, l'effet estimé du projet sur les bénéficiaires réels peut être interprété comme l'impact sur l'assiduité et l'apprentissage généré par le fait d'être scolarisé dans une école IMAGINE sur tous les enfants ayant bénéficié du projet IMAGINE dans une école.

D. Autres explications

Bien que nous pensions que la sélection aléatoire représente la meilleure conception d'évaluation, qu'elle a été mise en œuvre correctement et qu'elle a jeté les bases de conclusions tout à fait crédibles pour cette évaluation, nous étudions dans cette section, deux facteurs pouvant potentiellement porter atteinte à l'évaluation, à savoir la conception et le moment choisi pour la mesure des résultats, et nous estimons la mesure dans laquelle ces facteurs pourraient avoir eu une incidence sur les résultats présentés aux sections A et B.

1. Risques liés à la conception

La conception de l'évaluation pourrait menacer la validité des résultats parce que le projet IMAGINE pourrait avoir eu un effet sur la scolarisation des enfants vivant en dehors des villages. Si les enfants des villages voisins fréquentent davantage les écoles IMAGINE que les écoles situées dans les villages de contrôle, ce phénomène ne serait pas reflété dans nos estimations de l'impact puisque notre conception d'échantillonnage est fondée sur les enfants vivant dans les villages recevant une école IMAGINE et les villages de contrôle. Dans ce cas, les effets du projet sur les résultats liés à l'éducation des enfants seraient sous-estimés. Bien que nous ne puissions pas écarter totalement cette explication, les analyses présentées ci-dessous suggèrent que ce cas est peu probable.

Considérons trois cas :

Tout d'abord, les ménages des villages voisins déménagent dans les villages IMAGINE afin de pouvoir envoyer leurs enfants dans les écoles IMAGINE. Dans ce cas, nous observerions, dans les villages bénéficiaires, un nombre plus élevé de ménages comprenant des enfants en âge d'aller à l'école, que dans les villages de contrôle. Comme l'indique le tableau IV.3, la différence dans le nombre de ménages entre les villages bénéficiaires et les villages de contrôle est faible (différence de un dans l'échantillon des ménages et de neuf dans le recensement) et n'est pas significative d'un point de vue statistique. Par ailleurs, il n'existe aucune différence dans le

³⁴ En termes de modèle de régression, cela peut également être estimé à l'aide de la méthode des variables instrumentales (VI) (Imbens et Angrist 1994). Dans cette approche, le résultat d'apprentissage est établi par régression en se fondant sur un indicateur de scolarisation dans une école bénéficiaire, et le statut de village bénéficiaire est utilisé comme « outil » pour corriger un éventuel biais de sélection.

³⁵ Le programme IMAGINE pourrait quand-même avoir un impact sur les notes obtenues aux tests chez les enfants en dehors du système scolaire. Le programme pourrait, par exemple, avoir des retombées positives si les enfants partagent ce qu'ils ont appris à l'école avec leurs frères et sœurs non scolarisés. Ces impacts potentiels constituent une opposition importante à la validité des estimations ajustées.

pourcentage de ménages comprenant des enfants en âge d'aller à l'école entre les villages bénéficiaires et les villages de contrôle.

Deuxièmement, les ménages des villages voisins ne déménagent pas mais envoient leurs enfants vivre au sein d'autres ménages habitant dans un village IMAGINE. Cela aurait une incidence sur la proportion d'enfants scolarisés dans les villages IMAGINE et serait pris en compte dans notre estimation des impacts. Dans ce cas, nous observerions, au sein des ménages des villages bénéficiaires, un nombre plus élevé d'enfants que dans les ménages des villages de contrôle. Cela n'était pas le cas puisque le nombre d'enfants âgés de 5 à 14 ans était similaire dans les deux groupes, comme l'indique le tableau IV.3, et que le nombre moyen d'enfants de moins de 18 ans était similaire dans les deux groupes comme l'indique le tableau V.23. Enfin, les enfants du groupe des villages bénéficiaires seraient moins susceptibles d'être le fils ou la fille du chef de famille. Les deux groupes présentent également des données presque identiques sur cet aspect (tableau V.24).

Tableau V.24. Différence dans le nombre d'enfants au sein des ménages et la proportion d'enfants étant le fils ou la fille du chef de famille entre les villages IMAGINE et les autres villages

	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Différence	Taille de l'échantillon
Nombre d'enfants de moins de 18 ans au sein du ménage	4,241	4,215	0,026	6,888
Enfant reconnu comme le fils/la fille du chef de famille (%)	86,8	87,7	-0,9	13,067
 Taille de l'échantillon (ménages)	 2 238	 4 676		
 Taille de l'échantillon (enfants)	 4 092	 8 977		
 Taille de l'échantillon (villages)	 57	 121		

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: Les enfants et les ménages comprenant des enfants âgés de 6 à 14 ans sont inclus dans l'échantillon d'analyse. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. La taille des échantillons correspond à l'échantillon complet (indiqué dans la colonne la plus à droite) ; certaines régressions peuvent comprendre une taille inférieure en raison de données manquantes.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Enfin, les ménages des villages voisins envoient leurs enfants à l'école mais les enfants continuent de vivre dans leur village. Puisque nous ne disposons pas de données sur les ménages des villages voisins, il est difficile d'écarter ce cas. Pourtant, les informations qualitatives disponibles suggèrent qu'il est peu probable que les enfants parcourent de longues distances à pied pour se rendre à l'école. Dans le cas de notre échantillon d'évaluation, moins de 4 pour cent des enfants âgés de 5 à 14 ans vont à l'école dans un village voisin. Bien que cela puisse ne pas être représentatif de tous les enfants du Niger vivant dans les villages ruraux, nous pensons qu'il est peu

probable qu'un grand nombre d'enfants vivant dans les villages voisins se rendent dans les villages IMAGINE, et que cela soit plus fréquent dans les villages IMAGINE que dans les autres villages.

Pour résumer, nous pensons que la conception de la sélection aléatoire qui a été mise en œuvre dans cette évaluation a généré des estimations crédibles de l'impact et qu'il est peu probable que cette explication alternative rende compte du manque d'impact majeur rapporté plus haut dans ce chapitre.

2. Risques liés au moment choisi pour la mesure des résultats

D'autres atteintes à la validité des estimations de l'impact pourraient émerger du déploiement du projet du NECS préalablement à la mesure des résultats de l'évaluation et du démarrage de la nouvelle année scolaire dans certains villages avant la fin de la collecte des données. Nous traitons chacun de ces éléments l'un après l'autre ci-après.

Au moment de la collecte des données en octobre 2013, le projet NECS avait lancé le déploiement de certaines de ses activités dans les villages bénéficiaires du NECS, qui incluent tous les villages IMAGINE. Ces activités comprennent la formation d'inspecteurs, d'enseignants et de structures de gouvernance communautaires sur la question du genre. Dans la mesure où il pourrait exister des synergies entre le projet portant sur les infrastructures et toute activité ayant déjà commencé dans les villages bénéficiaires du NECS, nous pourrions escompter des impacts plus forts que ceux que nous aurions pu escompter sans le déploiement du projet NECS. Nous testons cet aspect en comparant les résultats pour les enfants des villages IMAGINE, qui sont également bénéficiaires du projet du NECS, aux résultats dans les villages de contrôle IMAGINE qui sont bénéficiaires du projet du NECS. La comparaison est raisonnable car les villages de contrôle IMAGINE qui sont bénéficiaires du projet du NECS sont similaires aux villages IMAGINE en ce qui concerne les principales caractéristiques, grâce à la sélection aléatoire.³⁶ Comme il est indiqué le tableau V.25, la magnitude de l'impact estimé sur les principaux résultats liés à l'éducation des enfants, est légèrement supérieure à celle de l'impact estimé dans le cadre de la spécification principale. De plus, l'impact estimé de l'effet du projet sur les notes obtenues au test de français est représenté par un écart-type de 0,087 et n'est que très légèrement significatif avec un seuil de signification de 10 pour cent. Cependant, les conclusions générales sur l'efficacité du projet ne changent pas lorsque l'on utilise cet autre groupe de variables contrôle.

³⁶ Les caractéristiques des villages, des ménages et des enfants des villages de contrôle IMAGINE ayant été sélectionnés pour bénéficier du NECS ont été comparées à celles des villages bénéficiaires IMAGINE (qui ont également bénéficié du NECS) et les conclusions ont été semblables à celles présentées dans les tableaux IV.3, IV.4 et IV.5.

Tableau V.25. Impacts pour les enfants des villages IMAGINE par rapport aux enfants des villages bénéficiaires uniquement du NECS

	Groupe des villages bénéficiaires IMAGINE	Groupe des villages de contrôle IMAGINE bénéficiant du projet NECS	Différence
Enfant scolarisé au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	73,6	61,5	12,1***
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	34,3	45,2	-10,9***
Résultats en mathématiques – Normalisés (écart-type)	0,242	0,085	0,157**
Résultats en français – Normalisés (écart-type)	0,055	-0,032	0,087*
Taille de l'échantillon (enfants)	4 092	5 557	
Taille de l'échantillon (villages)	57	75	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: Les enfants âgés de 6 à 14 ans sont inclus dans l'échantillon d'analyse. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. La taille des échantillons correspond à l'échantillon complet ; certaines régressions peuvent comprendre une taille inférieure (indiquée dans la colonne la plus à droite) en raison de données manquantes.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Le moment choisi pour la collecte de données était prévu juste avant le démarrage de l'année scolaire 2013-2014. Cependant, l'école avait déjà démarré au moment où la collecte des données a commencé dans certains villages. Nous avons tout d'abord vérifié qu'il n'existait aucune différence entre les villages bénéficiaires et les villages de contrôle en ce qui concerne le fait que l'école ait repris, ou non, au moment de la collecte de données dans le village. Même si les données des résultats liés à l'éducation des enfants n'ont pas été collectées directement dans les écoles, cette mesure est plus sûre car le démarrage des activités de l'année scolaire pourrait avoir une incidence différente sur les résultats liés à l'éducation qu'ont déclarés les parents, entre les villages bénéficiaires et les villages de contrôle. Deuxièmement, nous estimons l'impact en excluant les villages dans lesquels l'école avait déjà commencé afin de s'assurer que le démarrage de l'école n'a pas eu d'impact sur les résultats. Les résultats présentés dans le tableau V.26 montrent qu'en excluant ces villages, l'impact estimé ne change pas.

Tableau V.26. Impacts pour les enfants des villages dans lesquels l'année scolaire 2013-2014 n'avait pas encore commencé au moment de la collecte des données

	Groupe des villages bénéficiaires	Groupe de contrôle	Différence
Enfant scolarisé au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	73,9	65,8	8,1***
Enfant absent plus de 2 semaines consécutives au cours de la dernière année scolaire (AS 12-13) (points de pourcentage)	34,4	42,2	-7,8***
Résultats en mathématiques – Normalisés (écart-type)	0,247	0,108	0,139**
Résultats en français – Normalisés (écart-type)	0,058	-0,011	0,069
Taille de l'échantillon (enfants)	3 823	8 144	
Taille de l'échantillon (villages)	53	110	

Source: Première série de collecte de données du NECS 2013, Enquête auprès des ménages

Remarque: Les enfants âgés de 6 à 14 ans sont inclus dans l'échantillon d'analyse. Les différences entre les moyennes du groupe bénéficiaire et celles du groupe de contrôle ont été évaluées au moyen de tests t bilatéraux. Les moyennes du groupe de contrôle sont ajustées par régression, avec effets fixes de commune. L'analyse tient compte des regroupements de ménages au sein des villages. La taille des échantillons correspond à l'échantillon complet ; certaines régressions peuvent comprendre une taille inférieure (indiquée dans la colonne la plus à droite) en raison de données manquantes.

***/**/* Significatif d'un point de vue statistique au seuil de ,01/,05/,10.

Cette page a été laissée vierge intentionnellement en vue d'une impression recto-verso.

VI. CONCLUSIONS

Ce rapport détaille les principaux résultats d'une évaluation de suivi à trois ans de l'impact du projet IMAGINE. Trois ans après la fin du projet de construction des écoles, les effets sur l'infrastructure scolaire sont importants et significatifs. Le nombre de salles de classe et le nombre de salles de classe construites en matériaux manufacturés sont plus importants dans les villages bénéficiaires que dans les villages de contrôle. De la même façon, le nombre de latrines, le fait d'avoir des latrines séparées pour les filles et les garçons et la possibilité de loger des enseignants sont plus importants dans les écoles IMAGINE et cette différence est statistiquement significative.

En ce qui concerne les résultats liés à l'éducation, IMAGINE a généré un impact positif de 8,3 points de pourcentage sur la scolarisation à l'école primaire au cours de la dernière année scolaire, un impact de 7,9 points de pourcentage sur l'absentéisme et une amélioration des notes obtenues au test de mathématiques avec un écart-type de 0,127. D'après le modèle de base, aucun impact significatif n'a été observé sur les notes obtenues au test de français mais en utilisant le modèle complet avec toutes les variables de contrôle, on observe un impact statistiquement significatif sur les notes obtenues au test de français (écart-type de 0,08). En règle générale, les effets du projet se sont avérés plus importants pour les filles que pour les garçons. Pour les filles, le projet a enregistré une augmentation du taux de scolarisation de 11,8 points de pourcentage, contre 5 points de pourcentage pour les garçons, et une augmentation du taux de présence de 10,6 points de pourcentage, contre 5,3 points de pourcentage pour les garçons. La différence d'impact entre les genres est statistiquement significative en ce qui concerne la scolarisation et l'assiduité. Concernant l'apprentissage, l'impact sur les notes obtenues aux tests de mathématiques et de français est important et significatif d'un point de vue statistique pour les filles, mais pas pour les garçons. L'impact sur les notes obtenues au test de mathématiques est significativement supérieur chez les filles (écart-type de 0,112) alors que la différence d'impact sur les notes obtenues au test de français n'est pas statistiquement significative. Le projet ne semble pas avoir une incidence différente en fonction du statut socio-économique des familles.

A. Comparaison avec l'évaluation de suivi à un an du projet IMAGINE

En comparaison avec la première évaluation de suivi du projet IMAGINE, qui a été mise en œuvre après une exposition d'un an aux nouvelles écoles adaptées aux filles, les effets de l'infrastructure sont généralement les mêmes.³⁷ Par contre, les effets sur les résultats liés à l'éducation des enfants ont augmenté avec le temps. Un an après la fin du projet, IMAGINE avait généré un impact positif de 4,3 points de pourcentage sur la scolarisation à l'école primaire, la moitié de la magnitude de l'impact que le projet générera trois ans plus tard sur ce même résultat (tableau V.27). Par ailleurs, après un an, IMAGINE n'avait aucune incidence sur l'assiduité ni sur les notes obtenues aux tests de mathématiques et de français, par rapport aux impacts observés trois ans plus tard. En ce qui concerne l'évaluation à trois ans, les impacts du projet étaient généralement plus importants pour les filles que pour les garçons après un an. Pour les filles, le projet a eu un impact positif de 8 points de pourcentage sur la scolarisation et 5,4 points de pourcentage sur l'assiduité. Après un an, le projet n'avait eu aucun effet sur les notes obtenues au test de mathématiques des filles. Des éléments soulignent, en revanche, un impact positif au

³⁷ La magnitude s'est quelque peu atténuée avec le temps, bien qu'elle reste importante et significative.

niveau de leurs notes obtenues au test de français avec un écart-type de 0,09. Aucun impact significatif n'a été constaté concernant la scolarisation, l'assiduité et les résultats des garçons après un an.

Tableau V.27. Impacts du projet IMAGINE sur les principaux résultats liés à l'éducation des enfants, à un an et à trois ans

	Impacts à un an ³⁸	Impacts à trois ans
Scolarisation (points de pourcentage)	4,3**	7,8***
Assiduité (points de pourcentage)	1,7	
Absentéisme (points de pourcentage)		7,9***
Résultats en mathématiques (écart-type)	0,03	0,13**
Résultats en français (écart-type)	0,04	0,07
Taille de l'échantillon: (enfants)	16 351	13 069
Taille de l'échantillon: (villages)	178	178

Sources: Enquête auprès des ménages (Mathematica 2013), Enquête village et infrastructure scolaire (Mathematica 2013), Enquête auprès des ménages (Mathematica 2011), Enquête dans les écoles (Mathematica 2011)

Remarque: La taille des échantillons d'enfants peut être inférieure en fonction du résultat étudié

Les impacts d'IMAGINE sur les résultats liés à l'éducation des enfants peuvent s'intensifier avec le temps pour différentes raisons. Trois ans après la fin de la mise en œuvre du projet IMAGINE, la qualité de l'infrastructure et des ressources des écoles IMAGINE continuent d'être significativement supérieure à celle des autres écoles. Les investissements réalisés dans l'infrastructure sont toujours en place et fonctionnent encore, et peu d'écoles en dehors du projet IMAGINE semblent avoir opté pour un type d'infrastructure similaire. La meilleure qualité des écoles peut inciter les parents à scolariser leurs enfants davantage et à les encourager à être plus assidus. Au vu des impacts plus importants observés chez les filles, il semble que ces écoles sont effectivement « adaptées » aux filles bien que seule l'amélioration de l'infrastructure semble entrer en jeu. En raison du moment choisi pour la collecte des données qui a eu lieu préalablement à la rentrée des classes, nous n'avons pas pu collecter des informations plus détaillées sur les caractéristiques de l'école au-delà des données d'infrastructure directement observables par les enquêteurs.

Les impacts modérés sur la scolarisation et l'assiduité chez les jeunes enfants, qui ont été mesurés de façon précoce, semblent également se traduire par une amélioration de la persévérance scolaire. Le plus haut niveau atteint par les enfants des villages IMAGINE est supérieur au niveau atteint dans les autres villages (tableau V.11). Par ailleurs, nous constatons que la cohorte initiale d'enfants exposés aux nouvelles écoles est davantage susceptible d'être scolarisée dans les villages IMAGINE par rapport aux autres villages (tableau V.7). L'impact du projet IMAGINE sur la scolarisation et l'assiduité était plus important et significatif chez les enfants plus jeunes ainsi que chez les enfants se trouvant au centre de la fourchette d'âge étudiée. Les enfants âgés de 10 à 12 ans au moment de la collecte des données font partie de la première cohorte d'enfants sur lesquels les écoles IMAGINE, construites il y a trois ans, ont pu avoir une

³⁸ Les premières estimations de suivi ont été réalisées au niveau des villages et peuvent comprendre des villages ayant plus d'une école. Sur les 178 villages sur lesquels portent les données du premier suivi d'IMAGINE, 28 villages avaient deux écoles à l'étude et 9 villages en avaient trois.

incidence. L'impact modéré sur la scolarisation, qui a été constaté dans le cadre du projet IMAGINE, semble avoir été soutenu pour cette cohorte d'enfants et avoir généré des effets sur les notes obtenues aux tests après une longue exposition au projet. Bien que le projet ne semble pas avoir eu d'effet sur les enfants que l'on peut considérer comme appartenant à la cohorte suivante (âgés de 8 et 9 ans), on constate des impacts sur la scolarisation et l'assiduité chez les plus jeunes enfants de l'échantillon. Aucun impact sur les notes obtenues aux tests n'a pu encore être observé chez ces plus jeunes enfants mais seront probablement constatés après une plus longue exposition au projet.

Par ailleurs, ces résultats suggèrent que l'amélioration de l'apprentissage pourrait nécessiter plus d'un an de scolarisation au Niger pour se manifester. Puisque les enfants restent plus longtemps à l'école dans les villages IMAGINE que dans les autres villages, les enfants ont plus de temps pour apprendre, ce qui pourrait expliquer l'amélioration des notes obtenues aux tests après trois ans alors qu'aucune amélioration n'a été constatée après un an. En effet, si l'on examine les résultats ventilés par groupe d'âge, l'effet d'apprentissage est entièrement soutenu par les enfants âgés de 10 à 12 ans (tableau V.7). En outre, les impacts sur les notes obtenues aux tests de mathématiques et de français chez ces enfants âgés de 10 à 12 ans sont statistiquement significatifs et plus importants que pour l'échantillon dans son ensemble.

B. Implications en termes de politique

La qualité de la nouvelle infrastructure scolaire observée lors des évaluations à un an et à trois ans est similaire ; elle est meilleure dans les écoles IMAGINE que dans les autres écoles. Les impacts du projet IMAGINE se sont renforcés avec le temps entre les deux évaluations. Les effets après trois ans étaient supérieurs en ce qui concerne la scolarisation et l'assiduité, et les effets sur l'apprentissage se sont fait ressentir dans l'évaluation à plus long terme. Cela signifie qu'une amélioration de la scolarisation et de l'assiduité peut se traduire par une amélioration de l'apprentissage et que cette amélioration pourra nécessiter plusieurs années avant de se manifester, comme c'est le cas dans le projet IMAGINE.

En plus, il est utile de réfléchir à l'ampleur de ces effets. Trois ans après la construction de ces nouvelles écoles « favorables aux filles », l'inscription est de 13 pour cent supérieur à ce qu'il aurait été sans les nouvelles écoles³⁹. Cette grandeur n'est pas négligeable, et l'impact sur inscription est encore plus élevé pour les filles. Une conclusion pourrait être que dans un environnement sans scolarisation universelle, la construction d'écoles qui sont « favorables aux filles » pourrait avoir un effet significatif sur les taux de scolarisation globale. La permanence des écoles (par rapport au texte livres qui pourraient être perdus ou détruits) suggère que ces effets pourraient continuer sur une période de temps plus longue, ce qui justifie l'investissement de ces interventions « dures ». Une étude qui compare le cout-efficacité des interventions « dures » aux des interventions « douces », qui ne sont pas aussi coûteux, serait utile. Pour l'évaluation du projet NECS, nous espérons faire un travail exploratoire sur ce sujet particulier.

³⁹ Un impact de 8 points de pourcentage pour l'enregistrement correspond à 13 pour cent du taux d'enregistrement groupe de contrôle, qui était 60 pour cent.

Cette page a été laissée vierge intentionnellement en vue d'une impression recto-verso.

VII. ÉTAPES SUIVANTES ET ANALYSES FUTURES

Dans ce chapitre, nous discutons des procédures de diffusion, des étapes suivantes et des analyses futures.

A. Procédures de diffusion

Afin que les conclusions de ce rapport soient aussi utiles que possible à un grand nombre de parties prenantes, elles doivent être diffusées en conséquence. Mathematica s'attache à rendre ces conclusions accessibles par différents moyens :

- Les conclusions essentielles de ce rapport seront présentées à Washington, aux États-Unis, et ont été présentées à Niamey, au Niger. Ces présentations fourniront aux parties prenantes des informations sur la mise en œuvre de l'évaluation d'impact, sur les enseignements tirés et sur les résultats. Elles offriront aux parties prenantes l'opportunité d'échanger directement avec l'équipe ayant mené cette étude, de poser des questions sur les conclusions et d'émettre des suggestions pour la prochaine campagne de collecte de données et d'analyse.
- Nous ferons en sorte que le rapport lui-même soit disponible gratuitement en français et en anglais sur le site Internet du MCC et sur celui de Mathematica. Par ailleurs, une note de synthèse sera disponible sur le site Internet de Mathematica.
- MCC publiera sur son site Internet une version du fichier de données destinée à une utilisation publique ainsi qu'une documentation, ce qui permettra aux chercheurs d'utiliser les données pour répondre à d'autres questions connexes. En outre, un fichier à usage restreint, comportant les données qui ont été utilisées dans le cadre de cette analyse, pourra être disponible sur demande, ce qui permettra aux chercheurs de reproduire notre analyse.
- Mathematica présentera les résultats dans un grand nombre de conférences dédiées à l'éducation internationale, organisées par les associations suivantes : Association for Public Policy Analysis and Management (APPAM), International Initiative for Impact Evaluation (3ie), Comparative and International Education Society (CIES), Society for Research on Educational Effectiveness (SREE), Society for Research in Child Development (SRCD) et American Evaluation Association (AEA).
- Ce rapport servira enfin de base pour un article que nous soumettrons à une revue spécialisée pratiquant l'examen collégial des articles.

Ces différentes options représentent des opportunités essentielles pour la diffusion de ces conclusions importantes, de telle sorte qu'elles puissent être utilisées pour développer, améliorer ou modifier des programmes destinés à améliorer des résultats liés à l'éducation. Conformément à la mission de Mathematica (améliorer le bien-être public en appliquant les plus hauts critères de qualité, d'objectivité et d'excellence concernant la collecte, l'analyse et la diffusion d'informations), nous nous attacherons constamment à rechercher de nouvelles occasions de présenter ces résultats aux parties prenantes intéressées.

B. Analyses futures

Mathematica procédera à une évaluation rigoureuse du programme NECS. Grâce à cela, nous pourrions estimer les impacts de l'ensemble des interventions du NECS avec et sans l'infrastructure IMAGINE. Cela contribuera à aider le législateur à mieux comprendre l'importance d'un environnement physique de grande qualité, combiné avec des interventions destinées à améliorer l'accès à un enseignement de qualité et à améliorer les aptitudes de lecture grâce à la mise en œuvre d'un programme d'apprentissage rapide de la lecture dans les langues locales. Nous effectuerons également une analyse des coûts afin de déterminer si les projets NECS et IMAGINE étaient économiquement justifiés. Cette analyse permettra de déterminer les effets combinés des projets par rapport au montant investi (coût-efficacité), de comparer les bénéfices potentiels aux coûts en termes monétaires (analyse bénéfices-coûts) et de calculer une synthèse statistique globale du bien-fondé économique du projet (le taux de rentabilité économique).

BIBLIOGRAPHIE

- Adukia, Anjali. "Sanitation and Education". Cambridge, MA: Harvard University, mai 2014.
Disponible sur : <http://scholar.harvard.edu/adukia/research> (consulté le 22 octobre 2014).
- Barrera-Osorio, Felipe, David S. Blakeslee, Matthew Hoover, Leigh L. Linden, et Dhushyanth Raju. "Expanding Educational Opportunities in Remote Parts of the World: Evidence from a RCT of a Public-Private Partnership in Pakistan." Disponible sur : http://www.iza.org/conference_files/childl2011/blakeslee_d6783.pdf (consulté le 22 octobre 2014).
- Bloom, Howard S. "Accounting for No-Shows in Experimental Evaluation Designs." *Evaluation Review*, vol. 8, 1984, pp. 225–246.
- Burde, Dana, et Leigh L. Linden. "Bringing Education to Afghan Girls: A Randomized Controlled Trial of Village-Based Schools." *American Economic Journal: Applied Economics* 2013, vol. 5, no. 3, pp. 27–40.
- Dumitrescu, Anca, Dan Levy, Cara Orfield, et Matt Sloan. "Impact Evaluation of Niger's IMAGINE Program." Washington, DC: Mathematica Policy Research, 13 septembre 2011.
- Glewwe, Paul W., Erica A. Hanushek, Sarah D. Humpage, et Renato Ravina. "School Resources and Educational Outcomes in Developing Countries: A Review of the Literature from 1990 to 2010." National Bureau of Economic Research. Document de travail n° 17554, Cambridge, MA: NBER, octobre 2011.
- Imbens, G., et Joshua D. Angrist. "Identification and Estimation of Local Average Treatment Effects," *Econometrica*, vol. 62, no. 2, March 1994, pp. 467–475.
- Kazianga, Harounan, Dan Levy, Leigh L. Linden, et Matt Sloan. "The Effects of 'Girl Friendly' Schools: Evidence from the BRIGHT School Construction Program in Burkina Faso." *American Economic Journal: Applied Economics*, vol. 5, no. 3, 2013, pp. 41–62.
- Murnane, Richard, et Alejandro Ganimian. "Improving Educational Outcomes in Developing Countries: Lessons From Rigorous Evaluations." National Bureau of Economic Research Document de travail n° 20284. Cambridge, MA: NBER, juillet 2014.
- Plan International USA, Inc. "IMAGINE Project: Final Report (2010)." Préparé pour: L'Agence Américaine pour le Développement International—L'Afrique de l'Ouest et la Millennium Challenge Corporation. Washington, DC: Plan International USA, Inc., 15 janvier 2010.
- Plan International. Final Performance Evaluation of the IMAGINE Project. Niamey, Niger. September 2010.

“Statistique de l’Education de Base. Annuaire 2011 – 2012.” Niamey, Niger: Ministère de l’Éducation Nationale, de l’Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales, Direction des Statistiques.

Institut de statistique de l’UNESCO. “Welcome to UIS.Stat.” Disponible sur : <http://stats.uis.unesco.org/unesco/ReportFolders/ReportFolders.aspx> (consulté le 21 août 2014).

APPENDICE A
RECENSEMENT

APPENDICE B

QUESTIONNAIRE VILLAGE ET INFRASTRUCTURE SCOLAIRE

Bonjour. Je m'appelle [NOM] et je travaille pour le bureau d'études CIERPA. Nous travaillons sur une étude concernant l'éducation dans votre communauté. Cette étude est financée par le Millennium Challenge Corporation, une agence américaine d'aide internationale, et est menée par Mathematica Policy Research. Je voudrais vous parler au sujet de votre village. L'interview portera sur l'information du village et prendra un peu de temps. Votre information personnelle restera strictement confidentielle et cette information ne sera pas publiée d'une manière qui permettrait de vous identifier. Votre participation est volontaire et vous pouvez choisir de ne pas répondre à tout ou partie des questions pour une raison quelconque. Autrement dit, vous avez l'alternative de ne pas participer. Il n'y a aucun risque ni avantage directement à vous ou votre village en participant à cette étude. Vous pouvez contacter M. Kourgueni, le directeur de CIERPA, au 96.59.80.79, si vous avez des questions, des inquiétudes ou des plaintes au sujet de l'étude ou de vos droits en tant que participants. Si vous avez des questions à me poser, n'hésitez pas à demander à tout moment s'il vous plaît.

NECS FICHE VILLAGE ET INFRASTRUCTURE SCOLAIRE		
REGION [NOM] [ID]	COMMUNE [NOM] [ID2]	VILLAGE [NOM] [ID3]
VILL1. CHEF D'EQUIPE: _____		ID: __ _ _
VILL2. JOUR/MOIS/ANNEE DU DATE DE VISITE: __ _ _ / __ _ _ / 2 0 1 3		
VILL3. NOM DU CHEF DE VILLAGE: _____		
VILL4A. NOM DU REpondant (SI CE N'EST PAS LE CHEF DE VILLAGE): _____		
VILL4B. POSITION DU REpondant (SI CE N'EST PAS LE CHEF DE VILLAGE): _____		

MODULE VILLAGE LANGUE
LISTE DES LANGUES PARLEES DANS LE VILLAGE EN COMMENÇANT PAR LA PLUS PARLEE.
VL1.
VL2.
VL3.

MODULE VILLAGE ECOLES	VE		
<p>NOTEZ TOUTES LES ECOLES PRIMAIRES DE CE VILLAGE. S'IL Y A UNE ECOLE QUI N'EST PAS DEJA SUR LA LISTE, AJOUTEZ UN NOUVEAU CODE POUR CETTE ECOLE EN UTILISANT LE CODE VILLAGE PLUS LE NUMERO DANS LA QUESTION (E.G. '004' POUR VE4). REMPLIR LES MODULES DE L'ECOLE JUSQU'A TROIS ECOLES POUR CHAQUE VILLAGE. APRÈS, NOTEZ LA LANGUE LOCALE PRINCIPALE UTILISÉE POUR ETRE ENSEIGNER DANS CHAQUE ECOLE. UTILISEZ LES CODES DU SCH9 POUR LA COLONNE 'LANGUE' AU DESSOUS. ENCERCLEZ LA LANGUE POUR L'ECOLE QUI EST LE PLUS GRAND DANS LE VILLAGE.</p> <p style="text-align: right;">RESULTATS: 1=ENQUETÉ, 2=PAS ENQUETÉ</p>			
NOM DE L'ECOLE	ECOLE ID	LANGUE	RESULTAT DES MODULES ECOLE
VE1. [IMAGINE NAME]	[ID]	[langue]	
VE2.			
VE3.			
VE4.			
VE5.			

INFORMATIONS GENERALES SUR L'ECOLE		ECOLE ID : /_/_/_/	SCH
Collecter des informations pour les modules SCH et SC pour chaque école en discutant avec le chef de village ou autre répondant. Ensuite, allez à l'école et chercher les composantes de l'infrastructure pour remplir module SS.			
SCH1A. NOM DE L'ECOLE _____			
SCH1B. ID DE L'ECOLE /_/_/_/			
SCH1C. NOM ET PRENOMS DU DIRECTEUR: _____			
SCH2. SEXE DU DIRECTEUR	HOMME.....1 FEMME.....2	_	
SCH3. LE DIRECTEUR EST-IL DE CE VILLAGE?	OUI..... 1 NON..... 2	_	
SCH4. GEO-REFERENCE	LATITUDE: DG N _ _ MN _ _ Sc _ _ _ LONGITUDE: DG E _ _ MN _ _ Sc _ _ _		
SCH5. CETTE ECOLE EST-ELLE ? <i>(LISEZ LES MODALITES)</i>	PUBLIQUE/COMMUNAUTAIRE 01 PRIVEE..... 02 ECOLE CORANIQUE 03 MEDERSA 04 ECOLE NON FORMELLE 05 AUTRE (SPECIFIER) 99 _____	_ _	
SCH6. CETTE ECOLE, EST-ELLE BILINGUE ?	OUI..... 1 NON.....2	_	
SCH7. QUELLE EST L'ANNEE D'OUVERTURE DE CETTE ECOLE?	ANNEE NE SAIT PAS..... 9998	_ _ _ _	
SCH8. EST' CE QUE L'ECOLE A CHANGE DE SITE?	OUI..... 1 NON.....2	_	
SCH9. QUELLE EST LA LANGUE PRINCIPALE D'ENSEIGNEMENT DANS CETTE ECOLE?	HAUSSA 01 ZARMA SONRAI 02 TAMASHEQ 03 FULFULDE 04 KANOURI 05 TOUBOU 06	_ _	
SCH10. QUELLE EST LA LANGUE SECONDAIRE D'ENSEIGNEMENT DANS CETTE ECOLE?	ARABE 07 BOUDOUMA 08 GOURMANTCHE 09 TASSAWAK 10 FRANCAIS..... 11 AUTRE LANGUE (SPECIFIER) 96 _____	_ _	

INFORMATIONS GENERALES SUR L'ECOLE		ECOLE ID : /_/_/_/_/	SCH
SCH11.	Y AT-IL DES PROGRAMMES NON GOUVERNEMENTAUX QUI INTERVIENNENT DANS CETTE ECOLE DEPUIS OCTOBRE 2012?	OUI 1 NON 2	<input type="checkbox"/> 2⇒SCH14
SCH12.	SI OUI, QUELS SONT CES PROGRAMMES? 1=OUI, 2= NON (PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES) 1. UNICEF 2. WORLD VISION 3. PROJET LUX-DEVELOPPEMENT 4. AGENCE FRANÇAISE DE DEVELOPPEMENT (AFD)..... 5. AUTRE (SPECIFIER) _____		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
SCH13.	SI OUI, QUELS TYPE D'INTERVENTIONS ? 1=OUI, 2= NON (PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES) 1. FORMATION DES ENSEIGNANTS 2. MANUELS / MATERIAUX..... 3. LECTURE 4. ALIMENTATION SCOLAIRE..... 5. DEPARASITAGE 6. AUTRES PROGRAMMES DE SANTE..... 7. INFRASTRUCTURE 8. AUTRES (SPECIFIER) _____		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
SCH14.	Y A-T-IL DE LOGEMENT POUR LES ENSEIGNANTS DANS CETTE ECOLE?	OUI 1 NON 2	<input type="checkbox"/> 2⇒SS1
SCH15.	EST-CE QUE CE LOGEMENT EST DESTINE SEULEMENT AUX ENSEIGNANTES?	OUI 1 NON 2	<input type="checkbox"/>

STRUCTURE PHYSIQUE DE L'ECOLE		ECOLE ID : /_/_/_/_/	SS
Les réponses à ces questions devraient provenir de l'observation directe seulement.			
SS1.	COMBIEN DE SALLES DE CLASSE Y-A-T-IL DANS CETTE ECOLE?	SALLES DE CLASSES NON OBSERVABLE 98	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
SS2.	COMBIEN DE CES CLASSES SONT EN MATERIAUX DEFINITIFS?	NOMBRE NON OBSERVABLE 98	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
SS3.	CETTE ECOLE, A-T-ELLE UN POINT D'EAU?	OUI 1 NON 2	<input type="checkbox"/> 2⇒SS6

STRUCTURE PHYSIQUE DE L'ECOLE		ECOLE ID : /_/_/_/_/	SS
Les réponses à ces questions devraient provenir de l'observation directe seulement.			
SS4.	DE QUELLE TYPE DE SOURCE D'EAU S'AGIT-IL?	EAU COURANTE..... 01 PUITS A POMPE OU FORAGE 02 PUITS BUSE 03 EAU DE PLUIE..... 04 CAMION CITERNE 05 CAMION AVEC PETITE CITERNE . 06 AUTRE (SPECIFIER) 99 _____	_ _
SS5.	EST-CE QUE CE POINT D'EAU FONCTIONNE?	OUI 1 NON 2	_
SS6.	EST-CE QUE CETTE ECOLE A DES TOILETTES POUR LES ELEVES?	OUI 1 NON 2	_ 2⇒SS9
SS7.	EST-CE QUE CES TOILETTES FONCTIONNENT?	OUI 01 NON 02 NON OBSERVABLE 98	_ _ 2⇒SS9
SS8.	LES FILLES ET LES GARÇONS, ONT-ILS DES TOILETTES SEPARÉES?	OUI, BLOCS SEPARÉES 01 OUI, BLOCS CONTIGÜES 02 NON 03 NON OBSERVABLE 98	_ _
SS9.	EST-CE QUE DANS CETTE ECOLE IL Y A UNE PLACE SPECIFIQUE RESERVEE AU PRESCOLAIRE ?	OUI 01 NON 02 NON OBSERVABLE 98	_ _
SS10.	EST-CE QUE CETTE ECOLE EST EQUIPEE D'UNE AIRE DE JEUX?	OUI 1 NON 2	_

MODULE VILLAGE MÉNAGES		VM
NOTEZ LE NOMBRE DE MENAGES ENUMERES DANS LE RECENSEMENT, ET LE NOMBRE DE MENAGES ELIGIBLES DU RECENSEMENT. NOTEZ LE NOMBRE DES MENAGES ENQUETES. ASSUREZ-VOUS QUE 40 MENAGES ONT ETE ENQUETES POUR CHAQUE VILLAGE. SI IL Y A MOINS DE 40 MENAGES, VERIFIEZ QUE TOUS LES MENAGES ELIGIBLES ONT ETE ENQUETES.		
VM1. Nombre des ménages RECENSÉS		
VM2. Nombre des ménages ELIGIBLES		
VM3. Nombre des ménages ENQUETÉS		

RESULTAT DE L'ENQUÊTE	VILLAGE ID: /__/_/_/	RE
RE1. RESULTAT DE L'INTERVIEW: __ _		
COMPLET.....01	REFUS.....03	
INCOMPLET.....02	AUTRE (SPECIFIER).....96	
RE2A. NOM ET PRENOM DE L'AGENT DE SAISIE – 1ERE SAISIE :		

CODE DE L'AGENT DE SAISIE		_ _
DATE :	_ _ / _ _ / 2 0 1 3	
RE2B. NOM ET PRENOM DE L'AGENT DE SAISIE – 2IEME SAISIE :		

CODE DE L'AGENT DE SAISIE		_ _
DATE :	_ _ / _ _ / 2 0 1 3	

APPENDICE C
QUESTIONNAIRE MENAGE

Bonjour. Je m'appelle [NOM] et je travaille pour le bureau d'études CIERPA. Nous travaillons sur une étude concernant l'éducation dans votre communauté. Cette étude est financée par le Millenium Challenge Corporation, une agence américaine d'aide internationale, et est menée par Mathematica Policy Research. Je voudrais vous parler au sujet de votre ménage. L'interview prendra un peu de temps. Toutes les informations que nous recueillons resteront strictement confidentielles et cette information ne sera pas publiée d'une manière qui permettrait l'identification de votre ménage ou les réponses de votre famille. L'information que nous obtenons sera utilisée seulement pour une évaluation, et quand l'étude sera terminée, les données qui ne vous identifient pas personnellement seront rendues publiques pour permettre des études supplémentaires. Votre participation est volontaire et vous pouvez choisir de ne pas répondre à tout ou une partie des questions pour une raison quelconque. Autrement dit, vous avez l'alternative de ne pas participer. Il n'y a aucun risque ni avantage directement à vous en participant à cette étude. Vous pouvez contacter M. Kourgueni, le directeur de CIERPA, au 96.59.80.79, si vous avez des questions, des inquiétudes ou des plaintes au sujet de l'étude ou de vos droits en tant que participants. Si vous avez des questions à me poser, n'hésitez pas à demander à tout moment s'il vous plaît. Je voudrais parler avec le chef de ménage et toutes les mères ou autres personnes qui prennent soin des enfants dans le ménage.

CARACTERISTIQUES DU MÉNAGE		HC
HC9. SEXE DU CHEF DE MENAGE:	MASCULIN 1 FEMININ 2	<input type="checkbox"/>
HC10. AGE DU CHEF DE MENAGE : (NE SAIT PAS, METTEZ 98)		<input type="checkbox"/>
HC11. NIVEAU D'INSTRUCTION DU CHEF DE MENAGE : NOTEZ LE NIVEAU LE PLUS HAUT, JUSQU'A DEUX SONT POSSIBLES.	AUCUN 00 CORANIQUE 05 PRESCOLAIRE 01 MEDERSA 06 PRIMAIRE 02 ALPHABETISE 07 SECONDAIRE 03 NE SAIT PAS 98 SUPERIEUR 04	A. <input type="checkbox"/> B. <input type="checkbox"/>
HC12. NOMBRE TOTAL DES MEMBRES DU MENAGE :		<input type="checkbox"/>
HC13. NOMBRE TOTAL DE PERSONNES DE MOINS DE 18 ANS DANS LE MENAGE:		<input type="checkbox"/>
HC15. QUELLE(S) LANGUE(S) NATIONALE (S) SONT PARLEES PAR LE CHEF DU MENAGE? NOTEZ TOUTES CELLES QUI SONT APPLICABLES, JUSQU'A TROIS.	HAUSSA 01 ZARMA SONRAI 02 TAMASHEQ 03 FULFULDE 04 KANOURI 05 TOUBOU 06 ARABE 07 BOUDOUMA 08 GOURMANTCHE 09 TASSAWAK 10 AUTRE LANGUE (SPECIFIER) 96 _____	A. <input type="checkbox"/> B. <input type="checkbox"/> C. <input type="checkbox"/>
HC16. EST-CE QUE LE CHEF DU MENAGE PARLE LE FRANÇAIS ?	OUI 01 NON 02 NE SAIT PAS 98	<input type="checkbox"/>
HC17. EST-CE QUE LE CHEF DE MENAGE PEUT LIRE UNE PHRASE SIMPLE DANS N'IMPORTE QUELLE LANGUE ?	OUI 01 NON 02 NE SAIT PAS 98	<input type="checkbox"/>

CARACTERISTIQUES DU MÉNAGE		HC
HC18. QUELLE EST LA NATURE DU SOL DU PRINCIPAL LOGEMENT DU MENAGE?	MATERIAU NATUREL (TERRE, SABLE) 01 MATERIAU RUDIMENTAIRE (PLANCHES EN BOIS) 02 MATERIAU FINI (ASPHALTE, CARREAUX, CIMENT, MOQUETTE VINYLE)..... 03 AUTRE (SPECIFIER)..... 96 _____	_ _
HC19. QUELLE EST LA NATURE DU TOIT DU PRINCIPAL LOGEMENT DU MENAGE?	MATERIAU NATUREL (SANS TOIT, CHAUME, PAILLE)..... 01 MATERIAU RUDIMENTAIRE (TERRE BATTUE, PLANCHES EN BOIS) 02 MATERIAU FINI (METAL, BOIS, CIMENT, TUILES)..... 03 AUTRE (SPECIFIER)..... 96 _____	_ _
HC20. QUELLE EST LA NATURE DES MURS DU PRINCIPAL LOGEMENT DU MENAGE?	MATERIAU NATUREL (TERRE, SABLE)..... 01 MATERIAU RUDIMENTAIRE (PLANCHES EN BOIS, PALME, TIGE DE MIL, PAILLE) 02 MATERIAU FINI (ASPHALTE, CARREAUX, CIMENT) 03 SANS CLOTURE 04 AUTRE (SPECIFIER) 96 _____	_ _
HC21. EST CE QUE VOTRE MENAGE POSSÈDE CES BIENS FONCTIONNELS?		
A. RADIO	OUI 1 NON 2	_
B. TELEPHONE MOBILE/FIXE	OUI 1 NON 2	_
C. MONTRE /PENDULE	OUI 1 NON 2	_
D. VELO/ BICYCLETTE	OUI 1 NON 2	_
E. VEHICULE A TRACTION ANIMALE/CHARRETTE	OUI 1 NON 2	_
F. BŒUFS	OUI 1 NON 2	_
G. CHAMEAUX	OUI 1 NON 2	_
HC22A. SI HC21B =1, COMBIEN DE TELEPHONES MOBILES SONT POSSEDES PAR LES MEMBRES DU MENAGE ?	NUMERO DE TELEPHONES MOBILES	_ _

CARACTERISTIQUES DU MÉNAGE		HC
<p>HC22b. Si HC21b =1, QUELS MEMBRES DE MENAGES POSSEDENT CES TELEPHONES MOBILES?</p> <p>NOTEZ LES LIENS AU CHEF DU MENAGE POUR TOUS CE QUI SONT APPLICABLES</p>	<p>CHEF DE MENAGE01 FEMME OU MARI02 FILS OU FILLE03 PETIT FILS OU PETITE FILLE04 MERE/PERE05 FRERE OU SOEUR.....06 ONCLE/TANTE07 NIECE/NEVEU08 ADOPTE/CONFIE/ENFANT DE CONJOINT09 SANS LIEN10 AUTRE RELATIONS (SPECIFIER)96 </p>	<p>A. B. C. </p>
<p>HC22c. Si HC21b =1, QUELS MEMBRES DE MENAGES ONT LE DROIT DE UTILISER CES TELEPHONES MOBILES?</p> <p>NOTEZ LES LIENS AU CHEF DU MENAGE POUR TOUS CE QUI SONT APPLICABLES</p>	<p>CHEF DE MENAGE01 FEMME OU MARI02 FILS OU FILLE03 PETIT FILS OU PETITE FILLE04 MERE/PERE05 FRERE OU SOEUR.....06 ONCLE/TANTE07 NIECE/NEVEU08 ADOPTE/CONFIE/ENFANT DE CONJOINT09 SANS LIEN10 AUTRES RELATIONS (SPECIFIER)96 </p>	<p>A. B. C. </p>
<p>HC23. QUELLE EST LA PRINCIPALE SOURCE D'EAU DE BOISSON DES MEMBRES DE VOTRE MENAGE DURANT LA SAISON DES PLUIES?</p>	<p>ROBINET/EAU COURANTE..... 01 FORAGE OU PUIS A POMPE 02 PUITS PROTEGE 03 PUITS OUVERTS04 CAMION CITERNE05 EAU DE SURFACE (PLUIE, RIVIERE, FLEUVE, ETC.) ..06 EAU EN BOUTEILLE OU EN SACHET.....07 AUTRE (SPECIFIER) 96 </p>	<p> </p>
<p>HC24. QUEL GENRE DE LIEU D'AISANCE UTILISE LA MAJORITE DES MEMBRES DE VOTRE MENAGE?</p>	<p>W.C MODERNE/TOILETTE AVEC CHASSE D'EAU 01 LATRINE AMELIOREE.....02 LATRINE TRADITIONNELLE/FOSSE.....03 BROSSE (DANS LA NATURE) 04 AUTRE (SPECIFIER) 96 </p>	<p> </p>
<p>HC25. Y A-T-IL DES ADULTES DE VOTRE MENAGE QUI ONT PARTICIPE A UN PROGRAMME D'ALPHABETISATION QUELCONQUE?</p>	<p>OUI 1 NON2</p>	<p> 2⇒HC29</p>
<p>HC26. COMBIEN DES ADULTES DE VOTRE MENAGE ONT PARTICIPE A UN PROGRAMME D'ALPHABETISATION PAR GENRE?</p>	<p>A. HOMMES B. FEMMES.....</p>	<p> </p>
<p>HC27. EST-CE QU'ILS Y PARTICIPENT ACTUELLEMENT?</p>	<p>OUI 1 NON 2</p>	<p> 1⇒HC29</p>

CARACTERISTIQUES DU MÉNAGE		HC
HC28. EST-CE QU'ILS ONT PARTICIPE AU COURS DE L'ANNEE PRECEDENTE?	OUI..... 1 NON..... 2	<input type="checkbox"/>
HC29. Y A-T-IL DES MEMBRES DE VOTRE MENAGE QUI ONT PARTICIPE DANS UN EVENEMENT COMMUNAUTAIRE LIE A L'ALPHABETISATION OU LA LECTURE ?	OUI..... 1 NON..... 2	<input type="checkbox"/>
HC30. EN MOYENNE, COMBIEN DE NOMBRE DE REPAS VOUS PRENEZ PAR JOUR DANS VOTRE MENAGE?	NOMBRE DE REPAS.....	<input type="checkbox"/>
HC31. AU COURS DES 7 DERNIERS JOURS, EST-CE QUE VOUS-MEME OU UN MEMBRE DE VOTRE MENAGE EST ALLE SE COUCHER SANS AVOIR MANGE PARCE QU'IL N'Y AVAIT PAS ASSEZ DE NOURRITURE?	OUI..... 1 NON..... 2	<input type="checkbox"/>
HC32. ETES-VOUS SATISFAIT DES INFRASTRUCTURES SCOLAIRES DE L'ECOLE PRIMAIRE DE VOTRE VILLAGE? <i>S'IL Y A PLUS DE 1 ECOLE PRIMAIRE, PENSEZ A L'ECOLE OU SONT INSCRITS LA PLUPART DE VOS ENFANTS.</i>	PAS DU TOUT SATISFAIT..... 1 PEU SATISFAIT..... 2 ASSEZ SATISFAIT..... 3 SATISFAIT..... 4	<input type="checkbox"/>
HC33. ETES-VOUS SATISFAIT DES ENSEIGNANTS DE L'ECOLE PRIMAIRE DE VOTRE VILLAGE? <i>S'IL Y A PLUS DE 1 ECOLE PRIMAIRE, PENSEZ A L'ECOLE OU SONT INSCRITS LA PLUPART DE VOS ENFANTS.</i>	PAS DU TOUT SATISFAIT..... 1 PEU SATISFAIT..... 2 ASSEZ SATISFAIT..... 3 SATISFAIT..... 4	<input type="checkbox"/>
HC34. EST-CE QUE QUELQU'UN DE VOTRE MENAGE (ADULTE) A PARTICIPE AUX ACTIVITES DU COGES/CGDES, DE L'AME OU DE L'APE AU COURS DE L'ANNEE PASSEE POUR L'ECOLE PRIMAIRE?	OUI..... 01 NON..... 02 NE SAIT PAS..... 98	<input type="checkbox"/>
HC35. L'ECOLE PRIMAIRE DE VOTRE VILLAGE, OFFRE-T-ELLE DES TOILETTES SEPARÉES POUR GARÇONS ET FILLES?	OUI..... 01 NON..... 02 NE SAIT PAS..... 98	<input type="checkbox"/>
HC36. L'ECOLE PRIMAIRE DE VOTRE VILLAGE, OFFRE-T-ELLE UNE CANTINE SCOLAIRE?	OUI..... 01 NON..... 02 NE SAIT PAS..... 98	<input type="checkbox"/> 2⇒HC39
HC37. L'ECOLE PRIMAIRE DE VOTRE VILLAGE, OFFRE-T-ELLE DES RATIONS SECHES?	OUI..... 01 NON..... 02 NE SAIT PAS..... 98	<input type="checkbox"/> 2⇒HC39
HC38. SI OUI, CES RATIONS SECHES, SONT-ELLES DESTINEES POUR LES FILLES SEULEMENT?	OUI..... 01 NON..... 02 NE SAIT PAS..... 98	<input type="checkbox"/>
HC39. L'ECOLE PRIMAIRE DE VOTRE VILLAGE OFFRE-T-ELLE DES MANUELS AUX ELEVES?	OUI..... 01 NON..... 02 NE SAIT PAS..... 98	<input type="checkbox"/>
HC40. A QUEL AGE PENSEZ-VOUS QUE LES ENFANTS DEVRAIENT ETRE CAPABLES DE LIRE?	AGE..... NE SAIT PAS..... 98	<input type="checkbox"/>

FORMULAIRE LISTE DU MENAGE
Village ID: |___|___|___|

Numéro du ménage|___|___|

HL

D'ABORD, DITES MOI S'IL VOUS PLAÎT, LE NOM DE CHAQUE ENFANT QUI VIT REGULIEREMENT ICI ET AYANT UN AGE COMPRIS ENTRE 5 ET 14 ANS. *Lister tous les membres du ménage âgés de 5 à 14 ans dans HL2, leur lien avec le chef de ménage (HL5), leur sexe (HL3), et leur âge (HL4). Puis demander: Y A-T-IL D'AUTRES ENFANTS DE 5 A 14 ANS QUI VIVENT ICI, QUI N'ONT PAS DE PARENTS VIVANT DANS CE MENAGE, OU QUI NE SONT PAS A LA MAISON MAINTENANT? (Y COMPRIS LES ENFANTS A L'ECOLE OU AU TRAVAIL). Si oui, compléter la liste. Ajoutez une feuille supplémentaire s'il y a plus de 10 membres dans le ménage âgés de 5 à 14 ans. Cocher ici si une feuille supplémentaire est utilisée*

Le code ID de l'enfant inscrit en HL1 doit être maintenu constant sur toutes les fiches suivantes.

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOMS DE L'ENFANT	HL3. (NOM) EST- IL/ELLE DE SEXE MASCULIN OU FEMININ?	HL4A. QUEL AGE AVAIT (NOM) A SON DERNIER ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE?	HL4B. AVEZ – VOUS L'EXTRAIT DE NAISSANCE DE (NOM)?	HL5. QUELLE EST LA RELATION DE (NOM) AVEC LE CHEF DE MENAGE?	HL6. QUELLE EST LA LANGUE MATERNELLE DE (NOM)?	HL7. (NOM) A-T-IL OU A-T-ELLE FAIT UN TRAVAIL REMUNERE OU PAS A UNE PERIODE DONNEE DE L'ANNEE PASSEE POUR LE COMPTE DE QUELQU'UN QUI N'EST PAS MEMBRE DE CE MENAGE? Si OUI: CONTRE PAIEMENT CASH/EN NATURE OU NON PAYE?	HL8. QUEL EST LE NIVEAU DE SCOLARISATION LE PLUS ELEVE QUE (NOM) A ATTEINT?	HL9. QUELLE EST LA CLASSE LA PLUS ELEVEE QUE (NOM) A ATTEINT A CE NIVEAU?	HL10. QUEL EST LE NIVEAU LE PLUS ELEVE QUE VOUS PENSEZ QUE (NOM) VA REALISER?	HL11. QUEL EST LE NIVEAU LE PLUS ELEVE QUE VOUS SOUHAITEZ QUE (NOM) PUISSE REALISER?
		1 MASCULIN 2 FEMININ	ENREGISTRER EN ANNEES REVOLUES 98 NE SAIT PAS	1 OUI 2 NON	01 FILS OU FILLE 02 PETIT FILS OU PETITE FILLE 03 FRÈRE OU SŒUR 04 NIÈCE OU NEVEU 05 ADOPTE/CONFIE/ ENFANT DE CONJOINT 06 SANS LIEN 96 AUTRE (SPECIFIER) 98 NE SAIT PAS	01 HAUSSA 02 ZARMA 03 TAMASHEQ 04 FULFULDE 05 KANOURI 06 TOUBOU 07 ARABE 08 BOUDOUMA 09 GOURMANTCHE 10 DJOULA 11 FRANÇAIS 96 AUTRE (SPECIFIER)	1 OUI PAYE (CASH OU NATURE) 2 OUI, NON PAYE 3 NON	NIVEAU: 00 NON SCOLARISE 01 PRESCOLAIRE 02 PRIMAIRE 03 SECONDAIRE 04 NON FORMEL 98 NE SAIT PAS 00 OU 04 OU 98 ⇨ HL10	CLASSE: 1 PRESCOLAIRE 2 CI 3 CP 4 CE1 5 CE2 6 CM1 7 CM2 8 6IEME 9 PLUS DE 6IEME	NIVEAU: 00 NON SCOLARISE 01 PRESCOLAIRE 02 PRIMAIRE 03 SECONDAIRE 04 SUPERIEUR 98 NE SAIT PAS	NIVEAU: 00 NON SCOLARISE 01 PRESCOLAIRE 02 PRIMAIRE 03 SECONDAIRE 04 SUPERIEUR 98 NE SAIT PAS
ID	NOM ET PRENOM	SEXE	AGE	EXTRAIT DE NAISSANCE	RELATION	LANGUE MATERNELLE	TRAVAIL	NIVEAU	CLASSE	NIVEAU	NIVEAU
01		_	_ _	_	_ _	_ _	_	_ _	_	_ _	_ _
02		_	_ _	_	_ _	_ _	_	_ _	_	_ _	_ _
03		_	_ _	_	_ _	_ _	_	_ _	_	_ _	_ _
04		_	_ _	_	_ _	_ _	_	_ _	_	_ _	_ _
05		_	_ _	_	_ _	_ _	_	_ _	_	_ _	_ _
06		_	_ _	_	_ _	_ _	_	_ _	_	_ _	_ _
07		_	_ _	_	_ _	_ _	_	_ _	_	_ _	_ _
08		_	_ _	_	_ _	_ _	_	_ _	_	_ _	_ _
09		_	_ _	_	_ _	_ _	_	_ _	_	_ _	_ _
10		_	_ _	_	_ _	_ _	_	_ _	_	_ _	_ _

FORMULAIRE LISTE DU MENAGE

 Village ID:

 Numéro du ménage
HL
A ADMINISTRER POUR CHAQUE ENFANT DU MENAGE AGE DE 5 A 14 ANS.

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOMS DE L'ENFANT	HL12. PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE 2011- 2012, (NOM) ETAIT-IL/ELLE INSCRIT A L'ECOLE PRIMAIRE OU PRESCOLAIRE A UN MOMENT DONNE?	HL13. QUELLE ETAIT LA CLASSE DE (NOM) PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE 2011- 2012? CLASSE: 1 PRESCOLAIRE 2 CI 3 CP 4 CE1 5 CE2 6 CM1 7 CM2 8 6IEME 9 5IEME OU PLUS	HL14. (NOM) A-T- IL/ELLE TERMINÉ L'ANNEE SCOLAIRE 2011-2012? 01 OUI 02 NON 98 NE SAIT PAS	HL15. PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE 2012- 2013, (NOM) ETAIT-IL/ELLE INSCRIT A L'ECOLE PRIMAIRE OU PRESCOLAIRE A UN MOMENT DONNE? 01 OUI 02 NON ⇒ HL18 98 NSP ⇒ HL18	HL16. QUELLE ETAIT LA CLASSE DE (NOM) PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE 2012- 2013? CLASSE: 1 PRESCOLAIRE 2 CI 3 CP 4 CE1 5 CE2 6 CM1 7 CM2 8 6IEME 9 5IEME OU PLUS	HL17. (NOM) A-T- IL/ELLE TERMINÉ L'ANNEE SCOLAIRE 2012-2013? 01 OUI 02 NON 98 NE SAIT PAS SAUTER A HL19	HL18. SI 'NON' EN HL15: QUELLE EST LA RAISON PRINCIPALE POUR LAQUELLE (NOM) N'EST PAS INSCRIT A L'ECOLE MAINTENANT PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE 2012-2013? 01 PAS D'ECOLE DANS LE VILLAGE 02 FRAIS SCOLAIRES 03 ENFANT TROP JEUNE 04 ECOLE TROP ELOIGNEE 05 TRAVAIL REMUNERATEUR 06 TRAVAUX DOMESTIQUES 07 PREND SOINS DE SES FRERES OU SŒURS 08 PAS DE LATRINES SEPARÉES POUR GARÇONS ET FILLES 09 ENFANT TROP AGE 10 POUR EVITER LA DEBAUCHE 11 MARIAGE FORCE/PRECOCE 12 REFUS DE LA FAMILLE 13 PAS D'EXTRAIT DE NAISSANCE 14 VIOLENCE 15 PROBLÈMES DE SANTÉ DE L'ENFANT 16 ENFANT HANDICAPÉ 17 REFUS DE L'ENFANT 18 EXCLU/ECHEC 96 AUTRE (SPECIFIER) 98 NE SAIT PAS	HL19. EST-CE QUE VOUS PLANIFIEZ D'INSCRIRE (NOM) A L'ECOLE (PRIMAIRE, SECONDAIRE OU PRESCOLAIRE) PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE (2013- 2014)? 01 OUI ⇒ ED1 02 NON 98 NSP	HL20. SI 'NON' EN HL19: QUELLE EST LA RAISON PRINCIPALE POUR LAQUELLE VOUS N'ALLEZ PAS INSCRIRE (NOM) A L'ECOLE PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE 2013-2014)? 01 PAS D'ECOLE DANS LE VILLAGE 02 FRAIS SCOLAIRES 03 ENFANT TROP JEUNE 04 ECOLE TROP ELOIGNEE 05 TRAVAIL REMUNERATEUR 06 TRAVAUX DOMESTIQUES 07 PREND SOINS DE SES FRERES OU SŒURS 08 PAS DE LATRINES SEPARÉES POUR GARÇONS ET FILLES 09 ENFANT TROP AGE 10 POUR EVITER LA DEBAUCHE 11 MARIAGE FORCE/PRECOCE 12 REFUS DE LA FAMILLE 13 PAS D'EXTRAIT DE NAISSANCE 14 VIOLENCE 15 PROBLÈMES DE SANTÉ DE L'ENFANT 16 ENFANT HANDICAPÉ 17 REFUS DE L'ENFANT 18 EXCLU/ECHEC 96 AUTRE (SPECIFIER) 98 NE SAIT PAS
ID	NOM ET PRENOM	INSCRIPTION 2011/2012	CLASSE 2011/2012	TERMINE 2011/2012	INSCRIPTION 2012/2013	CLASSE 2012/2013	TERMINE 2012/2013	RAISON NON INSCRIT 2012/2013	INSCRIPTION 2013/2014	RAISON NON INSCRIRE
01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

MODULE EDUCATION		Village ID: __ __ __			Numéro du ménage __ __		ED	
A administrer pour chaque enfant du ménage âgé de 5 à 14 ans qui a fréquenté l'école à n'importe quel moment durant l'année scolaire 2012-2013 (HL15=1)								
HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOMS DE L'ENFANT HL15=1	ED1. EST QUE (NOM) A EU UN ENSEMBLE COMPLET DE MATERIEL SCOLAIRE POUR SON USAGE? 1 OUI 2 NON	ED2. QUEL EST LE NOM DE L'ECOLE QUE (NOM) A FREQUENTE EN 2012-2013 ET DANS QUEL VILLAGE SE TROUVE-T-ELLE? <i>INSCRIRE LE CODE ECOLE ET CODE VILLAGE APPROPRIE.</i> <i>SIL'ECOLE N'EST PAS SUR LA LISTE DES ECOLES, MARQUER 888 ET INSCRIRE LE NOM ENTIER DE L'ECOLE.</i> <i>SIL'ECOLE EST DANS UN VILLAGE QUI N'EST PAS SUR LA LISTE DES VILLAGES, MARQUER 888 ET INSCRIRE LE NOM ENTIER DU VILLAGE</i>		ED3. QUAND (NOM) VA DIRECTEMENT A L'ECOLE, QUEL TEMPS MET-IL/ELLE POUR Y ARRIVER? 01 MOINS DE 10 MINUTES 02 10 – 20 MINUTES 03 20 – 30 MINUTES 04 PLUS DE 30 MINUTES 98 NE SAIT PAS	ED4. PARMI LES OPTIONS SUIVANTES (CITER LES MODALITES), QUELLE EST LA PLUS IMPORTANTE POUR VOUS D'ENVOYER (NOM) A CETTE ECOLE ? 01 PROXIMITE 02 MANUELS 03 CANTINE SCOLAIRE 04 RATIONS SECHES 05 LATRINES SEPARÉES POUR GARÇONS ET FILLES 06 LECTURE/MATERIAUX EN LANGUE LOCALE	ED5. PARMI LES OPTIONS SUIVANTES (CITER LES MODALITES), QUELLE EST LA SECONDE RAISON LA PLUS IMPORTANTE POUR VOUS D'ENVOYER (NOM) A CETTE ECOLE? 01 PROXIMITE 02 MANUELS 03 CANTINE SCOLAIRE 04 RATIONS SECHES 05 LATRINES SEPARÉES POUR GARÇONS ET FILLES 06 LECTURE/MATERIAUX EN LANGUE LOCALE	
ID	NOM ET PRENOM	MANUELS	ID ECOLE	ID VILLAGE	ALLER SIMPLE	RAISON PRINCIPALE	RAISON SECONDAIRE	
01		_	_ _ _	_ _ _	_ _	_ _	_ _	
02		_	_ _ _	_ _ _	_ _	_ _	_ _	
03		_	_ _ _	_ _ _	_ _	_ _	_ _	
04		_	_ _ _	_ _ _	_ _	_ _	_ _	
05		_	_ _ _	_ _ _	_ _	_ _	_ _	
06		_	_ _ _	_ _ _	_ _	_ _	_ _	
07		_	_ _ _	_ _ _	_ _	_ _	_ _	
08		_	_ _ _	_ _ _	_ _	_ _	_ _	
09		_	_ _ _	_ _ _	_ _	_ _	_ _	
10		_	_ _ _	_ _ _	_ _	_ _	_ _	

A administrer pour chaque enfant du ménage âgé de 5 à 14 ans qui a fréquenté l'école à n'importe quel moment durant l'année scolaire 2012-2013 (HL15=1)

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOMS DE L'ENFANT HL15=1	ED6. (NOM) ETAIT-IL/ELLE ABSENT DE L'ECOLE PLUS DE DEUX SEMAINES DURANT L'ANNEE SCOLAIRE PRECEDENTE ? 01 OUI 02 NON 98 NE SAIT PAS	ED9. COMBIEN DE JOURS (NOM) ETAIT-IL/ELLE ABSENT DE L'ECOLE DURANT LE DERNIER MOIS QUE L'ECOLE ETAIT OUVERTE? 98 NE SAIT PAS <i>Si 00 ou 98 allez à ED11</i>	ED10. QUELLE ETAIT LA RAISON PRINCIPALE D'ABSENCE DE (NOM) A L'ECOLE ? 01 MALADIE 02 FUNERAILLES 03 AUTRE CEREMONIE 04 TRAVAIL REMUNERE 05 TRAVAIL DU MENAGE 06 RAISONS FINANCIERES 07 GARDE OU SOINS DE PETIT/E FRERE/SCEUR 08 REFUS DE L'ENFANT 09 ABSENCE DE L'ENSEIGNANT/E 10 ECOLE NON OUVERTE 11 EN VOYAGE 12 VIOLENCE 13 TRAVAUX CHAMPETRE/ PATURAGE 96 AUTRE (SPECIFIER) _____	ED11. QUEL AGE AVAIT (NOM) QUAND IL/ELLE ENTRAIT POUR LA PREMIERE FOIS A L'ECOLE PRIMAIRE? 96 NON APPLICABLE (SI L'ENFANT EST AU PRESCOLAIRE ACTUELLEMENT)	ED13. (NOM) A-T-IL/ELLE UN MENTOR/ TUTEUR? 01 OUI 02 NON 98 NE SAIT PAS	ED14. (NOM) A-T-IL/ELLE REÇU UN TRAITEMENT DE DEPARASITAGE PENDANT LES 12 DERNIERS MOIS? 01 OUI 02 NON 98 NE SAIT PAS
---------------------------	---	---	---	--	--	--	--

ID	NOM ET PRENOM	PRESENCE	N° DE JOURS	RAISON	Age	MENTORAT	DEPARASITAGE
01		_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _
02		_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _
03		_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _
04		_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _
05		_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _
06		_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _
07		_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _
08		_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _
09		_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _
10		_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _	_ _ _

OPINIONS DES ENFANTS

VILLAGE ID: |__| |__| |__|

NUMERO DU MENAGE |__| |__|

OE

A administrer à chaque enfant du ménage âgé de 5 à 14 ans, y compris ceux qui n'ont jamais été inscrits à l'école. Obtenez le consentement des parents avant de parler avec chaque enfant. « Je suis [votre nom]. Je travaille avec les parents et les enfants. J'essaie de mieux apprendre sur la vie quotidienne des enfants comme toi. J'aimerais te poser quelques questions. » **Posez des questions simples à l'enfant pour créer un rapport avec lui/elle. Essayez de le mettre à l'aise. Utiliser la langue qui est la plus commode pour l'enfant, sa langue maternelle, et la notez au OE1.** « Quel est ton prénom? Quel est le nom de ton père? Quel est le nom de ta mère? » **Si l'enfant refus de parler avec vous, notez le et continuez au prochain enfant. Si l'enfant parle avec vous, dites,** « Maintenant j'aimerais te poser quelques questions sur l'école et faire un petit test en [LANGUE LOCALE] et en français. Je vais te lire un certain nombre de questions. Tu me donneras la réponse qui correspond le mieux. Si tu ne comprends pas la question, je la lirai encore. Tu peux me demander à tout moment d'expliquer une question. Tu peux choisir de ne pas répondre, ou me dire si la question est dure pour toi et que tu vas sauter cette question. Si tu veux, tu peux mettre fin à l'interview à tout moment. As-tu compris? » **Si l'enfant a compris, continuez. Si l'enfant ne comprend pas, demandez ce que l'enfant ne comprend pas et donner lui la clarification nécessaire. Si l'enfant est d'accord, commencez avec les questions sur l'école en OE2-OE6 et après continuez au premier test en lecture. Marquez le code résultat de l'enfant.**

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOMS DE L'ENFANT COPIER DU HL2	CODE RESULTAT DE L'ENFANT	OE1. NOTEZ LA LANGUE UTILISEE POUR POSER DES QUESTIONS A L'ENFANT	OE2. QUEL AGE AS-TU?	OE3. EST-TU ALLE A L'ECOLE PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE DERNIERE (2012-2013)?	OE4. AS-TU JAMAIS SUBI LA VIOLENCE A L'ECOLE ?	OE5. TON ENSEIGNANT(E) FAIT-IL APPELE PLUS AUX GARÇONS OU AUX FILLES ?	OE6. VEUX-TU ALLER A L'ECOLE?
		1 INTERVIEW ACHEVEE DANS LE MENAGE 2 INTERVIEW ACHEVEE A L'ECOLE 3 REFUSE PAR UN PARENT 4 REFUSE PAR L'ENFANT 5 ENFANT N'EST PAS DISPONIBLE 6 AUTRE (SPECIFIER)	01 FRANÇAIS 02 HAUSSA 03 ZARMA 04 KANOURI 05 TAMASHEQ 06 FULFULDE 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)	98 NE SAIT PAS	1 OUI 2 NON → OE6	1 OUI 2 NON	1 GARÇONS 2 FILLES 3 LA MEME	1 OUI 2 NON
ID	NOM ET PRENOM	RESULTAT	LANGUE	AGE	INSCRIT	VIOLENCE	GENRE	ECOLE
01		__	__ __	__ __	__	__	__	__
02		__	__ __	__ __	__	__	__	__
03		__	__ __	__ __	__	__	__	__
04		__	__ __	__ __	__	__	__	__
05		__	__ __	__ __	__	__	__	__
06		__	__ __	__ __	__	__	__	__
07		__	__ __	__ __	__	__	__	__
08		__	__ __	__ __	__	__	__	__
09		__	__ __	__ __	__	__	__	__
10		__	__ __	__ __	__	__	__	__

LANGUE LOCALE

VILLAGE ID: |__|__|__|

NUMERO DU MENAGE |__|__|__|

En fonction de la langue locale retenue pour l'école principale, les tests de lecture commenceront soit en Haoussa, soit en Zarma, soit en Kanouri, soit en Tamasheq, soit en Fulfulde, ainsi les enfants ne sont soumis qu'à un seul test en lecture en langue locale. Tous les enfants du village feront le même test en langue locale. Après, le test en langue nationale (Haoussa, Zarma, Kanouri, Tamasheq ou Fulfulde), on enchaîne avec le test de français puis celui de Math qui seront administrés à tous les enfants. Sachez que quel que soit le test, il faut expliquer les instructions à l'enfant dans la langue qu'il comprend le mieux.

Les instructions pour tous les tests de lecture en langue local et en Français sont pareilles.

LANGUE ET CODE DU TEST DE LECTURE EN LANGUE LOCALE: |__| _____

- HAUSA 1
- ZARMA 2
- KANOURI 3
- TAMASHEQ 4
- FULFULDE 5

Utiliser les fiches pour la langue locale notez au dessus.

Après avoir fini avec le test en langue locale, continuez avec le test en français.

Sous-tâche 1 : Langage Oral Réceptif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant (c'est à administrer oralement).
 L'enquêteur explique: « On va jouer un petit jeu, d'accord? Je vais te donner une commande, et on va voir si tu peux la suivre! »
Exemple 1: L'enquêteur explique: « Montres ton nez! » L'enquêteur montre son nez, et il encourage l'enfant de faire le même. Si l'enfant a compris et a bien montré son nez, l'enquêteur dit « Bravo, très bien fait ! » Si l'enfant n'a pas montré son nez, l'enquêteur répète les instructions et demande encore « Peux-tu montrer ton nez ?»
Exemple 2: L'enquêteur explique: « Montres ta tête! » Cette fois, l'enquêteur ne montre pas sa tête, mais il encourage l'enfant à le faire. Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant a compris, l'enquêteur commence le test. Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. Si l'enfant ne répond pas, cochez « Pas de réponse », et continuer à la prochaine sous-tâche.

Posez chaque question à l'enfant *en français*, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage. **REPONSE: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE**

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	FA11. MONTRE TON OREILLE	FA12. MONTRE TA BOUCHE	FA13. LEVE TA MAIN	FA14. LEVE UN PIED	FA15. TAPE DANS TES MAINS	FA16. SAUTE!	FA17. LEVE LES BRAS	FA18. REGARDE EN ARRIERE	FA19. ASSIEDS-TOI	FA110. METS CET OBJET DEVANT TOI	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	OREILLE	BOUCHE	MAIN	PIED	TAPES	SAUTES	BRAS	ARRIERE	ASSOIR	DEVANT	PAS DE REPONSE
01		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
02		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
03		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
04		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
05		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
06		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
07		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
08		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
09		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
10		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 2 : Langage Oral Expressif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant.

L'enquêteur explique : « Je vais te montrer des choses, et tu me dis ce que c'est. »

Exemple 1: L'enquêteur montre son œil et dit « C'est quoi ça? » L'enquêteur dit : « Tu dis que c'est un œil! »

Exemple 2: L'enquêteur montre son oreille et dit, « C'est quoi ça?» ? L'enquêteur encourage l'enfant de dire « oreille ». L'enquêteur dit « Est ce que tu comprends ?»

Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant comprend, l'enquêteur commence le test. Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. Si l'enfant ne répond pas, cochez « Pas de réponse », et continuer à la prochaine sous-tâche.

Posez chaque question à l'enfant *en français*, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage. **REPONSE: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE**

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	FA21. NEZ	FA22. TETE	FA23. PIED	FA24. DOIGT	FA25. COU	FA26. DENTS	FA27. BOUCHE/ LEVRES	FA28. GENOU	FA29. PANTALON/ PAGNE	FA210. CHAUSSURE	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	NEZ	TETE	PIED	DOIGT	COU	DENTS	BOUCHE/LEVRES	GENOU	PANTALON/ PAGNE	CHAUSSURE	PAS DE REPONSE
01		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
02		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
03		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
04		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
05		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
06		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
07		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
08		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
09		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
10		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 3: Compréhension à l'oral

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant (c'est administré oralement).
 L'enquêteur explique : « Maintenant, je vais te lire une histoire UNE FOIS. Après cela, je vais te poser quelques questions sur cette histoire. Tu vas écouter très bien, et ensuite tu répondras aux questions le mieux que tu peux. D'accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Commençons! Ecoutes bien. »

L'enquêteur lit à haute voix une petite histoire, UNE FOIS, lentement (presque 1 mot par seconde), *en français*. Après avoir lu le texte, posez chaque questions de compréhension à l'enfant, et marquez la réponse dans le questionnaire ménage. Si l'enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l'enfant encore 5 secondes pour répondre. S'il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante.

TEXTE:	HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	FA31. OU EST TOMBEE LA PETITE POULE ?		FA32. DE QUELLE COULEUR EST L'AGNEAU ?		FA33. QUEL OBJET IMPORTANT LA PETITE POULE A VU?		FA34. POURQUOI L'AGNEAU VIENT AU SECOURS DE LA PETITE POULE?		FA35. QUAND EST-CE QUE LES DEUX AMIS CRIENT ?	
	ID	NOM ET PRENOM	A. LA MARE	B. LANGUE DE REPONSE	A. NOIR	B. LANGUE DE REPONSE	A. LE TRONC D'ARBRE	B. LANGUE DE REPONSE	A. IL EST TOMBEE	B. LANGUE DE REPONSE	A. APRÈS GRIMPER	B. LANGUE DE REPONSE
LA PETITE POULE BLANCHE EST TOMBEE DANS LA MARE. « AIDE-MOI ! » ELLE CRIE. UN AGNEAU NOIR VIENT A SON SECOURS. MAIS IL TOMBE LUI AUSSI DANS LA MARE. « QUE FAIRE ? » DEMANDE-T-IL. LA POULE DIT « REGARDE CE TRONC D'ARBRE QUI FLOTTE. IL PEUT NOUS SAUVER ! » LES DEUX AMIS GRIMPENT ALORS SUR LE TRONC D'ARBRE ET CRIENT, « OUF, NOUS ALLONS POUVOIR RETROUVER LA TERRE FERME ! » QUESTIONS : FA31. OU EST TOMBEE LA PETITE POULE ? FA32. DE QUELLE COULEUR EST L'AGNEAU ? FA33. QUEL OBJET IMPORTANT LA PETITE POULE A VU ? FA34. POURQUOI L'AGNEAU VIENT AU SECOURS DE LA PETITE POULE ? FA35. QUAND EST-CE QUE LES DEUX AMIS CRIENT ? REPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)	01		<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	02		<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	03		<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	04		<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	05		<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	06		<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	07		<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	08		<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	09		<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	10		<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 4: Connaissance des lettres (nom ou son)

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 4. Expliquez la sous-tache à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Apres avoir explique les exemples, dites « D'accord ? Est-ce que tu comprends ? Lorsque je dis " Commence", montre chaque lettre du doigt quand tu la lis. Prends soin de lire de gauche à droite, ligne par ligne. As-tu bien compris ce que je te demande ? Mets ton doigt sur la première lettre. Tu es prêt(e) ? Essayez de lire rapidement et correctement. Commence.»

Au moment où l'enfant prononce le **nom** ou le **son** de la première lettre, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloqué sur un lettre pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant la prochaine lettre. Marquer la lettre sur laquelle l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les dix premières lettres, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tache.

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	FA41.	FA42.	FA43.	FA44.	FA45.	FA46.	FA47.	FA48.	FA49.	FA410.	AUTO STOP	TEMPS RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 5: Lecture de mots familiers

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 5. Expliquez la sous-tache à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Après avoir expliqué les exemples, dites «D'accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Lorsque je dis " Commence", tu vas lire les mots de gauche à droite, ligne par ligne. A la fin d'une ligne, tu vas passer à la prochaine ligne. Essaies de lire rapidement et correctement. Tu es prêt(e) ? Commence.»

Au moment où l'enfant prononce le premier mot, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloquer sur un mot pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant le prochain mot. Marquer le mot sur lequel l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les cinq premiers mots, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tache.

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	FA51.	FA52.	FA53.	FA54.	FA55.	FA56.	FA57.	FA58.	FA59.	FA510.	AUTO STOP	TEMPS RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(5)	(10)	(15)	(20)	(25)	(30)	(35)	(40)	(45)	(50)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	<p align="center">SOUS-TACHE 6- LECTURE COURANTE DE TEXTE</p> <p>Donner 60 secondes à l'enfant de lire tous ce qu'il peut lire. Pour chaque ligne, compter le nombre de mots qui sont correctement lus.</p> <p align="center">Montrer la carte</p> <p>« Voici un texte. Essaie de le lire à haute voix, rapidement et correctement ; après, je vais te poser quelques questions. Commence ici lorsque je te le dit. Si tu ne connais pas un mot, continuez au prochain mot. Prêt ? Commence !»</p> <p>Donnez l'enfant 60 secondes pour lire tout ce qu'il peut lire.</p> <p>Ne dis rien sauf si l'élève reste bloquer sur un mot pendant au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui gentiment de continuer au prochain mot. Marquer le mot comme erroné.</p> <p>Règle d'auto-stop : si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les deux premières lignes, arrêter l'épreuve et marquez «auto-stop». Dites « Merci » et terminez les tests.</p> <p>MARQUER LE NOMBRE DE MOTS LUS CORRECTEMENT PAR LIGNE. MARQUER LE NOMBRE EXACT DE SECONDES RESTANTES INDIQUEES SUR LE CHRONOMETRE. METTEZ 00 SI LES 60 SECONDES SONT EPUISEES.</p>	<p align="center">SOUS-TACHE 7 – COMPREHENSION DU TEXTE LU</p> <p>Lorsque l'enfant a terminé de lire, retirez le texte de sa possession et posez la première question ci-après. Si l'enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l'enfant encore 5 secondes pour répondre. S'il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante.</p> <p>Poser les questions qui correspondent aux lignes du texte jusqu'à la ligne à laquelle l'enfant a pu lire.</p> <p>« Maintenant, tu vas répondre à quelques questions sur l'histoire que tu viens de lire.» Posez les questions à l'enfant, <i>en français</i>.</p> <p>A. QUI A FAIM ? B. QU'EST-CE QUI N'EST PAS PRÊT ? C. Où VA ISSA ? D. QU'EST-CE QUE MAMAN PREPARE ? E. POURQUOI ISSA EST-IL CONTENT ?</p> <p>REPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)</p>
---------------------------	--------------------------------------	---	--

ID	NOM ET PRENOMS	A (8)	B (11)	C (9)	D (10)	E (10)	TEMPS RESTANTS	AUTO STOP	A1. ISSA	A2. LANGUE	B1. LE REPAS	B2. LANGUE	C1. A LA CUISINE	C2. LANGUE	D1. LE RIZ	D2. LANGUE	E1. IL MANGE LE PLAT QU'IL AIME	E2. LANGUE
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

TEST DE MATH		Village ID:					Numéro du ménage					MA							
A administrer à chaque enfant du ménage âgé de 5 à 14 ans, même ceux qui ne sont pas inscrits à l'école. Utiliser la langue la plus commode pour l'enfant pour administrer le test que vous avez écrit en OE1. Il ne faut pas aider l'enfant à lire les chiffres. Si l'enfant rate quatre questions successives- veuillez mettre fin au test de math. CODES REPONSE: 1= CORRECT; 2=INCORRECT																			
HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	MA1. COMPTES DE UN A DIX ECRIVEZ LE DERNIER NUMERO CORRECT ECRIVEZ 00 SI L'ENFANT NE PEUT RIEN COMPTER	MA2. ES-TU CAPABLE D'IDENTIFIER LES NOMBRES SUIVANTS? C'EST QUOI CELA? A. 3 B. 9 MONTRER LA CARTE NE DIS PAS LES CHIFFRES		MA3. ES TU CAPABLE DE COMPTER : ____? A. CANARIS B. COQS Montrer la carte		MA4. PARMI LES NOMBRES SUIVANTS, ES-TU CAPABLE D'IDENTIFIER LE PLUS GRAND? LEQUEL EST LE PLUS GRAND ? A. 7 8 B. 63 54 C. 381 279 Montrer la carte NE DIS PAS LES CHIFFRES			MA5. ES-TU CAPABLE DE FAIRE LES ADDITIONS SUIVANTES? A. 4+2= B. 13+3= Montrer la carte NE DIS PAS LES CHIFFRES		MA6. ES-TU CAPABLE DE FAIRE LES SOUSTRACTIONS SUIVANTES? A. 3-1= B. 12-9= Montrer la carte NE DIS PAS LES CHIFFRES		MA7. QUESTION ORALE : ES-TU CAPABLE DE COMPLETER LES PROBLEMES SUIVANTS QUE JE VAIS TE LIRE A HAUTE VOIX? A. MOHAMMED A 2 MANGUES. SON PERE LUI DONNE 5 MANGUES DE PLUS. COMBIEN DE MANGUES A-T-IL MAINTENANT? B. IL Y A 8 ENFANTS QUI MARCHENT ENSEMBLE SUR LA ROUTE DE L'ÉCOLE. 6 SONT DES GARÇONS ET LES AUTRES SONT DES FILLES. COMBIEN DE FILLES MARCHENT SUR LA ROUTE DE L'ÉCOLE?		MA8. ES-TU CAPABLE D'IDENTIFIER LE TRIANGLE PARMI LES FIGURES SUIVANTES? Montrer la carte	MA9. ES-TU CAPABLE DE FAIRE LES CALCULS SUIVANTS? A. 2 X 4= B. 12 ÷ 3 = Montrer la carte NE DIS PAS LES CHIFFRES		MA10. QUESTION ORALE : AMADOU VA A 180KM EN 6 HEURES. QUELLE EST SA VITESSE MOYENNE HORAIRE? 180KM/H 60KM/H 30KM/H
ID	NOM ET PRENOM	COMPTER	A=3	B=9	A=4	B=7	A=8	B=63	C=381	A=6	B=16	A=2	B=3	A=7	B=2	TRIANGLE	A=8	B=4	30 KM/H
01																			
02																			
03																			
04																			
05																			
06																			
07																			
08																			
09																			
10																			

Après avoir fini, dites « Très bon effort! Merci! »

RESULTAT DE L'ENQUÊTE VILLAGE ID: |_|_|_| NUMERO DU MENAGE |_|_|_| **RE**

APRES QUE LE QUESTIONNAIRE A ETE REMPLI, COMPLETEZ L'INFORMATION SUIVANTE :

RE1. RESULTAT DE L'INTERVIEW DU MENAGE: |_|_|

COMPLET01

REFUS03

INCOMPLET02

AUTRE (SPECIFIER)96

NOTES DE L'ENQUÊTEUR/CONTROLEUR: UTILISEZ CET ESPACE POUR ENREGISTRER DES NOTES CONCERNANT L'INTERVIEW DE CE MENAGE.

RE2A. PRENOM ET NOM DE L'AGENT DE SAISIE – 1IERE SAISIE: _____

CODE DE L'AGENT DE SAISIE |_|_|

JOUR/MOIS/ANNEE DE LA SAISIE: |_|_|/|_|_|/|2|0|1|3|

RE2B. PRENOM ET NOM DE L'AGENT DE SAISIE – 2IEME SAISIE: _____

CODE DE L'AGENT DE SAISIE |_|_|

JOUR/MOIS/ANNEE DE LA SAISIE: |_|_|/|_|_|/|2|0|1|3|

Sous-tâche 1: Langage Oral Réceptif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant (c'est à administrer oralement).
 L'enquêteur explique: « On va jouer un petit jeu, d'accord? Je vais te donner une instruction, et on va voir si tu peux l'exécuter»
Exemple 1: L'enquêteur explique: « Montre ton nez! » L'enquêteur montre son nez, et il encourage l'enfant à faire de même. Si l'enfant a compris et a bien montrer son nez, l'enquêteur dit « Bravo, très bien fait ! » Si l'enfant n'a pas montré son nez, l'enquêteur répète les instructions et demandez encore « Peux-tu montrer ton nez ?»
Exemple 2: L'enquêteur explique: « Montre ta tête! » Cette fois, l'enquêteur ne montre pas sa tête, mais il encourage l'enfant le faire.
 Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant comprend, l'enquêteur commence le test. Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. Si l'enfant ne répond pas, cochez « Pas de réponse », et continue à la prochaine sous-tâche.

Posez chaque question à l'enfant en Haoussa, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage. **REPONSE: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3= PAS DE REPONSE**

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	HA11. GWODI KUNAN KA/KI	HA12. GWODI BAKIN KA/KI	HA13. GWODI GUWA HANNU KA/KI	HA14. DAGA KÁFA KA/KI	HA15. GWODI MINI YATSA/ FARCE KA/KI	HA16. TAƁA HUNNUA KA/KI	HA17. TUMA DA BAYA BAYA	HA18. DAGA HANU KA/KI	HA19. DUKA	HA110. SA WANNAN ABU A GABAN KA/KI	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	OREILLE	BOUCHE	COUDE	PIED	DOIGT	TAPES	SAUTE EN ARRIERE	MAIN	COURBE	METS DEVANT	PAS DE REPONSE
01		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
02		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
03		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
04		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
05		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
06		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
07		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
08		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
09		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
10		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 2 : Langage Oral Expressif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant.
 L'enquêteur explique : « Je vais te montrer des choses, et tu me dis ce que c'est. »
 Exemple 1: L'enquêteur montre son œil et dit « C'est quoi ça? » L'enquêteur dit : « Tu dis que c'est un œil! »
 Exemple 2: L'enquêteur montre son oreille et dit, " C'est quoi ça? » ? L'enquêteur encourage l'enfant à dire « oreille ». L'enquêteur dit « Est ce que tu comprends ? »
 Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant comprend, l'enquêteur commence le test.
 Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. Si l'enfant ne répond pas, cochez « Pas de réponse », et continuer à la prochaine sous-tâche.
 Posez chaque question à l'enfant dans la langue du test, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage.
REPONSE: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3= PAS DE REPONSE

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	HA21. HANCI	HA22. YATSA/FARCE	HA23. WUYA	HA24. HAKURA	HA25. LEBA/BAKI	HA26. GWUWA	HA27. WANDO/ZANE	HA28. GWUWA HANNU	HA29. HAMMATA	HA210. KAFADA	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	NEZ	DOIGT	COU	DENTS	BOUCHE/LEVRES	GENOU	PANTALON/PAGNE	COUDE	AISSELLE	EPAULE	PAS DE REPONSE
01		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
02		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
03		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
04		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
05		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
06		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
07		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
08		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
09		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
10		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 3: Compréhension à l’oral

Cette section n’est pas chronométrée et il n’y a pas de stimuli de l’enfant (c’est à administrer oralement).

L’enquêteur explique : « Maintenant, je vais te lire une histoire UNE FOIS. Après cela, je vais te poser quelques questions sur cette histoire. Tu vas écouter très bien, et ensuite tu répondras aux questions le mieux que tu peux. D’accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Commençons! Ecoutes bien. »

L’enquêteur lit à haute voix une petite histoire, UNE FOIS, lentement (presque 1 mot par seconde), dans la langue du test. Après avoir lu le texte, posez chaque questions de compréhension à l’enfant, et marquez la réponse dans le questionnaire ménage. Si l’enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l’enfant encore 5 secondes pour répondre. S’il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante.

TEXTE:	HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	HA31. MINENE MUSA DA ALI SUKA CI TARE?		HA32. YAYA ALI YA TAIMAKI MUSA?		HA33. ME SUKAYI BAYAN SUN KARE CIN ABINCI?		HA34. DOMI ALI YA KAWO MA MUSA RUWA?		HA35. A WANE LOKACI SUN KA TAHI WASSAN KOLO (BALLO)?	
	ID	NOM ET PRENOM	A. SHINK AFA	B. LANGUE DE REPONSE	A. YA KAWO MASA RUWA	B. LANGUE DE REPONSE	A. WASAN KWALLO	B. LANGUE DE REPONSE	A. MUSA NA TWARI	B. LANGUE DE REPONSE	A. DA SUKA KARE CIN CINKAFA	B. LANGUE DE REPONSE
<p>MUSA DA ABOKIN SA ALI SUKA HADU DAN SU CI SHINKAFA. MUSA YA YI ZARIN LOMA, SAI SHINKAFA TA SARKE SHI.SAI YA FARA TARI, ALI YA DAMU KWARAI. SAI YA YI SAURI YA KAWO MASA RUWA YA SHA. BAYAN MUSA YA SHA RUWA, SAI SUKA GAMA CIN SHINFKAFARSU, SAI SUKA RUGA A GUJE YIN WASAR KWALLO.</p> <p>QUESTIONS:</p> <p>HA31. MINENE MUSA DA ALI SUKA CI TARE?</p> <p>HA32. YAYA ALI YA TAIMAKI MUSA ?</p> <p>HA33. ME SUKAYI BAYAN SUN KARE CIN ABINCI ?</p> <p>HA34. DOMI ALI YA KAWO MA MUSA RUWA?</p> <p>HA35. A WANE LOKACI SUN KA TAHI WASSAN KOLLON KAFA (BALLO)?</p> <p>REPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE</p> <p>LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)</p>	01		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	02		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	03		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	04		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	05		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	06		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	07		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	08		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	09		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	10		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 4: Connaissance des lettres (nom ou son)

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 4. Expliquez la sous-tache à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Après avoir expliqué les exemples, dites « D'accord? Est-ce que tu comprends? Lorsque je dis "Commence", montre chaque lettre du doigt quand tu la lis. Prends soin de lire de gauche à droite, ligne par ligne. As-tu bien compris ce que je te demande? Mets ton doigt sur la première lettre. Tu es prêt(e)? Essayez de lire rapidement et correctement. Commence.»

Au moment où l'enfant prononce **le nom** ou **le son** de la première lettre, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloqué sur un lettre pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant la prochaine lettre. Marquer la lettre sur laquelle l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les dix premières lettres, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tache.

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	HA41.	HA42.	HA43.	HA44.	HA45.	HA46.	HA47.	HA48.	HA49.	HA410.	AUTO STOP	TEMPS RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 5: Lecture de mots familiers

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 5. Expliquez la sous-tache à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Après avoir expliqué les exemples, dites «D'accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Lorsque je dis " Commence", tu vas lire les mots de gauche à droite, ligne par ligne. A la fin d'une ligne, tu vas passer à la prochaine ligne. Essaies de lire rapidement et correctement. Tu es prêt(e) ? Commence.»

Au moment où l'enfant prononce le premier mot, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloquer sur un mot pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant le prochain mot. Marquer le mot sur lequel l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les cinq premiers mots, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tache.

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	HA51.	HA52.	HA53.	HA54.	HA55.	HA56.	HA57.	HA58.	HA59.	HA510.	AUTO STOP	TEMPS RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(5)	(10)	(15)	(20)	(25)	(30)	(35)	(40)	(45)	(50)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

HAOUSSA SOUS-TACHES 6 & 7		VILLAGE ID:							NUMERO DE MENAGE					HA6 & HA7				
HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	SOUS-TACHE 6- LECTURE COURANTE DE TEXTE							SOUS-TACHE 7 – COMPREHENSION DU TEXTE LU									
		<p>Donner 60 secondes à l'enfant de lire tout ce qu'il peut lire. Pour chaque ligne, compter le nombre de mots qui sont correctement lus.</p> <p>Montrer la carte</p> <p>« Voici un texte. Essaie de le lire à haute voix, rapidement et correctement ; après, je vais te poser quelques questions. Commence ici lorsque je te le dit. Si tu ne connais pas un mot, continuez au prochain mot. Prêt ? Commence ! »</p> <p>Donnez l'enfant 60 secondes pour lire tout ce qu'il peut lire.</p> <p>Ne dis rien sauf si l'élève reste bloquer sur un mot pendant au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui gentiment de continuer au prochain mot. Marquer le mot comme erroné.</p> <p>Règle d'auto-stop : si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les deux premières lignes, arrêter l'épreuve et marquez «auto-stop». Dites « Merci » et terminez les tests.</p> <p>MARQUER LE NOMBRE DE MOTS LUS CORRECTEMENT PAR LIGNE.</p> <p>MARQUER LE NOMBRE EXACT DE SECONDES RESTANTES INDIQUEES SUR LE CHRONOMETRE. METTEZ 00 SI LES 60 SECONDES SONT EPUISEES.</p>							<p>Lorsque l'enfant a terminé de lire, retirez le texte de sa possession et posez la première question ci-après. Si l'enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l'enfant encore 5 secondes pour répondre. S'il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante.</p> <p>Poser les questions qui correspondent aux lignes du texte jusqu'à la ligne à laquelle l'enfant a pu lire.</p> <p>« Maintenant, tu vas répondre à quelques questions sur l'histoire que tu viens de lire. » Posez les questions à l'enfant, <i>en Haoussa</i>.</p> <p>Yanzu zan yi miki/maka wasu yan tambayoyi game da labarin da kika/ka karanta. Ki/ka yi kokari Kika/ka bada amsa gwargwadon iyawarka/ki</p> <p>A. Yau wace rana ce? B. Minene Rabi ta ke son ta sayé? C. Wane irin kalan riga ne Rabi take nema ? D. Ta samu jañ rigan ? E. Minene Rabi ta samu ?</p> <p>REPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)</p>									
ID	NOM ET PRENOMS	A (4)	B (7)	C (5)	D (11)	E (10)	TEMPS RESTANTS	AUTO STOP	A1. RANAN KASUWA	A2. LANGUE	B1. RIGA	B2. LANGUE	C1. JAN RIGA	C2. LANGUE	D1. A'A	D2. LANGUE	E1. SABUAR RIGA/RIGA MAY KAW	E2. LANGUE
01																		
02																		
03																		
04																		
05																		
06																		
07																		
08																		
09																		
10																		

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 1 : Langage Oral Réceptif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant (c'est à administrer oralement).

L'enquêteur explique: « On va jouer un petit jeu, d'accord? Je vais te donner une instruction, et on va voir si tu peux l'exécuter! »

Exemple 1: L'enquêteur explique: « Montre ton nez! » L'enquêteur montre son nez, et il encourage l'enfant de faire le même. Si l'enfant a compris et a bien montré son nez, l'enquêteur dit « Bravo, très bien fait ! » Si l'enfant n'a pas montré son nez, l'enquêteur répète les instructions et demandez encore « Peux-tu montrer ton nez ? »

Exemple 2: L'enquêteur explique: « Montre ta tête! » Cette fois, l'enquêteur ne montre pas sa tête, mais il encourage l'enfant à le faire.

Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant a compris, l'enquêteur commence le test.

Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. Si l'enfant ne répond pas, cochez « Pas de réponse », et continuer à la prochaine sous-tâche.

Posez chaque question à l'enfant en Zarma, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage. **REPONSE: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, , 3= PAS DE REPONSE**

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	ZA11. CEBE NI HANGA	ZA12. CEBE NI MEYO	ZA13. CE BE NI KANBAY	ZA14. SAMBU NI CE FA	ZA15. AY CEBE NI KAMBAYZO	ZA16. KOBİ	ZA17. NI MA SAR BANDA	ZA18. SAMBU NI KAMBA	ZA19. SONKOM	ZA110. JINA WO GISI NI JINE	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	OREILLE	BOUCHE	COUDE	PIED	DOIGT	TAPES	SAUTE EN ARRIERE	MAIN	COURBE	METS DEVANT	PAS DE REPONSE
01		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
03		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
04		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
05		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
06		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
07		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
08		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
09		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 2 : Langage Oral Expressif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant.
 L'enquêteur explique : « Je vais te montrer des choses, et tu me dis ce que c'est. »
 Exemple 1: L'enquêteur signale son œil et dit « C'est quoi ça? » L'enquêteur dit : « Tu dis que c'est un œil! »
 Exemple 2: L'enquêteur montre son oreille et dit, " C'est quoi ça? » ? L'enquêteur encourage l'enfant de dire « oreille ». L'enquêteur dit « Est ce que tu comprends ? »
 Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant comprend, l'enquêteur commence le test.
 Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. Si l'enfant ne répond pas, cochez « Pas de réponse », et continue à la prochaine sous-tâche.

Posez chaque question à l'enfant dans la langue du test, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage. **REPONSE: 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE**

REPONSE

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	ZA21. NINE	ZA22. CANBAIZE	ZA23. GINDE	ZA24. HINGEY	ZA25. ME	ZA26. KANGE	ZA27. MUDUNE	ZA28. KAMBA GOLLO	ZA29. FATA	ZA210. GESA	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	NEZ	DOIGT	COU	DENTS	BOUCHE	GENOU	PANTALON	COUDE	AISSELLE	EPAULE	PAS DE REPONSE
01												
02												
03												
04												
05												
06												
07												
08												
09												
10												

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 3: Compréhension à l’oral

Cette section n’est pas chronométrée et il n’y a pas de stimuli de l’enfant (c’est à administrer oralement).
 L’enquêteur explique : « Maintenant, je vais te lire une histoire UNE FOIS. Après cela, je vais te poser quelques questions sur cette histoire. Tu vas écouter très bien, et ensuite tu répondras aux questions le mieux que tu peux. D’accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Commençons! Ecoutes bien. »
 L’enquêteur lit à haute voix une petite histoire, UNE FOIS, lentement (presque 1 mot par seconde), dans la langue du test. Après avoir lu le texte, posez chaque questions de compréhension à l’enfant, et marquez la réponse dans le questionnaire ménage. Si l’enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l’enfant encore 5 secondes pour répondre. S’il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante.

TEXTE: MUSA DA INGA CERA ALI NA CARE KUBEY GA NWA MOO HAWROU. MUSA NA LAKALZAREY LOMA TE KALA MOA NADI. A SINTIN GA KOTO, ALI LAKALEY TUNU GUMO. ALI WASI GA KANDE A SE HARI. MUSA NA HARO HAN YAN BANDA INA INGAY MOA NWA GA BANE, KULU IZURU WASU GA KOY GA INGAY BALL FORI TE.	HL1. <i>ID de l'enfant</i>	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	ZA31. IFO NO MUSA INGA ALI INWA CARE BANDE?		ZA32. MATE NO ALI NA MUSA FABDA ?		ZA33. IFO NO ITE KAN INWA GA BAN?		ZA34. IFO SE NO ALI KANDE MUSA SE HARI?		ZA35. WATI FO CINE NO I ZURU GA KOY GA BALLE KAR YAN?	
	ID	NOM ET PRENOM	A. MOO	B. LANGE DE REPONSE	A. A KONDA SE HARI	B. LANGE DE REPONSE	A. BALLE KARE YAN	B. LANGE DE REPONSE	A. MUSA GO KWATOI	B. LANGE DE REPONSE	A. HAWRU WAYAN BANDA	B. LANGE DE REPONSE
QUESTIONS: ZA31. I FO NO MUSA DA INGA CEAR ALI INWA CARE BANDE? ZA32. MATE NO ALI NA MUSA FABDA ? ZA33. IFO NO ITE KAN INWA GA BAN? ZA34. IFO SE NO ALI KANDE MUSA SE HARI? ZA3 5. WATI FO CINE NO I ZURU GA KOY GA BALLE KARE? REPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)	01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 4: Connaissance des lettres (nom ou son)

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 4. Expliquez la sous-tache à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Après avoir expliqué les exemples, dites « D'accord? Est-ce que tu comprends? Lorsque je dis "Commence", montre chaque lettre du doigt quand tu la lis. Prends soin de lire de gauche à droite, ligne par ligne. As-tu bien compris ce que je te demande? Mets ton doigt sur la première lettre. Tu es prêt(e)? Essayez de lire rapidement et correctement. Commence.»

Au moment où l'enfant prononce **le nom** ou **le son** de la première lettre, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloqué sur un lettre pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant la prochaine lettre. Marquer la lettre sur laquelle l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les dix premières lettres, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tache.

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	ZA41.	ZA42.	ZA43.	ZA44.	ZA45.	ZA46.	ZA47.	ZA48.	ZA49.	ZA410.	AUTO STOP	TEMPS RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 5: Lecture de mots familiers

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 5. Expliquez la sous-tache à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Après avoir expliqué les exemples, dites «D'accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Lorsque je dis " Commence", tu vas lire les mots de gauche à droite, ligne par ligne. A la fin d'une ligne, tu vas passer à la prochaine ligne. Essaies de lire rapidement et correctement. Tu es prêt(e) ? Commence.»

Au moment où l'enfant prononce le premier mot, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloquer sur un mot pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant le prochain mot. Marquer le mot sur lequel l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les cinq premiers mots, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tache.

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	ZA51.	ZA52.	ZA53.	ZA54.	ZA55.	ZA56.	ZA57.	ZA58.	ZA59.	ZA510.	AUTO STOP	TEMPS RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(5)	(10)	(15)	(20)	(25)	(30)	(35)	(40)	(45)	(50)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01														
02														
03														
04														
05														
06														
07														
08														
09														
10														

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

ZARMA SOUS-TACHES 6 & 7		VILLAGE ID:							NUMERO DE MENAGE					ZA6 & ZA7				
HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	SOUS-TACHE 6- LECTURE COURANTE DE TEXTE							SOUS-TACHE 7 – COMPREHENSION DU TEXTE LU									
		<p>Donner 60 secondes à l'enfant de lire tout ce qu'il peut lire. Pour chaque ligne, compter le nombre de mots qui sont correctement lus.</p> <p>Montrer la carte</p> <p>« Voici un texte. Essaie de le lire à haute voix, rapidement et correctement ; après, je vais te poser quelques questions. Commence ici lorsque je te le dit. Si tu ne connais pas un mot, continuez au prochain mot. Prêt ? Commence ! »</p> <p>Donnez l'enfant 60 secondes pour lire tout ce qu'il peut lire.</p> <p>Ne dis rien sauf si l'élève reste bloquer sur un mot pendant au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui gentiment de continuer au prochain mot. Marquer le mot comme erroné.</p> <p>Règle d'auto-stop : si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les deux premières lignes, arrêter l'épreuve et marquez «auto-stop». Dites « Merci » et terminez les tests.</p> <p>MARQUER LE NOMBRE DE MOTS LUS CORRECTEMENT PAR LIGNE.</p> <p>MARQUER LE NOMBRE EXACT DE SECONDES RESTANTES INDIQUEES SUR LE CHRONOMETRE. METTEZ 00 SI LES 60 SECONDES SONT EPUISEES.</p>							<p>Lorsque l'enfant a terminé de lire, retirez le texte de sa possession et posez la première question ci-après. Si l'enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l'enfant encore 5 secondes pour répondre. S'il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante. Poser les questions qui correspondent aux lignes du texte jusqu'à la ligne à laquelle l'enfant a pu lire.</p> <p>« Maintenant, tu vas répondre à quelques questions sur l'histoire que tu viens de lire. » Posez les questions à l'enfant, <i>en Zarma</i>.</p> <p>SOHON AY GA HAYAN TE NI SE LABAREY KAN NI CAW BON, NI MA KOKARI GA TU AY SE MATE KAN NI GA HINE</p> <p>A.HUNKUNA ZAARI FO NO ? B. IFO NO RAABI GA BA NGA MA DAY? C.HARI FO DUMI NO KWAAYO KAN RAABI GA BA? D. A DU KWAAYI CIRAA NO? E. IFO NO RAABI DU ?</p> <p>REPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)</p>									
ID	NOM ET PRENOMS	A (5)	B (8)	C (6)	D (9)	E (9)	TEMPS RESTANTS	AUTO STOP	A1. HABOU ZAARI	A2. LANGUE	B1. KWAYI	B2. LANGUE	C1. KWAYI CIREY	C2. LANGUE	D1. HA'A	D2. LANGUE	E1. KWAYI TAGGI HANO	E2. LANGUE
01																		
02																		
03																		
04																		
05																		
06																		
07																		
08																		
09																		
10																		

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

KANURI	VILLAGE ID: __ __ __	NUMERO DU MENAGE __ __ __	KA1
---------------	------------------------------	-----------------------------------	------------

Sous-tâche 1 : Langage Oral Réceptif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant (c'est à administrer oralement).

L'enquêteur explique: « On va jouer un petit jeu, d'accord? Je vais te donner une instruction, et on va voir si tu peux l'exécuter»

Exemple 1: L'enquêteur explique: « Montre ton nez! » L'enquêteur montre son nez, et il encourage l'enfant à faire de même. Si l'enfant a compris et a bien montrer son nez, l'enquêteur dit « Bravo, très bien fait ! » Si l'enfant n'a pas montré son nez, l'enquêteur répète les instructions et demandez encore « Peux-tu montrer ton nez ?»

Exemple 2: L'enquêteur explique: « Montre ta tête! » Cette fois, l'enquêteur ne montre pas sa tête, mais il encourage l'enfant le faire.

Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant comprend, l'enquêteur commence le test. Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. **Si l'enfant ne répond pas a cinq questions consécutives, cochez « Pas de réponse »,** et continue à la prochaine sous-tâche.

Posez chaque question à l'enfant en Kanuri, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage. **REPONSE: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3= PAS DE REPONSE**

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	KA11. SNMONNM FNLENE	KA12. CINJM FNLENE	KA13. N'DJURAMI OUM FNLENE	KA14. SI FAL SANGE	KA15. NGULONDO FAL FNLESNGNNE	KA16. KAWA JANE	KA17. SNKTJNNE NGAWORO	KA18. NUKKO SANGE	KA19. N'GUOUNE	KA110. KARE ADJNA FUWUNJMB O YAKKE	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	OREILLE	BOUCHE	COUDE	PIED	DOIGT	TAPES	ARRIERE	MAIN	COURBE	DEVANT	PAS DE REPONSE
01		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
03		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
04		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
05		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
06		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
07		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
08		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
09		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 2 : Langage Oral Expressif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant.
 L'enquêteur explique : « Je vais te montrer des choses, et tu me dis ce que c'est. »
 Exemple 1: L'enquêteur montre son œil et dit « C'est quoi ça? » L'enquêteur dit : « Tu dis que c'est un œil! »
 Exemple 2: L'enquêteur montre son oreille et dit, " C'est quoi ça? » ? L'enquêteur encourage l'enfant à dire « oreille ». L'enquêteur dit « Est ce que tu comprends ? »
 Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant comprend, l'enquêteur commence le test.
 Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. Si l'enfant ne répond pas à cinq questions consécutives, cochez « Pas de réponse », et continuer à la prochaine sous-tâche.
 Posez chaque question à l'enfant dans la langue du test, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage.

REPONSE: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3= PAS DE REPONSE

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	KA21. KINJA	KA22. NGULONDO	KA23. DAU	KA24. SHEDI	KA25. KA CIYE	KA26. N'GURUNGUR AM	KA27. YANGE	KA28. N'DJURAMI	KA29. TELWU	KA210. N'GAWARNA	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	NEZ	DOIGT	COU	DENTS	BOUCHE	GENOU	PANTALON	COUDE	AISSELLE	EPAULE	PAS DE REPONSE
01		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
02		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
03		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
04		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
05		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
06		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
07		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
08		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
09		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
10		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 3: Compréhension à l'oral

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant (c'est à administrer oralement).

L'enquêteur explique : « Maintenant, je vais te lire une histoire UNE FOIS. Après cela, je vais te poser quelques questions sur cette histoire. Tu vas écouter très bien, et ensuite tu répondras aux questions le mieux que tu peux. D'accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Commençons! Ecoutes bien. »

L'enquêteur lit à haute voix une petite histoire, UNE FOIS, lentement (presque 1 mot par seconde), dans la langue du test. Après avoir lu le texte, posez chaque questions de compréhension à l'enfant, et marquez la réponse dans le questionnaire ménage. Si l'enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l'enfant encore 5 secondes pour répondre. S'il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante.

TEXTE:	HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	KA31. AWI MUSA SHIA ALI RROKKO JAWO?		KA32. AWILAN ALI, MUSA BANAYENO?		KA33. AWI TCHADO GAWO JAWOU NAYEN?		KA34. ABIRO ALI MOUSSARO INGUI TCHIWDÓ?		KA35. YIMBI LIDYANÉ KLELANGUA BALL YÉ TCHADIRA?	
	ID	NOM ET PRENOM	A. SHING AWA	B. LANGUE DE REPONSE	A. INGI	B. LANGUE DE REPONSE	A. KĒLANGA BALL	B. LANGUE DE REPONSE	A. KOSSAKT OU BADIJINA NANKARO	B. LANGUE DE REPONSE	A. BIRIN DJA NDJASSAOU É N'GOUWO LAN	B. LANGUE DE REPONSE
MUSA SWANJU ALI YA KĒLDANE SHINGAWA BUWORO NAPKERA. MUSA KOLAMA KIDĒNIYA, SAY SHINGAWA DAW U JULAN DAYENO. KASAWUDU BADIYENO, ĀLYEHANGAL JU JAWURO CI YENO, SAY DUWA CIDE INGI CUKKUDE KIYANO. N'GAWO MUSA INGI CANAYEN, SAY KUMBO SHINGAWA YE DA TUMOYERA SAY CIJANE N'GURMJANE KĒLANGA BALL YERO LEYERA.	01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
QUESTIONS:	04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
KA31. AWI MUSA SHIA ALI RROKKO JAWO?	05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
KA32. AWILAN ALI, MUSA BANAYENO?	06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
KA33. AWI TCHADO GAWO JAWOU NAYEN?	07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
KA34. ABIRO ALI MOUSSARO INGUI TCHIWDÓ?	08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
KA35. YIMBI LIDYANÉ KLELANGUA BALL YÉ TCHADIRA?	09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
REPONSE: 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE	10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 FULFULDE, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)			<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 4: Connaissance des lettres (nom ou son)

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 4. Expliquez la sous-tache à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Après avoir expliqué les exemples, dites « D'accord? Est-ce que tu comprends? Lorsque je dis "Commence", montre chaque lettre du doigt quand tu la lis. Prends soin de lire de gauche à droite, ligne par ligne. As-tu bien compris ce que je te demande? Mets ton doigt sur la première lettre. Tu es prêt(e)? Essayez de lire rapidement et correctement. Commence.»

Au moment où l'enfant prononce **le nom** ou **le son** de la première lettre, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloqué sur un lettre pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant la prochaine lettre. Marquer la lettre sur laquelle l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les dix premières lettres, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tache.

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	KA41.	KA42.	KA43.	KA44.	KA45.	KA46.	KA47.	KA48.	KA49.	KA410.	AUTO STOP	TEMPS RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 5: Lecture de mots familiers

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 5. Expliquez la sous-tâche à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Après avoir expliqué les exemples, dites «D'accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Lorsque je dis " Commence", tu vas lire les mots de gauche à droite, ligne par ligne. A la fin d'une ligne, tu vas passer à la prochaine ligne. Essaies de lire rapidement et correctement. Tu es prêt(e) ? Commence.»

Au moment où l'enfant prononce le premier mot, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloquer sur un mot pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant le prochain mot. Marquer le mot sur lequel l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les cinq premiers mots, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tâche.

HL1. <i>ID de l'enfant</i>	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	KA51.	KA52.	KA53.	KA54.	KA55.	KA56.	KA57.	KA58.	KA59.	KA510.	AUTO STOP	TEMPS RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(5)	(10)	(15)	(20)	(25)	(30)	(35)	(40)	(45)	(50)	AUTO	SECONDES	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	<p style="text-align: center;">SOUS-TACHE 6- LECTURE COURANTE DE TEXTE</p> <p>Donner 60 secondes à l'enfant de lire tout ce qu'il peut lire. Pour chaque ligne, compter le nombre de mots qui sont correctement lus.</p> <p style="text-align: center;">Montrer la carte</p> <p>« Voici un texte. Essaie de le lire à haute voix, rapidement et correctement ; après, je vais te poser quelques questions. Commence ici lorsque je te le dit. Si tu ne connais pas un mot, continue au prochain mot. Prêt ? Commence !»</p> <p>Donnez l'enfant 60 secondes pour lire tout ce qu'il peut lire.</p> <p>Ne dis rien sauf si l'élève reste bloquer sur un mot pendant au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui gentiment de continuer au prochain mot. Marquer le mot comme erroné.</p> <p>Règle d'auto-stop : si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les deux premières lignes, arrêter l'épreuve et marquez «auto-stop». Dites « Merci » et terminez les tests.</p> <p>MARQUER LE NOMBRE DE MOTS LUS CORRECTEMENT PAR LIGNE. MARQUER LE NOMBRE EXACT DE SECONDES RESTANTES INDIQUEES SUR LE CHRONOMETRE. METTEZ 00 SI LES 60 SECONDES SONT EPUISEES.</p>	<p style="text-align: center;">SOUS-TACHE 7 – COMPREHENSION DU TEXTE LU</p> <p>Lorsque l'enfant a terminé de lire, retirez le texte de sa possession et posez la première question ci-après. Si l'enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l'enfant encore 5 secondes pour répondre. S'il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante. Poser les questions qui correspondent aux lignes du texte jusqu'à la ligne à laquelle l'enfant a pu lire.</p> <p>« Maintenant, tu vas répondre à quelques questions sur l'histoire que tu viens de lire.» Posez les questions à l'enfant, <i>en Kanuri</i>.</p> <p>Kirmaa koro laa niro n'djidiki kla hawara kranemba di kawari de nounsine kla awo nonumbadi.</p> <p>A. Ku kingal fi? B. Awi rabi cirawo tiro casukuworo? C. Kaluwu kala fiya rabi maji? D. Kaluwu kime da cuwandina'a? E. Awi rabi cakko?</p> <p>REPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)</p>
---------------------------	--------------------------------------	--	--

ID	NOM ET PRENOMS	A (4)	B (6)	C (4)	D (8)	E (8)	TEMPS RESTANTS	AUTO STOP	A1. IM KASUWUYE	A2. LANGUE	B1. KALUW U	B2. LANGUE	C1. KALUW U KIME	C2. LANGUE	D1. A'A	D2. LANGUE	E1. KALUWU BIRIN SHAWA	E2. LANGUE
01																		
02																		
03																		
04																		
05																		
06																		
07																		
08																		
09																		
10																		

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

FULFULDE	VILLAGE ID: __ __ __	NUMERO DU MENAGE __ __ __	FU1
-----------------	------------------------------	-----------------------------------	------------

Sous-tâche 1 : Langage Oral Réceptif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant (c'est à administrer oralement).

L'enquêteur explique: « On va jouer un petit jeu, d'accord? Je vais te donner une instruction, et on va voir si tu peux l'exécuter! »

Exemple 1: L'enquêteur explique: « Montre ton nez! » L'enquêteur montre son nez, et il encourage l'enfant de faire le même. Si l'enfant a compris et a bien montré son nez, l'enquêteur dit « Bravo, très bien fait ! » Si l'enfant n'a pas montré son nez, l'enquêteur répète les instructions et demandez encore « Peux-tu montrer ton nez ? »

Exemple 2: L'enquêteur explique: « Montre ta tête! » Cette fois, l'enquêteur ne montre pas sa tête, mais il encourage l'enfant à le faire.

Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant a compris, l'enquêteur commence le test. Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. Si l'enfant ne répond pas, cochez « Pas de réponse », et continuer à la prochaine sous-tâche.

Posez chaque question à l'enfant en Fulfulde, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage. **REPONSE: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, , 3= PAS DE REPONSE**

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	FU11. HOLLU NOWRU MAADA	FU12. HOLLU HUNNDUKO MAADA	FU13. YOLLAM SOBUDU MADA	FU14. BANTU KOYNGAL	FU15. HOLLAM HONNDU WO'OTURU	FU16. HELLU	FU17. FITIR GADA MA	FU18. BANTU JUNNGO	FU19. POPPINA	FU110. [HOKKA SUKA HUUND] RESU HUUNDE NDEE YEESO MAADA	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	OREILLE	BOUCHE	COUDE	PIED	DOIGT	TAPES	ARRIERE	MAIN	COURBE	DEVANT	PAS DE REPONSE
01		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
03		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
04		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
05		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
06		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
07		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
08		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
09		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 2 : Langage Oral Expressif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant.
 L'enquêteur explique : « Je vais te montrer des choses, et tu me dis ce que c'est. »
 Exemple 1: L'enquêteur signale son œil et dit « C'est quoi ça? » L'enquêteur dit : « Tu dis que c'est un œil! »
 Exemple 2: L'enquêteur montre son oreille et dit, " C'est quoi ça? » ? L'enquêteur encourage l'enfant de dire « oreille ». L'enquêteur dit « Est ce que tu comprends ? »
 Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant comprend, l'enquêteur commence le test. Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. Si l'enfant ne répond pas, cochez « Pas de réponse », et continue à la prochaine sous-tâche.

Posez chaque question à l'enfant dans la langue du test, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage. REPONSE: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3= PAS DE REPONSE

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	FU21. HINERE	FU22. HUNDU	FU23. DADE	FU24. NIJE	FU25. HUNDUKO	FU26. HOWRU	FU27. SARA	FU28. SOBUDU	FU29. NAWKI	FU210. WALAWO	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	NEZ	DOIGT	COU	DENTS	BOUCHE	GENOU	PANTALON	COUDE	AISSELLE	EPAULE	PAS DE REPONSE
01		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
03		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
04		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
05		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
06		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
07		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
08		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
09		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 3: Compréhension à l'oral

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant (c'est à administrer oralement).
 L'enquêteur explique : « Maintenant, je vais te lire une histoire UNE FOIS. Après cela, je vais te poser quelques questions sur cette histoire. Tu vas écouter très bien, et ensuite tu répondras aux questions le mieux que tu peux. D'accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Commençons! Ecoutes bien. »
 L'enquêteur lit à haute voix une petite histoire, UNE FOIS, lentement (presque 1 mot par seconde), dans la langue du test. Après avoir lu le texte, posez chaque questions de compréhension à l'enfant, et marquez la réponse dans le questionnaire ménage. Si l'enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l'enfant encore 5 secondes pour répondre. S'il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante.

TEXTE:	HL1.	HL2.	FU31.		FU32.		FU33.		FU34.		FU35.						
	ID de l'enfant	NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	DUME MUSSA E ALI NYAMI?	DUME ALI WALLIRI MUSA?	DUME BE NGADI KOBE NYAMIDI?	GUA DOUMÉ ALI WADDANI MUSA N'DIAM?	N'DÉ HBE DJAHI BE BADI FIJO BALL?	A. MAARO	B. LANGE DE REPONSE	A. DIYAME	B. LANGE DE REPONSE	A. BE PIYOYI BAL	B. LANGE DE REPONSE	A. GAME MO FOUDDI N'DOJJAE	B. LANGE DE REPONSE	A. BAWTIN BE KEEGNI GNAAMKI GNIRI	B. LANGE DE REPONSE
MUSA ET HIGHDUME ALI BE POTTI BE NYAMI NYIRI MAARO. MUSA HOLLI GUGAKU, NAAKO LONGORE NDEN SONDIMO. O FUNDI OMO DOJA. ALI HAKKILLOMUNE UMMI SANNE. ALI WADI LAW WADONOWIMO DIYAM. GADA MUSSA YARI DIYAN DAM, BE KANTIDI NYAMDE MAARO MABE FU BE DOGI LAW LAW BE PIYOYE BAL.	ID	NOM ET PRENOM															
QUESTIONS:																	
FU31. DUME MUSSA E ALI NYAMI?	01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
FU32. DUME ALI WALLIRI MUSA?	02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
FU33. DUME BE NGADI KOBE NYAMIDI?	03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
FU34. GUA DOUMÉ ALI WADDANI MUSA N'DIAM?	04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
FU35. N'DÉ HBE DJAHI BE BADI FIJO BALL?	05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
REPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE	07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 FULFULDE, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 06 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)	08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 4: Connaissance des lettres (nom ou son)

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 4. Expliquez la sous-tache à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Après avoir expliqué les exemples, dites « D'accord? Est-ce que tu comprends? Lorsque je dis "Commence", montre chaque lettre du doigt quand tu la lis. Prends soin de lire de gauche à droite, ligne par ligne. As-tu bien compris ce que je te demande? Mets ton doigt sur la première lettre. Tu es prêt(e)? Essayez de lire rapidement et correctement. Commence.»

Au moment où l'enfant prononce **le nom** ou **le son** de la première lettre, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloqué sur un lettre pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant la prochaine lettre. Marquer la lettre sur laquelle l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les dix premières lettres, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tache.

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	FU41.	FU42.	FU43.	FU44.	FU45.	FU46.	FU47.	FU48.	FU49.	FU410.	AUTO STOP	TEMPS RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 5: Lecture de mots familiers

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 5. Expliquez la sous-tache à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Après avoir expliqué les exemples, dites «D'accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Lorsque je dis " Commence", tu vas lire les mots de gauche à droite, ligne par ligne. A la fin d'une ligne, tu vas passer à la prochaine ligne. Essaies de lire rapidement et correctement. Tu es prêt(e) ? Commence.»

Au moment où l'enfant prononce le premier mot, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloquer sur un mot pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant le prochain mot. Marquer le mot sur lequel l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les cinq premiers mots, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tache.

HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	FU51.	FU52.	FU53.	FU54.	FU55.	FU56.	FU57.	FU58.	FU59.	FU510.	AUTO STOP	LE TEMP RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(5)	(10)	(15)	(20)	(25)	(30)	(35)	(40)	(45)	(50)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

FULFULDE SOUS-TACHES 6 & 7		VILLAGE ID: __ __ __							NUMERO DE MENAGE __ __ __					FU6 & FU7				
HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	SOUS-TACHE 6- LECTURE COURANTE DE TEXTE							SOUS-TACHE 7 – COMPREHENSION DU TEXTE LU									
		<p>Donner 60 secondes à l'enfant de lire tout ce qu'il peut lire. Pour chaque ligne, compter le nombre de mots qui sont correctement lus.</p> <p>Montrer la carte</p> <p>« Voici un texte. Essaie de le lire à haute voix, rapidement et correctement ; après, je vais te poser quelques questions. Commence ici lorsque je te le dit. Si tu ne connais pas un mot, continue au prochain mot. Prêt ? Commence ! »</p> <p>Donnez l'enfant 60 secondes pour lire tout ce qu'il peut lire.</p> <p>Ne dis rien sauf si l'élève reste bloquer sur un mot pendant au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui gentiment de continuer au prochain mot. Marquer le mot comme erroné.</p> <p>Règle d'auto-stop : si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les deux premières lignes, arrêter l'épreuve et marquez «auto-stop». Dites « Merci » et terminez les tests.</p> <p>MARQUER LE NOMBRE DE MOTS LUS CORRECTEMENT PAR LIGNE. MARQUER LE NOMBRE EXACT DE SECONDES RESTANTES INDIQUEES SUR LE CHRONOMETRE. METTEZ 00 SI LES 60 SECONDES SONT EPUISEES.</p>							<p>Lorsque l'enfant a terminé de lire, retirez le texte de sa possession et posez la première question ci-après. Si l'enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l'enfant encore 5 secondes pour répondre. S'il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante. Poser les questions qui correspondent aux lignes du texte jusqu'à la ligne à laquelle l'enfant a pu lire.</p> <p>« Maintenant, tu vas répondre à quelques questions sur l'histoire que tu viens de lire. » Posez les questions à l'enfant, <i>en Fulfulde</i>.</p> <p>Djonimi diamete dow habaruji ko janguouda wad kokari gnotanam iyaka andal mada.</p> <p>A. Haden nyalloma oyé non? B. Dume Raabi yidi fa sooda? C. Iri toggore nde Raabi yidi ? D. O hebi toggore wodere nden na? E. Dume raabi hebi?</p> <p>REPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)</p>									
ID	NOM ET PRENOMS	A (5)	B (8)	C (6)	D (8)	E (6)	TEMPS RESTANTS	AUTO STOP	A1. HADEN LUMO NON	A2. LANGUE	B1. TOGG ORE	B2. LANGUE	C1. TOGGO RE WODERE	C2. LANGUE	D1. O HEBAYE	D2. LANGUE	E1. TOGGOR E HEYRE LOBBERE	E2. LANGUE
01																		
02																		
03																		
04																		
05																		
06																		
07																		
08																		
09																		
10																		

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 1 : Langage Oral Réceptif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant (c'est à administrer oralement).

L'enquêteur explique: « On va jouer un petit jeu, d'accord? Je vais te donner une commande, et on va voir si tu peux le suivre! »

Exemple 1: L'enquêteur explique: « Montre ton nez! » L'enquêteur montre son nez, et il encourage l'enfant de faire le même. Si l'enfant a compris et a bien montré son nez, l'enquêteur dit « Bravo, très bien fait ! » Si l'enfant n'a pas montré son nez, l'enquêteur répète les instructions et demande encore « Peux-tu montrer ton nez ? »

Exemple 2: L'enquêteur explique: « Montre ta tête! » Cette fois, l'enquêteur ne montre pas sa tête, mais il encourage l'enfant à le faire. Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant a compris, l'enquêteur commence le test. Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. Si l'enfant ne répond pas, cochez « Pas de réponse », et continuer à la prochaine sous-tâche.

Posez chaque question à l'enfant *en tamasheq*, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage. **REPONSE: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE**

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	TA11. ŞAKNU TANǾƏRƏK- NAK/NAM	TA12. ŞAKNU IMI NAK/NAM	TA13. SAKNI TAYMAR NAK/NAM	TA14. ƏTKƏL AǾAR IYYAN	TA15. ŞÄKN-I AǾAǾ IYYÄN	TA16. ƏQQƏS	TA17. ƏǾID ƏŞ DƏFUR	TA18. ƏTKƏL ƏFUŞ- NAK/NAM	TA19. ƏNƏz	TA110. [ÄKFU I BÄRAR ÄRÄŦ IYYAN] ÄGU ÄRÄŦ-DI DÄT-ƏK	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	OREILLE	BOUCHE	COUDE	PIED	DOIGT	TAPES	ARRIERE	MAIN	COURBE	DEVANT	PAS DE REPONSE
01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 2 : Langage Oral Expressif

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'enfant.
 L'enquêteur explique : « Je vais te montrer des choses, et tu me dis ce que c'est. »
 Exemple 1: L'enquêteur montre son œil et dit « C'est quoi ça? » L'enquêteur dit : « Tu dis que c'est un œil! »
 Exemple 2: L'enquêteur montre son oreille et dit, " C'est quoi ça?» ? L'enquêteur encourage l'enfant de dire « oreille ». L'enquêteur dit « Est ce que tu comprends ?»
 Si l'enfant ne comprend pas, l'enquêteur explique les instructions encore une fois et il répète les exemples. Si l'enfant comprend, l'enquêteur commence le test.
 Si l'enfant a cinq erreurs consécutives, arrêtez et passez à la prochaine sous-tâche. Si l'enfant ne répond pas, cochez « Pas de réponse », et continuer à la prochaine sous-tâche.
 Posez chaque question à l'enfant dans la langue du test, et marquer la réponse sur le questionnaire ménage.
REPONSE: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	TA21. TENJART	TA22. AqAq	TA23. IRI	TA24. ISENAN	TA25. IqθLAY	TA26. ƎFUD	TA27. EKARBAY	TA28. TAYMAR	TA29. TEDDAWEN	TA210. EJER	PAS DE REPONSE
ID	NOM ET PRENOM	NEZ	DOIGT	COU	DENTS	BOUCHE	GENOU	PANTALON	COUDE	AISSELLE	EPAULE	PAS DE REPONSE
01		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
02		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
03		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
04		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
05		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
06		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
07		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
08		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
09		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
10		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 3: Compréhension à l’oral

Cette section n’est pas chronométrée et il n’y a pas de stimuli de l’enfant (c’est administré oralement).
 L’enquêteur explique : « Maintenant, je vais te lire une histoire UNE FOIS. Après cela, je vais te poser quelques questions sur cette histoire. Tu vas écouter très bien, et ensuite tu répondras aux questions le mieux que tu peux. D’accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Commençons! Ecoutes bien. »
 L’enquêteur lit à haute voix une petite histoire, UNE FOIS, lentement (presque 1 mot par seconde), dans la langue du test. Après avoir lu le texte, posez chaque questions de compréhension à l’enfant, et marquez la réponse dans le questionnaire ménage. Si l’enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l’enfant encore 5 secondes pour répondre. S’il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante.

TEXTE:	HL1.	HL2.	TA31.		TA32.		TA33.		TA34.		TA35.	
		NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	MAY MÔS AWA ACAN MÛSA ƏD ƏMIDINEŨ?		MANI ƏMUK WAS TOGAZ ƲALIYU ?		MĂGAN DƏFUR AS ŠAN IMƏNSIWĂN ?		MĂ FEL ƲALIYU AZ DEWAY AMAN İ MÛSA?		MĂNI ALOQ WAS IKKAN ADDALAN N'TAWAYYA (BALO)?	
	ID	NOM ET PRENOM	A. TAFAYAT	B. LANGUE DE REPONSE	A. ĀMAN	B. LANGUE DE REPONSE	A. AđALAN TƏWAYYA	B. LANGUE DE REPONSE	A. FEL Təsŭt	B. LANGUE DE REPONSE	A. DƏFUR ƏMANSIWAN	B. LANGUE DE REPONSE
MÛsa əd əmidineŨ Ʋaliyu əməyan Fel ad əcİN tafayat. MÛsa yİga tatŕgāt məqərat. Tŕyayaş tafayat. Yŕfār təşut. Ʋaliyu yirmāy huĸen. Yiŕ rab yİkfē āman, yiša. Dəfur as İša āman, aş ismandan tēte n'tafayat nasan ŕzalan sər ađalan təwayya (balŕ).	01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
QUESTIONS :	02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TA31. May mŕs awa acan MÛsa əd əmidineŨ?	03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TA32. Mani əmuk waş tŕgaz Ʋaliyu ?	04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TA33. Măgan dəfur as šan imənsiwăn ?	05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TA34. Mă fel Ʋaliyu az deway aman İ MÛsa?	06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
TA35. Măni alŕg waş ikkan addalan n'tawayya (balŕ)?	07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<i>REPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE</i>	08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 FULFULDE, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)	09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 4: Connaissance des lettres (nom ou son)

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 4. Expliquez la sous-tache à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Après avoir expliqué les exemples, dites « D'accord? Est-ce que tu comprends? Lorsque je dis "Commence", montre chaque lettre du doigt quand tu la lis. Prends soin de lire de gauche à droite, ligne par ligne. As-tu bien compris ce que je te demande? Mets ton doigt sur la première lettre. Tu es prêt(e)? Essayez de lire rapidement et correctement. Commence.»

Au moment où l'enfant prononce **le nom** ou **le son** de la première lettre, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloqué sur un lettre pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant la prochaine lettre. Marquer la lettre sur laquelle l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les dix premières lettres, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tache.

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	TA41.	TA42.	TA43.	TA44.	TA45.	TA46.	TA47.	TA48.	TA49.	TA410.	AUTO STOP	TEMPS RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

Sous-tâche 5: Lecture de mots familiers

C'est un exercice chronométré et est administré en utilisant le cahier de test.

Montrez à l'enfant le cahier de test pour la sous- tâche 5. Expliquez la sous-tache à l'enfant dans sa langue maternelle, en utilisant des exemples dans le cahier. Après avoir expliqué les exemples, dites «D'accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ? Lorsque je dis " Commence", tu vas lire les mots de gauche à droite, ligne par ligne. A la fin d'une ligne, tu vas passer à la prochaine ligne. Essaies de lire rapidement et correctement. Tu es prêt(e) ? Commence.»

Au moment où l'enfant prononce le premier mot, faites démarrer le chronomètre. Si l'enfant ne répond pas après 10 secondes, marquez 'Auto Stop'. Dans le cas où l'enfant a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (autocorrection), comptez cette réponse comme étant correcte. Ne dites rien sauf si l'enfant ne répond pas et reste bloquer sur un mot pour au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui, « Continue », en lui montrant le prochain mot. Marquer le mot sur lequel l'enfant s'est bloqué comme incorrect.

Au bout d'une minute, dites « Arrêtez et Merci. » Notez le nombre correct en total. Si l'enfant a tout lu en moins d'une minute, notez dans la case prévue à cet effet à droite de la page, le nombre exact de secondes restantes indiquées sur le chronomètre. Dans le cas contraire, si l'enfant n'a pas terminé l'exercice, notez "00" secondes.

Règle d'auto-stop : Si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les cinq premiers mots, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher la case « auto-stop ». Dites « Merci » et continuez à la prochaine sous-tache.

HL1.	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	TA51.	TA52.	TA53.	TA54.	TA55.	TA56.	TA57.	TA58.	TA59.	TA510.	AUTO STOP	TEMPS RESTANT	TOTAL CORRECT
ID	NOM ET PRENOM	(5)	(10)	(15)	(20)	(25)	(30)	(35)	(40)	(45)	(50)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

TAMASHEQ SOUS-TACHES 6 & 7		VILLAGE ID: __ __ __							NUMERO DE MENAGE __ __ __					TA6 & TA7				
HL1. ID de l'enfant	HL2. NOM ET PRENOM DE L'ENFANT	SOUS-TACHE 6- LECTURE COURANTE DE TEXTE Donner 60 secondes à l'enfant de lire tous ce qu'il peut lire. Pour chaque ligne, compter le nombre de mots qui sont correctement lus. Montrer la carte « Voici un texte. Essaie de le lire à haute voix, rapidement et correctement ; après, je vais te poser quelques questions. Commence ici lorsque je te le dit. Si tu ne connais pas un mot, continuez au prochain mot. Prêt ? Commence ! » Donnez l'enfant 60 secondes pour lire tout ce qu'il peut lire. Ne dis rien sauf si l'élève reste bloquer sur un mot pendant au moins 3 secondes. Dans ce cas, demandez-lui gentiment de continuer au prochain mot. Marquer le mot comme erroné. Règle d'auto-stop : si l'enfant ne réussit pas à donner une seule bonne réponse parmi les deux premières lignes, arrêter l'épreuve et marquez «auto-stop». Dites « Merci » et terminez les tests. MARQUER LE NOMBRE DE MOTS LUS CORRECTEMENT PAR LIGNE. MARQUER LE NOMBRE EXACT DE SECONDES RESTANTES INDIQUEES SUR LE CHRONOMETRE. METTEZ 00 SI LES 60 SECONDES SONT EPUISEES.							SOUS-TACHE 7 – COMPREHENSION DU TEXTE LU Lorsque l'enfant a terminé de lire, retirez le texte de sa possession et posez la première question ci-après. Si l'enfant ne donne aucune réponse après 10 secondes, répétez la question, et donnez à l'enfant encore 5 secondes pour répondre. S'il ne donne toujours pas de réponse, passez à la question suivante. Poser les questions qui correspondent aux lignes du texte jusqu'à la ligne à laquelle l'enfant a pu lire. « əmarda ada kâga işəştânan fel əlquışatta tayrê. » Posez les questions à l'enfant, en <i>Tamasheq</i> . a. Aḡôra wa n'dar əzal ? b. Mâ tarâ Răbi as şat wazənzū ? c. Mâ fst tōlă tekarsat ta tağammay ? d. Tağraw tekarsat ta zağayāt ? e. Mâ tazlağ Răbi ? REPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE LANGUE DE REPONSE : 01 FRANÇAIS, 02 HAUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 AUTRE LANGUE LOCALE (SPECIFIER)									
ID	NOM ET PRENOMS	A (6)	B (7)	C (4)	D (8)	E (8)	TEMPS RESTANTS	AUTO STOP	A1. ƏZAL N'AŞUK	A2. LANGUE	B1. TEKAR SAT	B2. LANGUE	C1. TEKARSAT ZAĞAYAT	C2. LANGUE	D1. BEHU/ KAY- KAY	D2. LANGUE	E1. TEKARSAT TENAYÂT/ TEKARSAT HÖŞAYAT	E2. LANGUE
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _

Avant de continuer, dites « Très bon effort! On continuera à la prochaine section! »

APPENDICE D
CAHIER DES TESTS

NECS

ENQUETE DE BASE

e K D

a	r	i	a	n	Z	K	e	K	W
u	c	n	i	W	a	O	U	Y	S
M	f	a	Y	t	Y	G	A	y	k
a	S	T	K	o	i	h	N	U	F
a	A	i	a	C	A	K	T	s	u
y	A	t	D	N	V	k	L	e	d
i	M	y	a	m	I	r	A	R	i
N	i	R	b	A	D	N	s	A	n
A	a	u	E	m	E	X	j	w	s
i	g	U	H	N	q	A	n	B	i

ku suka wasa

tana	in	nan	tahiya	sai
ina	kai	tsaya	yi	zo
su	malam	za	ku	ce
makaranta	audu	suna	ta	iya
shi	gida	ba	har	ka
wata	tare	ya	wasa	to
ruwa	yara	tafi	ana	mai
lahiya	ki	da	wani	daga
yana	ga	rana	aka	suka
cikin	ke	ina	ne	ni

Kasuwa. Yau raná kasuwa.

Rabi zata kasuwa domin ta saya riga.

Rabi na neman jan riga.

Ba ta samu jan riga ba, Rabi ta samu fará riga.

Raabi ta na murna, ta sa sabuwá riga mai kyan.

e c D

u	A	d	i	η	s	a	D	o	n
S	e	N	h	o	y	E	i	s	b
t	η	d	U	y	s	Z	m	b	a
K	u	A	m	b	t	i	B	d	Z
g	W	c	O	j	M	u	k	G	y
l	p	η	i	f	a	h	z	S	w
ã	Y	e	K	l	r	t	C	m	a
Z	h	r	E	s	k	ã	g	W	p
p	M	J	d	η	õ	f	h	e	S
Õ	ã	T	i	u	C	e	ũ	ĩ	z

habu

tira

kwayi

garu	ay	kaŋ	kasi	mooto
kali	afo	tira	dabu	bini
lutu	gure	mari	koli	mitti
habu	lutu	hina	jine	furu
sari	ŋuna	kwaayi	gabu	suba
pati	cawyaŋ	fansi	zagu	waasi
kande	dondon	hantum	kayne	moolo
fundi	kurŋe	zanjiḡombo	ganji	haari
dundu	tara	zunku	tamma	bindi
sungay	hungum	dangay	kollo	faasa

Habu. Hunkuna zaaro, habu no.

Raabi go ga koya habu ga day kwayi.

Raabi go ga kwaayi ciray ceeci.

A man du kwaei ciraa, Raabi du kwaayi kwaarey.

Raabi go ga farhã a du kwayi han no.

a u sh

i	o	f	m	s	t	h	k	u	z
e	p	r	ny	i	w	y	o	ɗ	b
M	SH	H	a	ɲ	z	J	T	H	sh
o	k	y	R	t	d	a	k	N	u
w	ì	E	g	u	ɳ	c	F	K	O
y	ɲ	L	e	i	c	D	e	n	W
s	R	k	r	a	h	j	u	z	B
m	u	t	y	ɗ	i	p	A	l	O
c	p	s	k	U	p	N	sh	ny	d
ɲ	ɗ	F	c	n	s	n	t	M	o

Wu

kɲla

bɲri

fado	ni	wu	kare	nalle
malɲm	wu	sa	lado	bi
koro	mana	kɲska	kɲra	kange
karwu	bollo	njo	ci	bul
jaawol	kani	cidi	kolji	andi
milo	kam	ingi	kamu	bina
dondi	ti	kalu	kura	so
ngɲla	ɗeke	bɲɲm	fe	baɗi
collo	goro	kiari	kɲri	dalo
kɲla	kaji	karo	wuri	nja

Kasuwu. Ku im kasuwuye.

Rabi Kasuwuro leji kaluwu n'jiworo.

Rabi kaluwu kime maji.

**Kaluwu kime da cuwandinni, Rabi kaluwu bul
cuwando.**

**Rabi kiji fanji, kaluwu birin shawa ciwandinna
nangaro.**

s k Y

i	f	n	Y	O	E	R	G	B	ŋ
a	g	ny	s	a	h	U	y	N	ʔ
b	ng	ŋ	B	Ng	T	I	Y	W	e
mb	h	o	mb	l	ɸ	L	P	D	Ny
b	i	p	C	c	S	nj	s	J	nd
c	j	r	E	H	ny	Mb	F	T	k
d	nj	s	F	m	D	Nd	ŋ	A	S
nd	k	t	J	Ng	M	w	C	O	Y
ɸ	l	u	ŋ	k	r	Nj	i	b	i
e	m	w	U	A	p	g	K	f	G

pilkol

goggo

loonde

emo	lila	an	ibe	cardi
oole	liila	be haako	bibbe	ummu
sooda	ceede	daado	haala	gada
una	miilo	on	rewbe	pilkol
uulo	ada	nder	foti	yaha
oolo	adol	jam	pade	roogo
lima	omo	nanii	pede	debbo
elol	min	weeti	lootoo	lobbo
molu	no	waali	loota	natal
daago	leele	inna	licce	mboyri

**Lumo. Handen nyalooma lumo non.
Raabi no don ya lumo fa sooda toggore.
Raabi no don filoo toggoré wodere.
O hebaye toggoré woodere, Raabi heebi
toggore ranere.
Raabi sehake o hebi toggore loobere.**

q x ɛ

a	i	A	Ê	ê	B	î	Ô	f	w
n	b	p	ṭ	s	!	â	e	u	j
F	H	c	n	C	ô	Ǧ	t	ş	Š
ɛ	Ə	f	d	E	D	s	Â	h	r
m	Ṭ	l	ş	e	r	z	y	z	x
d	b	ɣ	ă	L	f	z	H	M	k
r	š	!	Y	q	Ş	g	ı	p	ı
Ḑ	l	Z	o	î	Q	ɣ	h	ş	N
t	ğ	n	J	a	K	O	T	i	q
c	m	Ă	j	ü	d	W	X	Û	j

ta

har

afud

ta	əd	yel	imi	amidi
wa	anu	tile	əwəl	eyəs
wen	aman	win	ener	idi
γur	anna	tin	a əm	tafala
daw	dadăy	idi	eγăyd	ax
sər	har	taγat	ad	bəhu
əs	fel	tašt	išan	əšink
ăkal	dagman	măş	ta əmt	enăle
ehăn	dənnəg	afud	as	awăra
ezăl	kăy	kăm	ehăd	ammaş

Əşuk. Ayôra wa əzal n'aşuk.

Răbi takka əşuk fel aţ tazzunzu tekarsat.

Răbi tagammay tekarsat zağayat.

**Wər təgraw tekarsat zağayat, Răbi təgraw
tekarsat maļât.**

**Răbi tiddî wat fellas təgraw tekarsat tenâyat
hôşayat.**

A b o

E	i	f	O	A	é	c	Q	z	u
b	N	o	s	i	m	L	n	G	T
w	O	g	u	L	T	j	c	p	M
V	K	a	R	u	f	é	J	s	b
s	L	c	a	D	Y	f	H	a	e
i	s	u	p	M	v	i	T	n	P
Z	n	e	g	i	F	d	o	n	v
d	é	b	A	m	n	T	C	o	r
R	L	q	B	e	n	i	a	p	u
g	E	h	V	d	U	ç	i	m	x

ta

elle

lune

tu

il

vol

sa

ma

ou

or

lire

ami

car

sol

peur

papa

sage

bébé

carte

cri

vache

blé

fleur

sur

chaise

peau

vole

bleu

mil

mur

table

clé

monde

fin

date

tour

posé

kilo

ronde

pré

abri

faire

porter

été

beau

pain

rougir

moto

mal

douze

bol

vélo

vide

Le repas. Il est midi. Issa a faim.

Maman ne l'appelle pas. Le repas n'est pas prêt.

Issa va à la cuisine. Maman prépare le riz.

Le plat est prêt. Toute la famille est à table.

Issa est content. Il mange le plat qu'il aime.

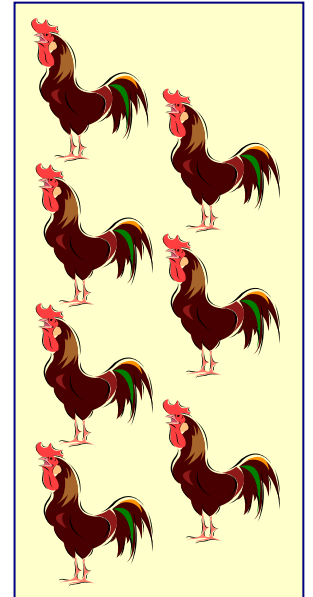
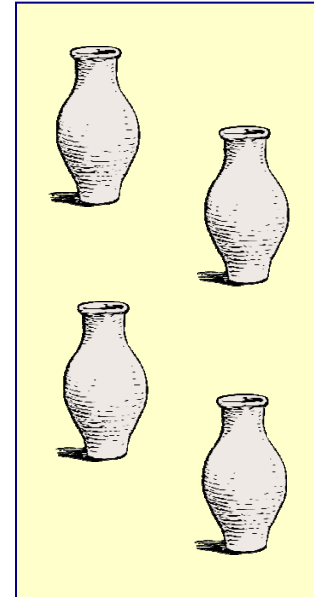
MATH

MA2.

3

9

MA3.



MA4.

7 8

63 54

381 279

MA5.

$4 + 2 =$

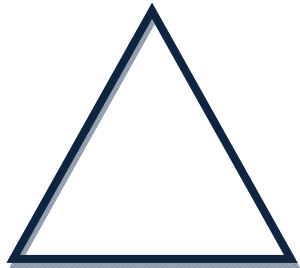
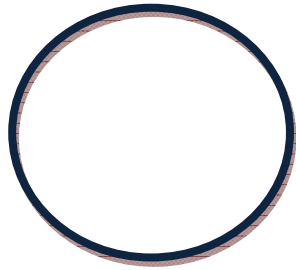
$13 + 3 =$

MA6.

$3 - 1 =$

$12 - 9 =$

MA8.



MA9.

$$2 \times 4 =$$

$$12 : 3 =$$

APPENDICE E

Synthèse de la Situation des Activités Complémentaires à la Suspension
du NTP

Ce tableau présente un sommaire des activités complémentaires, ou «soft», initialement prévues pour le projet IMAGINE à côté de la construction des complexes scolaires. La synthèse de la situation des activités à la suspension du NTP est notée pour chaque activité. Ce tableau a été établi au base des informations compris dans le Rapport Final de Performance du Projet Imagine soumis par PLAN Niger et le consortium d'Aide et Action et VIE en septembre 2010.

Table E.1. Synthèse de la situation des activités complémentaires à la suspension du NTP

Activités Prevues	Activités Realisées	Taux de Réalisation
Améliorer la Qualité des Enseignants et la Performance des Elèves		
Elaborer, valider et diffuser de nouveaux modules de formation et de matériel didactique	Module intégrés— de lecture et l'écriture— élaborés et validés lors d'un atelier	Réalisation partielle
Formation de 100 encadreurs pédagogiques en genre, l'orthographe, pédagogie active, et méthodes d'évaluation des étudiants	52 encadreurs pédagogiques ont été formés	52%
Formation d'au moins 1,800 enseignants en genre, l'orthographe, pédagogie active, méthodes d'évaluation des étudiants, et tutorat par les encadreurs pédagogiques	96 des enseignants ont été formés	5.33%
Organiser deux ateliers régionaux de formation sur le module intégré	Deux ateliers ont été organisés	100%
Équipez 68 écoles du projet (initialement prévu) avec 7 guides des enseignants, pour un total de 476 guides	476 guides des enseignants ont été distribués à 68 écoles	100%
Formation de 110 enseignants ont été formés au module de lecture et écriture	96 encadreurs pédagogiques ont été formés	87.72%
Prix d'excellence pour 22 enseignants et 11 écoles	Non réalisé	0%
Introduction de tutorat	Non réalisé	0
D'activités Pratiques et Productrices (APP) dans 198 écoles ciblées	78 écoles	39.39
Enseignement de l'hygiène et de l'assainissement	Non réalisé	0
Mise en place des gouvernements scolaires	135 écoles	68.18%
Dotation de kits scolaires à 200 écoles ciblées	200 kits distribués	100%
Dotation de manuels scolaires à 68 écoles	68 écoles ont reçu 350 manuels scolaires	100%
Mobiliser l'Opinion Publique autour de la Scolarisation de la Jeune Fille		
Elaboration d'une vision nationale sur l'éducation de la jeune fille	Non réalisé	0%
Approuvée une stratégie de communication sur le plaidoyer de l'éducation des filles	Document élaboré et approuvé mais pas mis en œuvre	0%
Organisation d'un jour régionale de plaidoyer chaque année (pour trois ans) sur l'éducation des filles	Processus suspendue à phase interne de validation	0%
Mobilisation des matériels et financement en support des stratégies locales de communication	Information, éducation et matériels de communication pas conçus ou diffusés	0%

Activités Prevues	Activités Realisées	Taux de Réalisation
Développement des capacités des COGES, Association des Parents d'élèves (APES), et Association des Mères Educatives (AMES)	Realisé	100%
Développement et diffusion des modules de formation sur la mobilisation sociale	Modules et support didactique développé	100%
Elaboration de 198 Plan d'Action Locaux (PALs)	155 PALs élaborée	78.28%
Mise en œuvre de 155 PALs	155 PALs ont été mis en oeuvre	100%
Formation des responsables d'éducation régionaux et départementaux (198) dans le suivi des activités des COGES	Réalisation partielle, 80 responsables d'éducation régionaux et départementaux ont été formés	Environ 40%
Program de subvention pour fournir l'assistance technique et financière a la mise en œuvre des plans d'action locaux (PAL) des communautés	Non réalisé	0%
Formation d'au moins 6000 femmes dans les activités génératrices de revenue (AGR)	Non réalisé	0%
Alphabétisation de 3000 membres du COGES, APES, et Association des Mères Educatives (AME)	Validation des manuels de formation des animateurs 35 animateurs et point focaux ont participé à la formation initiale; 1,002 des apprenants, dont 711 sont des femmes, ont démarré les cours d'alphabétisation dans 34 centres	Réalisation partielle – 35% ont commencé les activités

Source: Plan International Rapport Final d'Evaluation de Performance 2010.

www.mathematica-mpr.com

Améliorer le bien-être public en réalisant des études et
des collectes de données objectives de grande qualité

PRINCETON, NJ ■ ANN ARBOR, MI ■ CAMBRIDGE, MA ■ CHICAGO, IL ■ OAKLAND, CA ■ WASHINGTON, DC

MATHEMATICA
Policy Research
